

EN Pipe Vise User Guide

⚠ WARNING



Read the warnings and instructions for all equipment and material being used before operating this tool to reduce the risk of serious personal injury.

- **Properly support the vise and pipe.** Failure to properly support the equipment can cause vise tipping, falling pipe, chain breakage and serious injury.
- **Use appropriate safety equipment.** Always wear proper eye and foot protection to reduce the risk of injury.
- **Do not use handle extensions (“cheaters”) or excessive force.** These may damage the tool or cause serious injury.

NOTICE Selection of appropriate materials and installation, joining and forming methods is the responsibility of the system designer and/or installer. Selection of improper materials and methods could cause system failure.

Stainless steel and other corrosion resistant materials can be contaminated during installation, joining and forming. This contamination could cause corrosion and premature failure. Careful evaluation of materials and methods for the specific service conditions, including chemical and temperature, should be completed before any installation is attempted.

If you have any question concerning this RIDGID® product:

- Contact your local RIDGID distributor.
- Visit RIDGID.com to find your local RIDGID contact point.
- Contact Ridge Tool Technical Service Department at rttech-services@emerson.com, or in the U.S. and Canada call (800) 519-3456.

Description

RIDGID® Pipe Vises use a chain or yoke vise to hold and work pipe. Many Pipe Vises include features to allow pipe bending.

The bench vises are mounted to a bench or other stable horizontal platform. For lighter duty applications, portable vises are equipped with a clamp or chain for temporary mounting. Vises/jaws are available for use with plastic pipe.

See the product label for specifications or consult the RIDGID catalog.

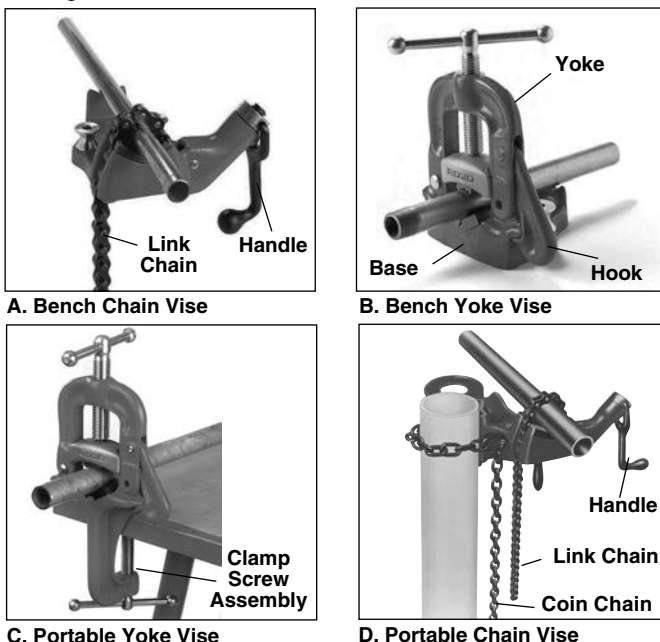


Figure 1 – RIDGID Pipe Vises

Inspection/Maintenance

Clean the vise to aid inspection and improve control. Inspect the vise before each use for proper assembly, wear, damage, modification or other issues that could affect safe use. Clean the jaws with a wire brush. Replace jaws if teeth are worn to prevent pipe slippage. If any problems are found, do not use until corrected.

For chain vises, inspect the chain for separation of the links or any other damage. Link separation indicates the chain has been overstressed and should be replaced. Use only identical replacement parts from RIDGID when servicing.

Confirm that the mounting fasteners are secure.

Lubricate all moving parts/joints as needed with light lubricating oil. Wipe up excess oil.

Set Up/Operation

1. Make sure all equipment is inspected and set up per its instructions.
2. Assemble the Yoke Vise:
 - a. Place the yoke on base with hook orientation as required, left or right side (Figure 2).
 - b. Insert Hinge Bolt through yoke and base assembly. Assemble washer and nut to Hinge Bolt, and then tighten. If yoke does not swing freely on base, tap threaded end of Hinge Bolt with hammer.

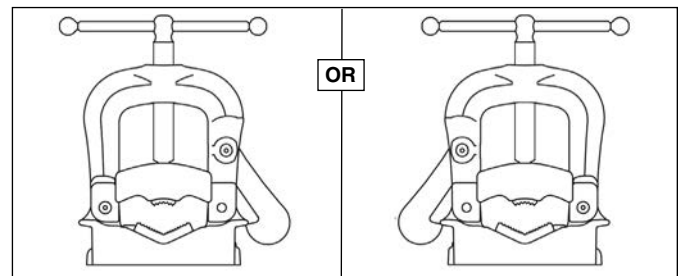


Figure 2 – Yoke Vise Assembly

3. Choose a level, stable location to mount the vise. Location must be able to support the working loads applied to the pipe/ vise without bending, breaking, moving, tipping or other issues. Material may need to be added to allow proper mounting (wood or metal backing). Make sure there is nothing that will be damaged by mounting the vise (electrical wires, etc.).
4. Pipe vises are usually located along the edge of benches. Chain vises overhang the edge and have stops that locate the vise relative to the bench edge.
 - a. Bench Vises: Use the holes in the vise base as a template for locating the holes in the bench. Use the largest diameter fastener that will fit in the vise and spool holes. Use appropriate grade fasteners for the installation. Use through bolts with washers and locking nuts/washers. Bolts go through the bending spools. See the vise parts list for more information. Do not weld the vise in place. The vise bases are not designed to be welded to.
 - b. Portable Yoke Vise: Securely clamp the vise to the platform by tightening the clamp screw assembly (Figure 1C).
 - c. Portable Chain Vise: Hold the vise near a stable vertical post/pipe. Wrap the coin chain around post and hook the chain pin in the base groove. Securely tighten the chain around post by rotating the eye bolt with handle (Figure 1D). Confirm that the vise is secure and stable.
5. Carefully place the pipe on vise. Do not drop the pipe on the vise. For best stability during use, keep the pipe end to be worked on as close to the vise as possible.
6. Use appropriate pipe supports if the pipe extends past the base of the vise.

Place stands to properly support long pipes. Generally pipe should be supported in at least two places. The number and

placement of stands depend on the specific circumstances, including pipe size, length and weight.

Make sure that the pipe is properly centered on the vise and stands to reduce the risk of tipping. Do not exceed the vise ratings. Make sure pipe is stable and secure. Always stay clear of supported loads.

7. Secure the pipe on vise. The work piece should extend across the entire lower jaw. Do not grip the work piece at the very end. This will ensure a secure grip and prevent vise damage.

a. Chain Vise: Place the chain over the pipe and hook the chain pin in the base groove. Tighten the chain by rotating the handle to grip the pipe.

b. Yoke Vise: Lift the hook and swing the yoke to the side to open the Vise. Place the pipe on the Lower Jaw. Close the yoke, making sure the hook is engaged with the vise base. Close the jaws by turning the feed screw to grip the pipe.

Do not use handle extensions ("Cheaters") to tighten the vise. Do not hammer on the handles. This can overload the vise and cause damage to the vise or the work piece.

8. Make sure the pipe and vise are stable for the work to be done. When using the vise, do not overreach and maintain proper footing and balance at all times. This allows better control in unexpected situations.

Do not apply extreme or prolonged heat to the workpiece – this could overheat the vise and alter the vise material properties.

9. Pipe Bending:

Place the pipe as shown for bending. Make sure the end of the pipe is far enough from the support points to prevent slippage and pipe damage. Apply gradual force on the pipe to bend the pipe.



A) Bench Chain Vise



B) Bench Yoke Vise

Figure 3 – Bending Pipe

To reduce the risk of kinking, bend the pipe approximately 10 degrees at a time, moving the pipe slightly in or out of the bending spools until the desired bend is formed.

(FR) Mode d'emploi des étaux à tuyaux

⚠ AVERTISSEMENT



Afin de limiter les risques d'accident grave, familiarisez-vous avec les avertissements et consignes d'utilisation de l'ensemble du matériel et des matériaux utilisés avant de manipuler cet outil.

- Soutenez à la fois l'étau et le tuyau de manière appropriée. Du matériel mal soutenu risque d'occasionner le ren-

versement de l'étau, la chute du tuyau, la rupture de la chaîne et de graves blessures corporelles.

- **Prévoyez les équipements de protection appropriés.** Afin de limiter les risques de blessure, portez systématiquement une protection oculaire adéquate et des chaussures de sécurité.
- **Ne jamais utiliser de rallonge de manche ou de force excessive.** Celles-ci peuvent endommager l'outil ou provoquer de graves blessures corporelles.

AVIS IMPORTANT Le choix des matériaux, des techniques d'installation et des méthodes de raccordement utilisés restent la responsabilité du bureau d'études et/ou de l'installateur. La sélection de matériaux et de méthodes inappropriés pourrait provoquer la défaillance du réseau.

L'acier inoxydable et autres matériaux anticorrosion risquent d'être contaminés en cours d'installation, de raccordement et de façonnage. Une telle contamination pourrait provoquer la corrosion et la défaillance prématurée des éléments. Avant toute tentative d'installation, il convient d'effectuer une étude approfondie des matériaux et méthodes utilisés en fonction des conditions d'exploitation envisagées, notamment au niveau de la composition chimique et température du réseau.

En cas de questions visant ce produit RIDGID® veuillez :

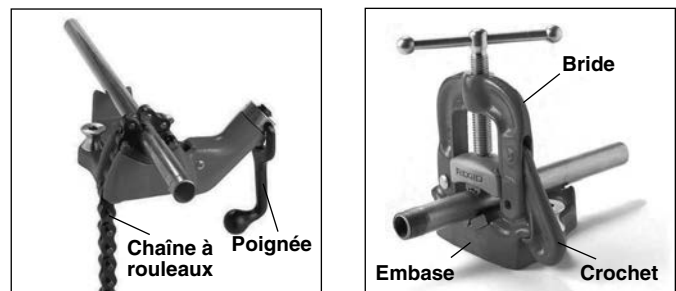
- Consulter le revendeur RIDGID le plus proche.
- Visiter le site RIDGID.com pour localiser le représentant RIDGID le plus proche.
- Consulter les services techniques de Ridge Tool par courriel adressé à rttechservices@emerson.com, ou bien, à partir des Etats-Unis ou du Canada, en composant le (800) 519-3456.

Description

Les étaux à tuyaux RIDGID® utilisent une chaîne ou une bride pour arrimer les tuyaux. De nombreux étaux à tuyaux sont également équipés de dispositifs permettant le cintrage des tuyaux.

Les étaux d'établi se montent sur établi ou autre surface horizontale stable. Les étaux portables sont équipés d'une chaîne ou d'un serre-joint pour les montages temporaires légers. Des mâchoires d'étau pour tuyaux en matière plastique sont également disponibles.

Reportez-vous à la plaque signalétique du produit ou consultez le catalogue RIDGID pour les caractéristiques correspondantes.

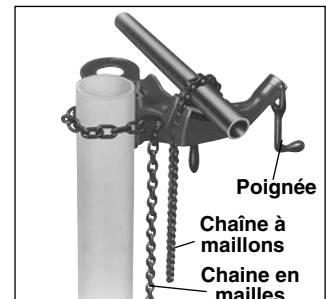


A. Etau d'établi à chaîne

B. Etau d'établi à bride



C. Etau portable à bride



D. Etau portable à chaînes

Figure 1 – Etau à tuyaux RIDGID

Inspection et entretien

Nettoyez l'étau afin d'en faciliter l'inspection et améliorer sa manipulation. Examinez l'étau avant chaque intervention pour un assem-

blage approprié et signes d'usure, de détérioration, de modification ou autre anomalie susceptible de nuire à son fonctionnement normal. Nettoyez les mâchoires à l'aide d'une brosse métallique. Remplacez les mâchoires émoussées afin d'éviter le dérapage des tuyaux. Corrigez toute anomalie éventuelle avant de réutiliser l'outil.

Sur les étaux à chaîne, inspectez la chaîne pour signes de séparation des maillons et toute autre anomalie. La séparation des maillons est indicative d'une chaîne sur-sollicitée et qui devra être remplacée. Utilisez exclusivement des pièces de rechange RIDGID identiques lors de la réparation de l'outil.

Vérifiez que l'outil est bien arrimé.

Servez-vous d'une huile minérale légère pour lubrifier l'outil selon besoin. Essayez toutes traces d'huile excessive.

Montage et utilisation

1. Assurez-vous que l'ensemble du matériel a été inspecté et correctement installé selon les instructions correspondantes.
2. Assemblez l'étau à bride :
 - a. Positionnez la bride sur l'embase avec son crochet monté du côté gauche ou du côté droit selon besoin (Figure 2).
 - b. Enfilez le boulon de charnière à travers la bride et l'embase. Montez la rondelle et l'écrou sur le boulon de charnière, puis serrez l'écrou. Si la bride ne glisse pas librement sur l'embase, tapotez sur l'extrémité filetée du boulon de charnière avec un marteau.

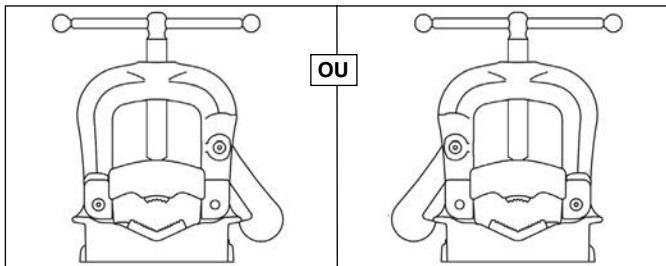


Figure 2 – Etau à bride

3. Montez l'étau sur une surface stable et de niveau. Cette surface doit pouvoir supporter les efforts appliqués au tuyau et à l'étau, sans se vriller, se briser, se déplacer, se renverser, etc. Des supports supplémentaires (bois ou métal) peuvent s'avérer nécessaires. Assurez-vous que rien (câbles électriques, etc.) ne risque d'être endommagé lors du montage de l'étau.
4. Les étaux à tuyaux sont généralement positionnés le long du bord d'un établi. Les étaux à chaîne débordent du rebord de l'établi, grâce à des butées qui donnent le porte-à-faux voulu.
 - a. Etau d'établi : Servez-vous des orifices dans l'embase de l'étau pour localiser les trous de fixation dans l'établi. Utilisez les boulons les plus gros possible pour arrimer l'embase et les bobines de l'étau. Prévoyez une qualité de quincaillerie adéquate pour cet arrimage. Utilisez des boulons traversant avec écrous autobloquants et rondelles. Les boulons doivent traverser les bobines de courbure. Reportez-vous à la liste des pièces de rechange de l'étau pour de plus amples renseignements. Ne jamais souder l'étau en place. Les embases d'étau ne sont pas prévues pour être soudées.
 - b. Etau portable à bride : Arrimez l'étau au support en serrant la vis de son serre-joint à fond (Figure 1C).
 - c. Etau portable à chaînes : Appuyez l'étau contre un tuyau ou poteau vertical stable. Faites passer la chaîne à mailles autour du poteau, puis accrochez sa broche dans l'encoche de l'embase. Serrez la chaîne autour du poteau en tournant le manche du boulon à œillet (Figure 1D).

Assurez-vous que l'étau est parfaitement stable et bien arrimé.

5. Positionnez le tuyau délicatement sur l'étau. Ne laissez pas le tuyau tomber sur l'étau. Pour assurer un maximum de stabilité en cours d'opération, gardez l'extrémité du tuyau aussi proche que possible de l'étau.

6. Si le tuyau sailli au-delà de l'embase de l'étau, prévoyez les supports de tuyau appropriés.

Utilisez des porte-tube pour soutenir les tuyaux de grande longueur. Normalement, le tuyau devrait être soutenu au minimum en deux endroits. Le nombre et l'emplacement des porte-tube dépendent de la section, de la longueur et du poids du tuyau concerné.

Afin de limiter les risques de renversement, assurez-vous que le tuyau est bien centré à la fois dans l'étau et sur les porte-tube. Ne dépassez pas les limites de l'étau. Assurez-vous que le tuyau est stable et suffisamment serré. Tenez-vous systématiquement à l'écart des charges soutenues.

7. Attachez le tuyau sur l'étau. Le tuyau doit recouvrir la mâchoire inférieure toute entière. Ne tentez pas de le saisir par son extrémité. Cela assurera une bonne prise et évitera d'endommager l'étau.
 - a. Etau à chaîne : Passez la chaîne autour du tuyau, puis accrochez sa broche dans l'encoche de l'embase. Tournez la poignée afin de serrer la chaîne et gripper le tuyau.
 - b. Etau à bride : Relevez le crochet et tournez la bride de côté afin d'ouvrir l'étau. Placez le tuyau sur la mâchoire inférieure de l'étau. Refermez la bride en vérifiant que le crochet s'engage dans l'embase de l'étau. Fermez les mâchoires et grippez le tuyau en serrant la vis d'avancement.

Ne jamais utiliser de rallonges de manche pour serrer l'étau. Ne jamais frapper sur les poignées à coups de marteau. Cela pourrait endommager l'étau et le tuyau.

8. Assurez-vous que le tuyau et l'étau sont suffisamment bien arrimés pour les travaux envisagés. Ne vous penchez pas sur l'étau et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux réagir en cas d'imprévu. Ne jamais utiliser de chaleur extrême ou prolongée sur le tuyau, car cela risquerait de surchauffer l'étau et compromettre son intégralité.
9. Cintrage des tuyaux : Positionnez le tuyau à couder comme indiqué. Assurez-vous que l'extrémité du tuyau est suffisamment éloignée des points de soutien pour éviter qu'il s'échappe et qu'il soit endommagé. Appuyez sur le tuyau progressivement pour le couder.



A) Etau d'établi à chaîne



B) Etau d'établi à bride

Figure 3 – Cintrage des tuyaux

Afin de limiter les risques de plissage du tuyau, coudez-le d'environ 10 degrés à la fois en faisant avancer ou reculer le tuyau entre les bobines de cintrage jusqu'à obtenir le rayon voulu.

ES Prensa de tornillo para tubos – modo de empleo

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Antes de hacer funcionar esta herramienta, lea y entienda todas las instrucciones y advertencias para todos los equipos y materiales utilizados. Esto reduce el riesgo de lesiones personales graves.

personales graves.

- **Apoye correctamente la prensa de tornillo y el tubo.** Si los aparatos no se apoyan bien, podría volcarse la prensa de tornillo, caerse el tubo, romperse la cadena y causar lesiones graves.
- **Use equipo de protección apropiado.** Siempre use protección para los ojos y calzado protector, para reducir el riesgo de lesiones.
- **No use extensiones en los mangos ni fuerza excesiva.** Se podría dañar el aparato o causar lesiones graves.

AVISO La selección de los materiales y de métodos de instalación, unión y conformado apropiados son responsabilidad del diseñador y/o del instalador del sistema. La mala selección de materiales y métodos podría hacer fallar el sistema.

El acero inoxidable y otros materiales resistentes a la corrosión podrían contaminarse durante la instalación, unión y conformado. Esta contaminación podría causar corrosión y una falla prematura. Antes de iniciar cualquier instalación, debe hacerse una cuidadosa evaluación de los materiales y métodos para las condiciones de servicio específicas, incluyendo las características químicas y la temperatura.

Si tiene alguna pregunta acerca de este producto RIDGID®:

- Comuníquese con el distribuidor RIDGID en su localidad.
- Visite RIDGID.com para averiguar dónde se encuentra su contacto RIDGID más cercano.
- Comuníquese con el Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool en rttechservices@emerson.com, o llame por teléfono desde EE. UU. o Canadá al (800) 519-3456.

Descripción

Las prensas de tornillo para tubos de RIDGID® usan una cadena o una prensa de horquilla para sujetar y labrar un tubo. Muchas prensas de tornillo para tubos incluyen accesorios que permiten curvar o acodar tubos.

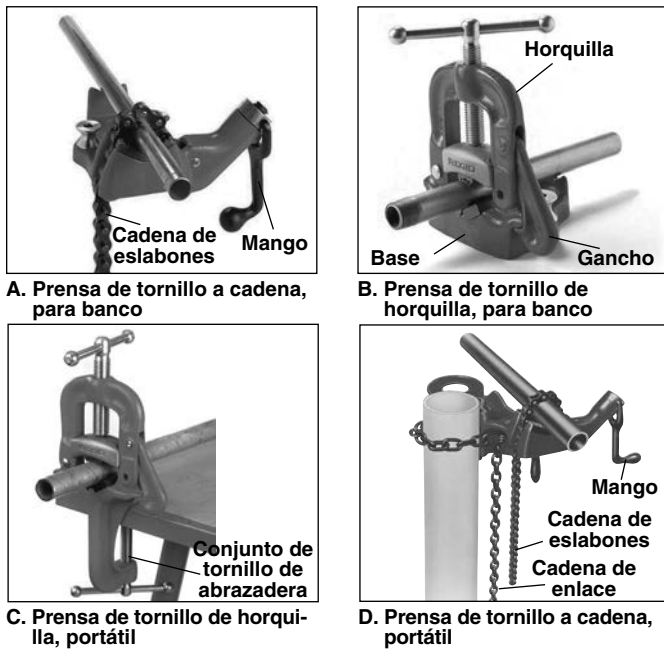


Figura 1 – Prensas de tornillo RIDGID

La prensa de tornillo se monta sobre un banco de trabajo alguna otra plataforma horizontal estable. Para tareas más ligeras, las prensas de tornillo portátiles cuentan con una abrazadera o cadena para montar el aparato en forma temporal. Hay prensas de tornillo y mordazas disponibles para usar con tubos plásticos.

Veá las especificaciones en etiqueta del producto o consulte el catálogo RIDGID.

Inspección y mantenimiento

Limpie la prensa de tornillo para facilitar su inspección y mejorar el control. Inspeccione la prensa de tornillo antes de cada uso para verificar lo siguiente: está bien ensamblada, no está desgastada, dañada ni modificada, y no presenta ningún problema que podría afectar su seguridad. Limpie las mordazas con una escobilla de alambre. Reemplace las mordazas si tiene los dientes desgastados, para impedir que se resbale el tubo. Si encuentra algún problema, no use el aparato hasta que lo haya corregido.

Para las prensas de tornillo a cadena, inspeccione la cadena para verificar que no estén separados los eslabones ni presente ningún otro daño. Si los eslabones están separados, indica que la cadena se ha sobrecargado y se debe reemplazar. Use solamente repuestos idénticos y genuinos de RIDGID® cuando someta el aparato a servicio.

Confirme que los sujetadores para montar la prensa de tornillo estén firmes.

Lubrique todas las partes y juntas móviles con un aceite lubricante liviano. Quite el exceso de aceite con un paño.

Montaje y operación

1. Asegure que todos los equipos estén inspeccionados y montados según sus instrucciones.
2. Instale la prensa de tornillo a horquilla:
 - a. Coloque la horquilla sobre la base con la orientación deseada del gancho, izquierda o derecha (Figura 2).
 - b. Introduzca el perno de bisagra a través del conjunto de horquilla y base. Coloque la arandela y tuerca sobre el perno de bisagra y luego apriete. Si la horquilla no tiene un movimiento de vaivén suave sobre la base, con un martillo golpee levemente el extremo roscado del perno de bisagra.

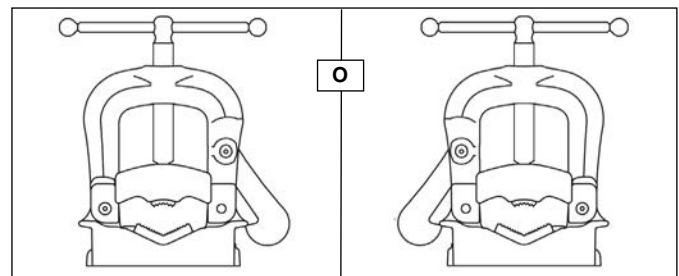


Figura 2 – Instalación de la prensa de tornillo de horquilla

3. Ubique un lugar nivelado y estable para montar la prensa de tornillo. El lugar debe ser capaz de tolerar las cargas de trabajo aplicadas el tubo y a la prensa sin que éstos se doblen, fracturen, muevan, vuelquen o causen algún otro problema. Es posible que tenga que agregar material para montar la prensa correctamente (respaldo de madera o de metal). Verifique no haya nada cerca de la prensa de tornillo que podría dañarse durante la instalación (cables de electricidad, etc.).
4. Las prensas de tornillo habitualmente se colocan en el borde de un banco de trabajo. Las prensas de tornillo a cadena sobresalen más allá del banco y tienen topes que posicionan la prensa con respecto al borde del banco de trabajo.
 - a. Prensas de tornillo para banco: Use los agujeros en la base de la prensa como patrón para ubicar los agujeros en el banco de trabajo. Use el sujetador del diámetro más grande que quepa en la prensa de tornillo y los agujeros de las bobinas para curvar. Los sujetadores deben ser del tamaño que corresponda a la instalación. Use pernos con arandelas

y tuercas de bloqueo con arandelas. Los pernos atraviesan los agujeros de las bobinas para curvar. *Para más información, vea la lista de piezas de la prensa de tornillo.*

No fije la prensa de tornillo mediante soldadura. Las bases de las prensas no están diseñadas para aceptar soldadura.

- b. Prensa de tornillo de horquilla, portátil: Para fijar bien la prensa de tornillo a la plataforma, apriete en conjunto de tornillo de abrazadera (Figure 1C).
 - c. Prensa de tornillo a cadena, portátil: Sostenga la prensa de tornillo cerca de un poste o un tubo vertical. Envuelva la cadena de eslabones alrededor del poste y enganche el pasador de la cadena en la ranura de la base. Para apretar bien la cadena alrededor del poste, use el mango para hacer rotar el perno armella (Figure 1D).
- Confirme que la prensa de tornillo esté bien anclada y estable.
5. Cuidadosamente coloque el tubo en la prensa de tornillo. No deje caer el tubo en la prensa de tornillo. Para mejorar la estabilidad durante la tarea, mantenga el extremo del tubo trabajado lo más cerca posible de la prensa de tornillo.
 6. Use soportatubos apropiados si el tubo se prolonga más allá de la base de la prensa de tornillo.

Coloque soportes para apoyar tubos largos. Por lo general, es necesario apoyar el tubo en por lo menos dos lugares. El número de soportes y su ubicación dependen de las circunstancias específicas, que incluyen el diámetro del tubo, su longitud y peso.

Asegure que el tubo esté correctamente centrado en la prensa de tornillo y los soportes, para reducir el riesgo de volcamiento. No exceda la clasificación nominal de la prensa de tornillo. Asegure que el tubo esté estable y bien fijado. Siempre manténgase apartado de los objetos pesados colocados sobre soportes.

7. Fije el tubo en la prensa de tornillo. La pieza trabajada debe atravesar la mordaza inferior completamente. No agarre la pieza trabajada por su extremo. Esto asegura un agarre firme y evita que se dañe la prensa de tornillo.
 - a. Prensa de tornillo a cadena: Coloque la cadena sobre el tubo y enganche el pasador de la cadena en la ranura de la base. Para apretar bien la cadena, gire el mango para agarrar el tubo.
 - b. Prensa de tornillo de horquilla: Levante el gancho y desplace la horquilla hacia un lado para abrir la prensa. Coloque el tubo sobre la mordaza inferior. Asegure que el gancho esté encajado en la base de la prensa de tornillo y cierre la horquilla. Para cerrar las mordazas, gire el tornillo de alimentación para agarrar el tubo.

No use extensiones del mango para apretar la prensa de tornillo. No martille sobre los mangos. Esto puede sobrecargar la prensa de tornillo y dañar la prensa o la pieza trabajada.
8. Asegure la estabilidad del tubo y la prensa de tornillo para la tarea.

Cuando use la prensa de tornillo, no extienda el cuerpo para alcanzar algo; tenga los pies bien plantados y mantenga el equilibrio en todo momento. Esto mejora el control en situaciones inesperadas.

No aplique calor elevado ni prolongado a la pieza trabajada. Esto podría sobrecalentar la prensa de tornillo y alterar las propiedades del material del aparato.
9. Doblatura de tubos:

Coloque el tubo como se indica para curvarlo o acodarlo. Asegure que el extremo del tubo esté lo suficientemente alejado de los puntos de apoyo como para prevenir que se resbale y se dañe. Aplique fuerza gradualmente al tubo para doblarlo.



A) Prensa de tornillo a cadena, para banco



B) Prensa de tornillo de horquilla, para banco

Figura 3 – Cómo doblar tubos

Para impedir que el tubo se pliegue, dóblelo aproximadamente 10 grados cada vez; desplace el tubo levemente para meter o sacar el tubo de las bobinas de dobladura hasta que logre curvar el tubo en la forma deseada.

DE Bedienungsanleitung für Rohrschraubstöcke

⚠️ WARNUNG



Lesen Sie vor Benutzung dieses Werkzeugs die Warnungen und Anweisungen für alle Geräte und Materialien, um das Risiko schwerer Verletzungen zu verringern.

- **Schraubstock und Rohr richtig abstützen.** Wenn die Ausrüstung nicht richtig abgestützt wird, kann dies zum Kippen des Schraubstocks, zum Herunterfallen des Rohres, Bruch der Kette und zu schweren Verletzungen führen.
- **Geeignete Schutzausrüstung verwenden.** Tragen Sie immer eine geeignete Schutzbrille und Sicherheitsschuhe, um das Verletzungsrisiko zu mindern.
- **Benutzen Sie keine Hebelverlängerungen, wenden Sie keine übermäßige Kraft auf.** Dadurch könnte es zu Beschädigungen des Werkzeugs oder zu schweren Verletzungen kommen.

HINWEIS Für die Auswahl der geeigneten Materialien, sowie der Installations-, Verbindungs- und Formmethoden ist der Systemdesigner und/oder Installateur verantwortlich. Die Auswahl ungeeigneter Materialien und Methoden kann zu Systemausfällen führen.

Edelstahl und andere korrosionsbeständige Materialien können bei Installation, Zusammenfügen und Formen kontaminiert werden. Diese Kontamination könnte zu Korrosion und vorzeitigem Ausfall führen. Eine sorgfältige Bewertung der Materialien und Methoden für die speziellen Einsatzbedingungen, einschließlich chemischer Bedingungen und Temperatur, sollte erfolgen, bevor eine Installation versucht wird.

Wenn Sie Fragen zu diesem RIDGID® Produkt haben:

- Wenden Sie sich an Ihren örtlichen RIDGID Händler.
- Einen RIDGID Kontaktpunkt in Ihrer Nähe finden Sie auf RIDGID.com.
- Wenden Sie sich an die Abteilung Technischer Kundendienst von Ridge Tool unter rttechservices@emerson.com oder in den USA und Kanada telefonisch unter (800) 519-3456.

Beschreibung

RIDGID® Rohrschraubstöcke sind mit einer Kette oder einem Bügel versehen, um das Rohr zu halten und zu bearbeiten. Viele Rohrschraubstöcke bieten die Möglichkeit, das Rohr zu biegen.

Montageschraubstöcke werden auf einer Werkbank oder einer anderen stabilen horizontalen Plattform befestigt. Für Arbeiten mit geringerer Beanspruchung sind transportable Schraubstöcke mit einer Klemme oder Kette für die vorübergehende Montage versehen. Schraubstöcke/Backen sind auch für Kunststoffrohre erhältlich.

Spezifikationen finden Sie auf dem Produktetikett oder im RIDGID Katalog.

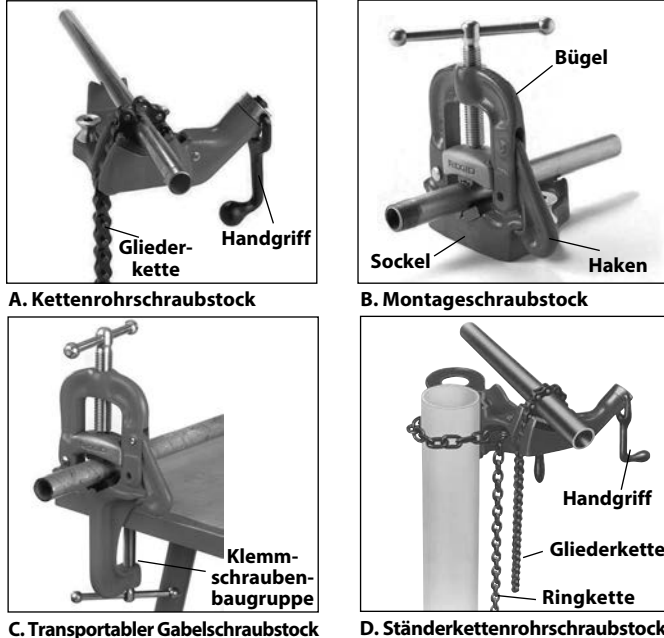


Abbildung 1 – RIDGID Rohrschraubstöcke

Kontrolle/Wartung

Reinigen Sie den Schraubstock, um die Inspektion zu erleichtern und die Handhabung zu verbessern. Überprüfen Sie den Schraubstock vor jeder Benutzung auf korrekte Montage, Verschleiß, Beschädigung, Veränderungen oder andere Probleme, die die sichere Benutzung beeinträchtigen könnten. Reinigen Sie die Backen mit einer Drahtbürste. Tauschen Sie die Backen aus, wenn die Zähne verschlissen sind, um ein Verrutschen des Rohrs zu verhindern. Wenn Probleme festgestellt wurden, diese vor der Benutzung beheben.

Bei Kettenschraubstöcken überprüfen Sie die Kette auf Trennung der Glieder oder sonstige Beschädigungen. Die Trennung von Gliedern lässt darauf schließen, dass die Kette zu stark belastet wurde und ersetzt werden sollte. Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile von RIDGID.

Vergewissern Sie sich, dass die Befestigungselemente sicher sind.

Alle beweglichen Teile/Gelenke nach Bedarf mit leichtem Schmieröl schmieren. Wischen Sie überschüssiges Öl ab.

Vorbereitung und Betrieb

1. Sorgen Sie dafür, dass alle Geräte den Anweisungen entsprechend überprüft und eingerichtet werden.
2. Montage des Gabelschraubstocks:
 - a. Setzen Sie den Bügel so auf den Sockel, dass der Haken sich, je nach Bedarf, auf der linken oder rechten Seite befindet (Abbildung 2).
 - b. Führen Sie die Scharnierschraube durch Bügel und Sockel. Bringen Sie Scheibe und Mutter an der Scharnierschraube an und ziehen Sie diese fest. Wenn der Bügel nicht frei auf dem Sockel beweglich ist, klopfen Sie mit einem Hammer gegen das Gewindeende der Scharnierschraube.

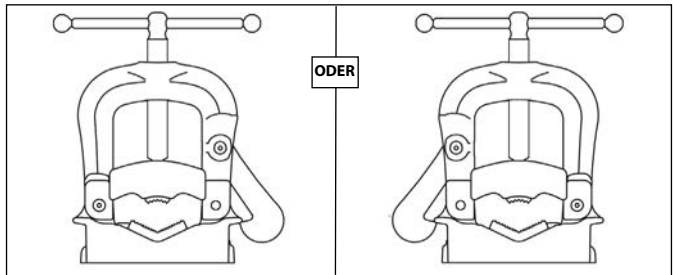


Abbildung 2 – Montage des Gabelschraubstocks

3. Wählen Sie für die Montage des Schraubstocks eine ebene, stabile Stelle. Die Position muss geeignet sein, die auf Rohr und Schraubstock einwirkenden Belastungen aufzunehmen, ohne Verbiegen, Bruch, Bewegung, Kippen oder sonstige Probleme. Eventuell wird für eine korrekte Montage zusätzliches Material (Holz- oder Metallverstärkung) benötigt. Vergewissern Sie sich, dass bei der Montage des Schraubstocks nichts beschädigt werden kann (Stromkabel usw.).
4. Rohrschraubstöcke werden normalerweise am Rand einer Werkbank befestigt. Kettenschraubstöcke ragen über den Rand hinaus und sind mit Anschlägen versehen, mit denen sich der Schraubstock in Bezug auf den Rand der Werkbank positionieren lässt.
 - a. Montageschraubstöcke: Verwenden Sie die Bohrungen im Schraubstocksockel als Schablone zum Markieren der Löcher in der Werkbank. Verwenden Sie das Befestigungselement mit dem größten Durchmesser, der in die Bohrungen in Schraubstock und Spule passt. Verwenden Sie für die Installation Befestigungselemente in geeigneter Qualität. Verwenden Sie Mutterschrauben mit Unterlegscheiben und Sicherungsmuttern/Scheiben. Die Schrauben werden durch die Biegespulen gesteckt. Weitere Informationen finden Sie in der Schraubstockteilleiste. Schweißen Sie den Schraubstock nicht an. Die Schraubstocksockel sind zum Schweißen nicht geeignet.
 - b. Transportabler Gabelschraubstock: Befestigen Sie den Schraubstock mit der Klemmschraubenbaugruppe sicher an der Plattform (Abbildung 1C).
 - c. Transportabler Kettenschraubstock: Halten Sie den Schraubstock an einen stabilen vertikalen Pfosten/ein Rohr. Wickeln Sie die Ringkette um den Pfosten und haken Sie den Kettenstift in die Nut im Sockel ein. Befestigen Sie die Kette sicher am Pfosten, indem Sie den Augbolzen von Hand drehen (Abbildung 1D). Vergewissern Sie sich, dass der Schraubstock sicher und stabil ist.
5. Platzieren Sie das Rohr vorsichtig auf dem Schraubstock. Lassen Sie das Rohr nicht auf den Schraubstock fallen. Für optimale Stabilität bei der Benutzung sollte sich das zu bearbeitende Rohrende so nah wie möglich am Schraubstock befinden.
6. Verwenden Sie geeignete Rohrstützen, wenn das Rohr über den Sockel des Schraubstocks hinausragt. Stellen Sie Stützen auf, um lange Rohre korrekt abzustützen. Generell sollte das Rohr an mindestens zwei Stellen abgestützt sein. Anzahl und Platzierung der Stützen hängen von den speziellen Umständen, wie Rohrdurchmesser, Länge und Gewicht ab. Vergewissern Sie sich, dass das Rohr korrekt auf Schraubstock und Stützen zentriert ist, um die Kippgefahr zu mindern. Überschreiten Sie die zulässigen Werte für den Schraubstock nicht. Vergewissern Sie sich, dass das Rohr stabil und sicher ist. Halten Sie sich von abgestützten Lasten fern.
7. Sichern Sie das Rohr auf dem Schraubstock. Das Werkstück sollte auf der gesamten unteren Backe aufliegen. Spannen Sie das Werkstück nicht am äußersten Ende ein. So wird ein sicherer Halt gewährleistet und eine Beschädigung des Schraubstocks vermieden.
 - a. Kettenschraubstock: Legen Sie die Kette über das Rohr und haken Sie den Kettenstift in die Nut im Sockel ein. Ziehen Sie die Kette durch Drehen des Griffs an, sodass das Rohr gehalten wird.
 - b. Gabelschraubstock: Heben Sie den Haken an und schwenken Sie zum Öffnen des Schraubstocks den Bügel zur Seite.

Legen Sie das Rohr auf die untere Backe. Schließen Sie den Schraubstock, vergewissern Sie sich dabei, dass der Haken in den Schraubstocksockel eingehängt ist. Schließen Sie die Backen durch Drehen der Zuführschraube, um das Rohr zu halten.

Verwenden Sie zum Anziehen des Schraubstocks keine Hebelverlängerungen. Schlagen Sie nicht mit dem Hammer auf die Griffe. Dadurch kann der Schraubstock überlastet werden, Schraubstock oder Werkstück können beschädigt werden.

8. Vergewissern Sie sich, dass Rohr und Schraubstock für die auszuführende Arbeit ausreichend stabil sind.

Lehnen Sie sich bei Benutzung des Schraubstocks nicht zu weit in eine Richtung, sorgen Sie immer für festen Stand und Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle in unerwarteten Situationen.

Setzen Sie das Werkstück nicht extremer Hitze aus und erwärmen Sie es nicht über einen längeren Zeitraum – der Schraubstock könnte überhitzt werden und seine Materialeigenschaften könnten sich verändern.

9. Rohre biegen:

Platzieren Sie das Rohr zum Biegen wie gezeigt. Vergewissern Sie sich, dass das Rohr weit genug von den Auflagepunkten entfernt ist, um Rutschen und Beschädigung des Rohrs zu verhindern. Üben Sie allmählich Kraft auf das Rohr aus, um es zu biegen.



A) Kettenrohrschraubstock



B) Montageschraubstock

Abbildung 3 – Rohre biegen

Um das Risiko des Knickens zu mindern, biegen Sie das Rohr jeweils etwa 10 Grad, bewegen Sie das Rohr leicht in den Biegespulen hin und her, bis die gewünschte Biegung erreicht ist.

NL Handleiding voor pijpklemmen

⚠ WAARSCHUWING



Om het risico op ernstig lichamelijk letsel te verkleinen, moet u al de waarschuwingen en instructies voor het door u gebruikte materiaal en gereedschap lezen.

- **Ondersteun de klem en de pijp op correcte wijze.** Wordt het gereedschap niet op de juiste wijze ondersteund, kan de klem kantelen, de pijp vallen, de ketting breken en ernstig letsel ontstaan.
- **Gebruik geschikt veiligheidsmateriaal.** Draag altijd geschikte oog- en voetbescherming om de kans op letsel te verkleinen.
- **Gebruik geen hendelverlengstukken ("krachtverbrengers") of een buitensporige hoge kracht.** Dat kan schade aan het gereedschap of ernstig letsel veroorzaken.

LET OP Het kiezen van de juiste materialen en installatie-, verbodings- en vormingsmethoden is de verantwoordelijkheid van de

stysteemontwerper en/of installateur. De keuze van verkeerde materialen en methoden kunnen systeemstoringen veroorzaken.

Roestvrij staal en andere corrosiebestendige materialen kunnen aangetast worden tijdens het installeren, verbinden en vormen. Deze aantasting kan leiden tot corrosie en voortijdige defecten. Alvorens een installatie aan te vatten, moet er een zorgvuldige analyse worden gemaakt van de geschiktheid van de materialen en methoden voor de specifieke bedrijfsvoorwaarden, met inbegrip van de chemische en temperatuurvoorwaarden.

Als u nog vragen hebt over dit RIDGID®-product:

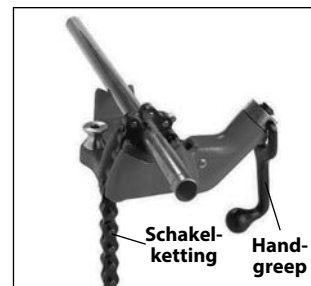
- Neem contact op met uw plaatselijke RIDGID-dealer.
- Kijk op RIDGID.com om uw plaatselijke RIDGID-contactpunt te vinden.
- Neem contact op met het Ridge Tool Technical Services Department via rttechservices@emerson.com (of in de VS en Canada via het nummer (800) 519-3456).

Beschrijving

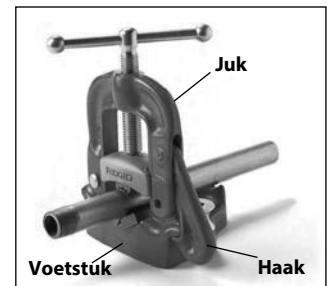
RIDGID®-pijpklemmen maken gebruik van een ketting of een openslaande klem om de pijpen vast te houden en te bewerken. Veel pijpklemmen beschikken over mogelijkheden om pijpen te buigen.

De werkbankklemmen worden gemonteerd op een werkbank of andere stabiele ondergrond. Voor lichtere toepassingen zijn draagbare klemmen voorzien van een klem of een ketting voor tijdelijke bevestiging. Voor gebruik bij kunststof buizen zijn klemmen/bekken beschikbaar.

Zie het productlabel voor meer informatie, of raadpleeg de RIDGID-catalogus.



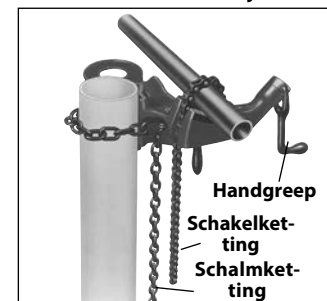
A. Kettingklem



B. Werkbankschroef met juk



C. Draagbare openslaande klem



D. Draagbare kettingklem

Figuur 1 – RIDGID pijpklemmen

Inspectie/onderhoud

Reinig de klem om de inspectie te vergemakkelijken en de controle te verbeteren. Inspecteer de klem voor elk gebruik op de juiste samenbouw, slijtage, schade, aanpassing of andere problemen die van invloed zijn op een veilig gebruik. Maak de bekken schoon met een staalborstel. Vervang de bekken wanneer de tanden versleten zijn om wegglijden van de pijp te voorkomen. Als u problemen vaststelt, gebruik de tang dan niet tot de nodige reparaties zijn uitgevoerd.

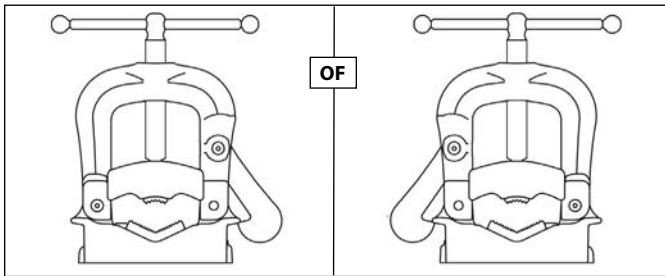
Bij kettingklemmen inspecteert u de ketting op loszittende schakels of andere schade. Als schakels loskomen, wijst dat erop dat de ketting overbelast is geweest en vervangen moet worden. Gebruik voor onderhoud alleen identieke reserveonderdelen van RIDGID.

Controleer of de bevestigingsmiddelen stevig vastzitten.

Smeer alle bewegende onderdelen/scharnierpunten met lichte smeeroilie indien nodig. Veeg overtollige olie weg.

Instelling/bediening

- Zorg ervoor dat alle apparatuur is geïnspecteerd en ingesteld volgens de bijbehorende instructies.
- De openslaande klem samenbouwen:
 - Plaats de openslaande klem op het voetstuk met de haak in de gewenste richting, links of rechts (figuur 2).
 - Steek de scharnierbout door het juk en het voetstuk. Breng de onderlegging en de moer aan op de scharnierbout en draai ze vervolgens vast. Als het juk niet soepel op het voetstuk kan scharnieren, tikt u met een hamer op het draadeinde van de scharnierbout.



Figuur 2 - Openslaande klem samenbouwen

- Kies een vlakke, stabiele locatie om de klem te monteren. De locatie moet de werklasten die op de pijp/klem worden uitgeoefend, kunnen ondersteunen zonder door te buigen, te breken, te bewegen, te kantelen of andere problemen te veroorzaken. Wellicht moet materiaal worden toegevoegd voor een correcte bevestiging (steunplaat van hout of metaal). Zorg ervoor dat er niets beschadigd wordt tijdens het monteren van de klem (elektrische bedrading enz.).
- Pijpklemmen worden gewoonlijk langs de rand van werkbanken aangebracht. Kettingklemmen hangen over de rand en zijn voorzien van aanslagen waarmee de klem ten opzichte van de bankrand kan worden geplaatst.
 - Werkbankklemmen: gebruik de gaten in het voetstuk van de klem als sjabloon voor het aftekenen van gaten op de werkbank. Gebruik bevestigingsmiddelen met de grootste diameter die in de gaten van de klem en de buigrollen passen. Gebruik voor de montage bevestigingsmiddelen met de juiste sterkteklasse. Gebruik veiligheidsankers met onderleggingen en borgmoeren/ringen. Bouten worden door de buigrollen aangebracht. *Zie de onderdelenlijst van de klem voor meer informatie.*
De klem mag niet worden vastgelast. De voetstukken van de klemmen zijn niet gemaakt om te worden vastgelast.
 - Draagbare openslaande klem: bevestig de klem goed aan de ondergrond door de klemschroef stevig vast te draaien (figuur 1C).
 - Draagbare kettingklem: houd de klem bij een stabiele, verticale paal/pijp. Wikkel de schalmketting om de paal/pijp en haak de kettingpen in de groef van het voetstuk. Zet de ketting stevig vast om de paal/pijp door de oogbout met de hendel te draaien (figuur 1D).
Controleer of de klem veilig en stabiel bevestigd is.
- Plaats de pijp voorzichtig in de klem. Laat de pijp niet op de klem vallen. Voor optimale stabiliteit tijdens het gebruik houdt u het pijpuiteinde dat moet worden bewerkt, zo dicht mogelijk bij de klem.
- Gebruik geschikte pijpsteunen wanneer de pijp langer is dan het voetstuk van de klem.

Plaats steunen om lange pijpen correct te ondersteunen. Gewoonlijk moet de pijp op minimaal twee plaatsen worden ondersteund. Het aantal en de locatie van de steunen zijn afhankelijk van de specifieke omstandigheden, waaronder pijpformaat, lengte en gewicht.

Zorg ervoor dat de pijp correct gecentreerd is in de klem en de steunen om de kans op kantelen te verminderen. Blijf binnen de opgegeven waarden van de klem. Zorg ervoor dat de pijp stabiel en stevig bevestigd is. Blijft altijd uit de buurt van ondersteunde lasten.

- Zet de pijp vast in de klem. Het werkstuk moet over de gehele onderste bek uitsteken. Pak het werkstuk niet bij het uiterste uiteinde beet. Daarmee bent u verzekerd van een stevige grip en wordt schade aan de klem voorkomen.

- Kettingklem: plaats de ketting over de pijp en haak de kettingpen in de groef van het voetstuk. Span de ketting door de hendel te draaien, waardoor de pijp wordt geklemd.
- Openslaande klem: til de haak op en kantel het juk opzij, zodat de klem geopend is. Plaats de pijp op de onderste bek. Sluit het juk en zorg ervoor dat de haak in het voetstuk van de klem valt. Sluit de bekken door de aanvoerschroef te draaien, zodat de pijp wordt vastgeklemd.

Gebruik geen hendelverlengstukken ("krachtoverbrengers") om de klem vast te draaien. Sla niet met een hamer op de hendels. Daardoor kan de klem overbelast worden en kan er schade ontstaan aan de klem of het werkstuk.

- Zorg ervoor dat pijp en klem stabiel zijn voor het werk dat wordt uitgevoerd.

Tijdens het gebruik van de klem, niet te ver reiken en te allen tijde zorgen voor een correcte houding en balans. Daarmee is een betere controle tijdens onverwachte situaties mogelijk.

Het werkstuk niet extreem of langdurig verhitten – hierdoor kan de klem oververhit raken en de materiaaleigenschappen van de klem aantasten.

- Pijpen buigen:

Plaats de te buigen pijp zoals afgebeeld. Zorg ervoor dat de afstand van het uiteinde van de pijp tot de steunpunten groot genoeg is om wegglijden en schade aan de pijp te voorkomen. Oefen een geleidelijke kracht uit op de pijp om hem te buigen.



A) Kettingklem



B) Werkbankschroef met juk

Figuur 3 - Pijpen buigen

Om de kans op knikken van de pijp te vermijden, de pijp ongeveer 10 graden per keer buigen en daarbij de pijp iets in of uit de buigrollen bewegen tot de gewenste bocht is gemaakt.

IT Guida dell'utente della morsa per tubi

AVVERTENZA



Prima di utilizzare questo utensile, leggere le avvertenze e le istruzioni per tutte le apparecchiature e i materiali usati, al fine di ridurre il rischio di lesioni personali gravi.

- Supportare correttamente la morsa e il tubo.** Il mancato supporto adeguato dell'apparecchiatura può provocare il ribaltamento della morsa, la caduta del tubo, la rottura della catena e gravi lesioni.
- Utilizzare opportuna apparecchiatura di sicurezza.** Per ridurre il rischio di lesioni agli occhi e ai piedi, indossare sempre una protezione idonea.

- **Non usare prolunghe sull'impugnatura ("barre telescopiche") o forza eccessiva.** Tali procedure possono danneggiare l'utensile o provocare gravi lesioni.

AVVISO La selezione degli opportuni materiali e dei metodi di installazione, accoppiamento e curvatura sono a carico del progettatore e/o dell'installatore del sistema. La selezione di metodi e materiali impropri potrebbe causare il guasto del sistema.

L'acciaio inossidabile e gli altri materiali resistenti alla corrosione possono essere contaminati durante l'installazione, l'accoppiamento e la curvatura. Questa contaminazione può causare corrosione e rottura prematura dei tubi. Prima di accingersi a qualsiasi installazione deve essere completata un'attenta valutazione di materiali e metodi per le condizioni di servizio specifiche, compresi quelli chimici e della temperatura.

Per qualsiasi domanda su questo prodotto RIDGID®, vedere in basso:

- Contattare il proprio distributore RIDGID.
- Visitare il sito web RIDGID.com per trovare il punto di contatto RIDGID locale.
- Contattare il Reparto Assistenza Tecnica di Ridge Tool inviando una e-mail all'indirizzo rttechservices@emerson.com oppure, negli Stati Uniti e in Canada, chiamare il numero +1-800-519-3456.

Descrizione

Le Morse per tubi RIDGID® utilizzano una morsa a catena o a galletto per trattenere e lavorare il tubo. Molte Morse per tubi sono dotate di caratteristiche che consentono la curvatura dei tubi.

Le morse per tubi vengono montate su un banco oppure su un'altra piattaforma orizzontale stabile. Per le applicazioni ad impiego leggero, le morse portatili sono dotate di una fascetta o di una catena per il montaggio temporaneo. Sono disponibili morse/ganasce per l'utilizzo con i tubi di plastica.

Esaminare l'etichetta sul prodotto per informazioni sulle specifiche, oppure consultare il catalogo RIDGID.

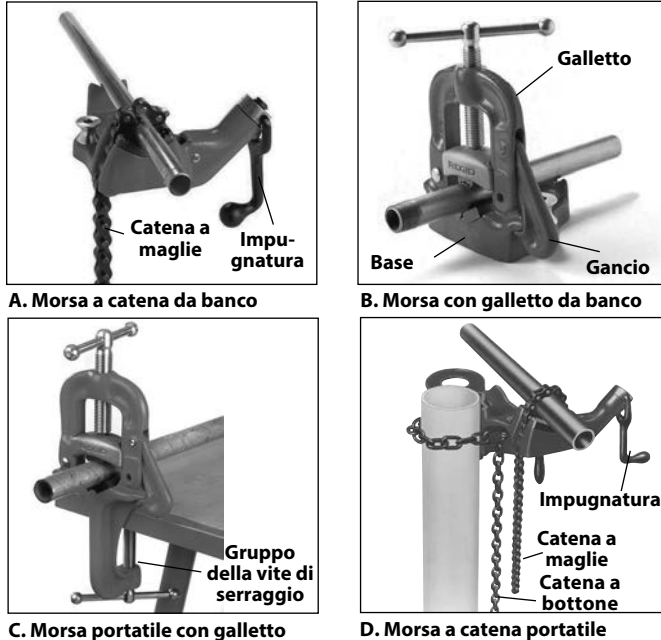


Figura 1 – Morse per tubi RIDGID

Ispezione/Manutenzione

Pulire la morsa per facilitarne l'ispezione e migliorare il controllo. Esaminare la morsa prima di ciascuna attivazione, per accertarsi che sia stata assemblata correttamente, che non sia consumata, che non compaiano segni di danneggiamento, che non sia stata modificata, e che non presenti altri problemi che potrebbero influire sull'utilizzo sicuro. Pulire le ganasce con una spazzola metallica. Se i denti sembrano consumati, sostituire le ganasce per impedire che il tubo scivoli. Se si riscontrano problemi, usare il prodotto solo dopo averli eliminati.

Per quanto riguarda le morse a catena, esaminare le catene per riscontrare la presenza di eventuali separazioni degli anelli o altri danni. La separazione degli anelli indica che la catena è stata sollecitata eccessivamente e che dovrebbe essere sostituita. Quando si effettua la manutenzione, usare soltanto parti di ricambio identiche di RIDGID.

Confermare che i dispositivi di montaggio siano sicuri.

Lubrificare tutte le parti/i giunti in movimento, come necessario, con olio lubrificante. Rimuovere l'olio in eccesso.

Configurazione/Funzionamento

1. Verificare che tutte le apparecchiature siano state esaminate e configurate in conformità con le istruzioni.
2. Montare la Morsa con galletto:
 - a. Collocare il galletto sulla base con l'opportuno orientamento del gancio, sul lato sinistro o sul lato destro (Figura 2).
 - b. Inserire il Bullone di cerniera attraverso il gruppo del galletto e della base. Assemblare la rondella e il dato nel Bullone di cerniera, quindi stringere. Se il galletto non ruota liberamente sulla base, dare dei colpetti all'estremità filettata del Bullone di cerniera con un martello.

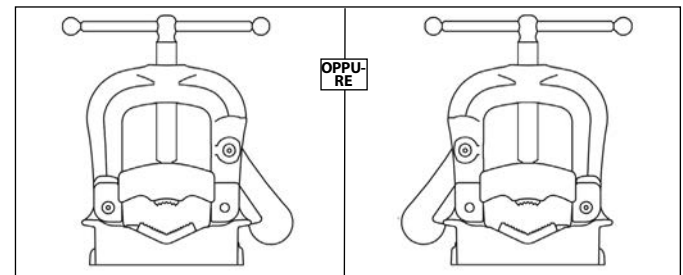


Figura 2 – Assemblaggio della morsa a galletto

3. Per montare la morsa, scegliere una superficie piana e stabile. La superficie prescelta deve essere in grado di supportare i carichi di lavoro applicati al tubo/alla morsa senza piegarsi, rompersi, spostarsi, ribaltarsi o altri malfunzionamenti. Potrebbe essere necessario aggiungere materiale per consentire un adeguato montaggio (sostegno di legno o di metallo). Accertarsi che nessun materiale venga danneggiato a causa del montaggio della morsa (fili elettrici, ecc.).
4. Le morse per tubo vengono posizionate solitamente lungo il margine dei banchi. Le morse a catena si sporgono sul margine e presentano dei fermi che posizionano la morsa in relazione al margine del banco.
 - a. Morsa da banco: utilizzare i fori nella base della morsa come sagoma per individuare i fori nel banco. Utilizzare il dispositivo di fissaggio con il diametro più grande che potrà essere inserito nei fori della morsa e della spoia. Per l'installazione, utilizzare dispositivi di fissaggio di grado opportuno. Utilizzare attraverso i bulloni con le rondelle e i dadi di blocco/rondelle. I bulloni passano attraverso le spoie di curvatura. Per ulteriori informazioni, consultare l'elenco delle parti della morsa. Non saldare la morsa in posizione. Le basi delle morse non sono state progettate per la saldatura.
 - b. Morsa portatile con galletto: agganciare saldamente la morsa per fissarla alla piattaforma, stringendo il gruppo del morsetto a vite (Figura 1C).
 - c. Morsa a catena portatile: trattenere la morsa vicino a un puntello/tubo verticale stabile. Avvolgere la catena a bottone intorno al puntello e agganciare il perno della catena nella scanalatura della base. Fissare saldamente la catena intorno al puntello ruotando il golfare con l'impugnatura (Figura 1D). Accertarsi che la morsa sia ben fissa e stabile.
5. Collocare attentamente il tubo sulla morsa. Non lasciar cadere il tubo sulla morsa. Per garantire la massima stabilità durante l'utilizzo, mantenere l'estremità del tubo che deve essere elaborata il più vicino possibile alla morsa.
6. Se il tubo si estende oltre la base della morsa, utilizzare gli opportuni supporti per il tubo. Collocare i supporti in modo che sostengano correttamente i tubi lunghi. Generalmente, il tubo dovrebbe essere supportato in almeno due punti.

La quantità e il collocamento dei supporti dipende da circostanze specifiche, comprese le dimensioni, la lunghezza e il peso del tubo.

Per ridurre il rischio di ribaltamento, accertarsi che il tubo sia correttamente centrato sulla morsa e sul supporto. Non superare le classificazioni della morsa. Accertarsi che il tubo sia stabile e sicuro. Rimanere sempre a distanza dai carichi supportati.

7. Fissare il tubo sulla morsa. Il pezzo in lavorazione dovrebbe estendersi lungo l'intera ganaschia inferiore. Non afferrare il pezzo in lavorazione dall'estremità, per garantire una sicura presa e prevenire danni alla borsa.

- a. Morsa a catena: collocare la catena sopra il tubo e agganciare il perno della catena nella scanalatura della base. Stringere la catena ruotando l'impugnatura per afferrare il tubo.
- b. Morsa a galletto: per aprire la Morsa, sollevare il gancio e ruotare il galletto sul lato. Collocare il tubo sulla Ganaschia inferiore. Chiudere il galletto, accertandosi che il gancio sia inserito nella base della morsa. Chiudere le ganasce togliendo la vite di alimentazione per afferrare il tubo.

Per stringere la morsa, non usare prolunghe sull'impugnatura ("barre telescopiche"). Non colpire le impugnature con il martello, per evitare di sovraccaricare la morsa e di provocare danni alla morsa o al pezzo in lavorazione.

8. Accertarsi che il tubo e la morsa siano adeguatamente stabili per il lavoro da svolgere.

Quando si utilizza la morsa, non sporgersi eccessivamente e mantenere sempre stabilità ed equilibrio. In questo modo sarà possibile controllare più facilmente le situazioni impreviste.

Non applicare calore estremo o prolungato al pezzo in lavorazione; una tale procedura potrebbe surriscaldare la morsa e alterare le proprietà del materiale della morsa.

9. Curvatura del tubo:

per effettuare la curvatura, posizionare il tubo come viene mostrato. Per evitare scivolamenti e danni al tubo, accertarsi che l'estremità del tubo sia abbastanza distante dai punti di supporto. Applicare forza graduale sul tubo per curvarlo.



A) Morsa a catena da banco



B) Morsa con galletto da banco

Figura 3 – Curvatura del tubo

Per ridurre il rischio di attorcigliamento, curvare il tubo di circa 10 gradi alla volta, spostandolo leggermente verso l'interno o l'esterno delle spoie di curvatura, fino a ottenere la curvatura desiderata.

PT Guia do utilizador do torno de canos

AVISO



Leia os avisos e instruções para todo o equipamento e material a utilizar antes de trabalhar com esta ferramenta para reduzir o risco de ferimentos pessoais graves.

- **Apoie corretamente o torno e o cano.** Caso não apoie corretamente o equipamento, o torno pode tombar, o cano pode cair, a correia pode partir e podem ocorrer ferimentos graves.
- **Utilize o equipamento de segurança adequado.** Utilize sempre proteção adequada para os olhos e os pés, para reduzir o risco de ferimentos.
- **Não utilize extensões de punho ou força em excesso.** Podem danificar a ferramenta ou causar ferimentos graves.

NOTA A seleção de materiais e de métodos de instalação, ligação e formação adequados são da responsabilidade do desenhador e/ou do instalador do sistema. A seleção de materiais e métodos inadequados pode provocar uma falha no sistema.

Aço inoxidável e outros materiais resistentes à corrosão podem ficar contaminados durante a instalação, ligação e formação. Esta contaminação pode provocar corrosão e uma falha prematura. Deve fazer-se uma avaliação cuidadosa dos materiais e métodos para as condições de serviço específicas, incluindo químicas e de temperatura, antes de qualquer tentativa de instalação.

Se tiver alguma pergunta relativamente a este produto RIDGID®:

- Contacte o seu distribuidor local RIDGID.
- Visite RIDGID.com para encontrar o seu ponto de contacto RIDGID.
- Contacte o Departamento de Assistência Técnica da Ridge Tool pelo endereço de correio eletrónico rttechservices@emerson.com, ou no caso dos E.U.A. e Canadá, ligue para (800) 519-3456.

Descrição

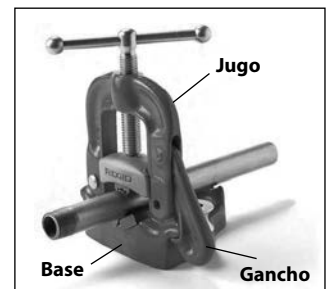
Os tornos de cano RIDGID® utilizam um torno de correia ou jugo para fixar e trabalhar no cano. Muitos tornos de canos incluem funcionalidades para permitir dobrar os canos.

Os tornos de bancada são montados numa bancada ou outra plataforma horizontal estável. Para aplicações mais leves, os tornos portáteis estão equipados com uma fixação ou correia para montagem temporária. Estão disponíveis tornos/mordentes para utilizar com canos de plástico.

Consulte o rótulo do produto para especificações ou consulte o catálogo RIDGID.



A. Torno de correia de bancada



B. Torno de jugo de bancada



C. Torno de jugo portátil



D. Torno de correia portátil

Figura 1 - Tornos de cano RIDGID

Inspeção/Manutenção

Limpe o torno para ajudar à inspeção e melhorar o controle. Inspeccione o torno antes de cada utilização relativamente a montagem correta, desgaste, danos, modificação ou outros problemas que possam afetar a utilização correta. Limpe os mordentes com uma escova de arame. Substitua os mordentes caso os dentes estejam gastos, para evitar que o cano deslize. Caso encontre algum problema, não utilize até que seja corrigido.

Para tornos de correia, inspeccione a correia relativamente a separação dos elos ou quaisquer outros danos. A separação dos elos indica que a correia foi sobrecarregada e deve ser substituída. Utilize apenas peças de substituição idênticas da RIDGID ao realizar a assistência.

Confirme que os fixadores de montagem estão fixos.

Lubrifique todas as peças/juntas conforme necessário com óleo de lubrificação leve. Limpe o óleo em excesso.

Configuração/Funcionamento

1. Certifique-se de que todo o equipamento é inspecionado e configurado conforme as respetivas instruções.
2. Monte o torno do jugo:
 - a. Coloque o jugo na base com a orientação do gancho conforme necessário, do lado esquerdo ou direito (*Figura 2*).
 - b. Introduzir um parafuso de dobradiça através do conjunto do jugo e base. Monte a anilha e a porca no parafuso de dobradiça e aperte. Se o jugo não oscila livremente na base, bata na extremidade rosçada do parafuso de dobradiça com o martelo.

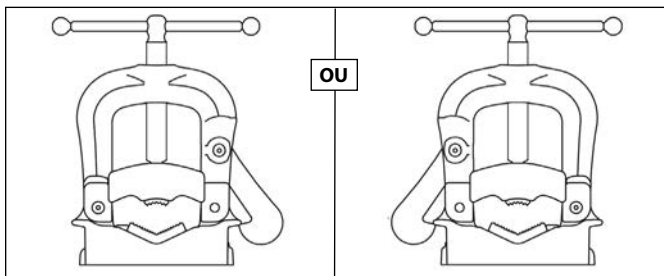


Figura 2 – Conjunto de torno de jugo

3. Selecione um local nivelado e estável para montar o torno. O local deve conseguir suportar as cargas de trabalho aplicadas no cano/torno sem dobrar, quebrar, deslocar, tombar ou qualquer outro problema. Pode ser necessário acrescentar material para permitir uma montagem correta (proteção em madeira ou metal). Certifique-se de que não há partes que possam ser danificadas pela montagem do torno (fios elétricos, etc.).
4. Os tornos de cano encontram-se normalmente ao longo das extremidades das bancadas. Os tornos de correia estão pendurados nas extremidades e têm batentes que localizam o torno em relação à extremidade da bancada.
 - a. Tornos de bancada: Utilize os orifícios na base do torno como modelo para localizar os orifícios na bancada. Utilize o fixador de diâmetro maior que encaixará nos orifícios do torno e da bobina. Utilize fixadores do grau adequado para a instalação. Utilize parafusos com anilhas e porcas/anilhas de bloqueio. Os parafusos atravessam as bobinas de dobra. *Consulte a lista de peças do torno para mais informações.*
Não solde o torno no lugar. As bases do torno não estão concebidas para receber soldadura.
 - b. Torno de jugo portátil: Fixe com segurança o torno à plataforma apertando o conjunto do parafuso de fixação (*Figura 1C*).
 - c. Torno de jugo portátil: Fixe o torno perto de um poste/cano vertical estável. Enrole a correia cunhada em torno do poste e prenda a cavilha da correia no entalhe da base. Fixe com segurança a correia em torno do poste rodando o parafuso com olhal com o punho (*Figura 1D*).

Confirme que o torno está seguro e estável.

5. Coloque cuidadosamente o cano no torno. Não deixe cair o cano no torno. Para maior estabilidade durante a utilização, mantenha a extremidade do cano a trabalhar tão perto do torno quanto possível.

6. Utilize apoios de cano adequados caso o cano passe da base do torno. Coloque apoios para apoiar corretamente canos compridos. De forma geral, o cano deverá estar apoiado em, pelo menos, dois locais. O número e localização dos apoios depende das circunstâncias específicas, incluindo a dimensão do cano, o comprimento e o peso. Certifique-se de que o cano está corretamente centrado no torno e nos apoios para reduzir o risco de queda. Não ultrapasse as classificações do torno. Certifique-se de que o cano está estável e seguro. Mantenha-se sempre afastado das cargas apoiadas.
7. Fixe o cano no torno. A peça de trabalho deverá estender-se em todo o mordente inferior. Não agarre a peça de trabalho na extremidade. Isto garantirá uma fixação segura e evitará danos no torno.
 - a. Torno de correia: Coloque a correia por cima do cano e prenda a cavilha da correia no entalhe da base. Aperte a correia rodando o punho para prender o cano.
 - b. Torno de jugo: Eleve o gancho e oscile o jugo para o lado para abrir o Torno. Coloque o cabo no mordente inferior. Feche o jugo, certificando-se de que o gancho está engatado na base do torno. Feche os mordentes rodando o parafuso de alimentação para prender o cano.

Não utilize extensões de punho para apertar o torno. Não martele nos punhos. Isto pode sobrecarregar o torno e danificar o torno ou a peça de trabalho.

8. Certifique-se de que o cano e o torno estão estáveis para a realização do trabalho.

Ao utilizar o torno, não se estique demasiado e mantenha sempre o equilíbrio e os pés bem apoiados. Isto permite um melhor controlo em situações inesperadas.

Não aplique calor extremo ou prolongado na peça de trabalho – isto pode sobreaquecer o torno e alterar as propriedades do material do torno.

9. Dobrar canos:

Coloque o cano conforme mostrado, para dobrar. Certifique-se de que a extremidade do cano está suficientemente longe dos pontos de apoio para evitar deslizamento e danos no cano. Aplique uma força gradual no cano para dobrá-lo.



A) Torno de correia de bancada



B) Torno de jugo de bancada

Figura 3 – Dobrar cano

Para reduzir o risco de dobras incorretas, dobre o cano aproximadamente 10 graus de cada vez, movendo o cano ligeiramente para dentro ou fora das bobinas de dobra, até formar a dobra desejada.

SV Bruksanvisning rörskruvstycke

⚠ VARNING



Läs varningarna och anvisningarna för all utrustning och allt material som används innan tar verktyget i drift för att minska risken för allvarliga kroppsskador.

- **Stötta skruvstycket och röret ordentligt.** Om utrustningen inte stöds ordentligt kan skruvstycket välta, röret falla eller kedjan brista vilket kan orsaka allvarliga kroppsskador.
- **Använd lämplig säkerhetsutrustning.** Använd alltid lämpliga skyddsglasögon och skyddsskor för att minska risken för skador.
- **Använd inte handtagsförlängare eller för mycket kraft.** De kan skada verktyget eller orsaka allvarliga kroppsskador.

OBS Val av lämpliga material och installation, fognings- och formningsmetoder är systemkonstruktörens och/eller installatörens ansvar. Om felaktiga material eller felaktiga metoder används kan systemfel inträffa.

Rostfritt stål och andra rostskyddade material kan förorenas under installation, fogning och formning. Den här föroreningen kan orsaka korrosion och haverier i förtid. Utför alltid en noggrann utvärdering av material och metoder för specifika serviceförhållanden, inklusive kemisk sammansättning och temperaturer, ska utföras innan någon installation påbörjas.

Om du har någon fråga om den här RIDGID®-produkten:

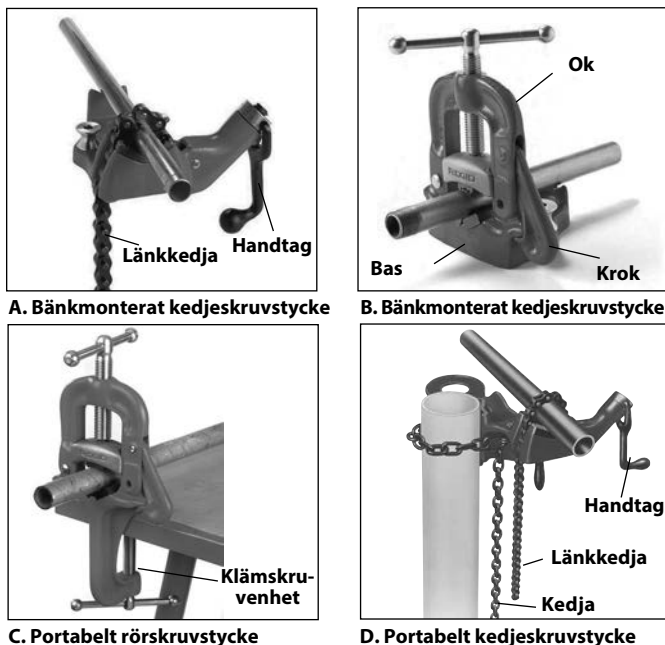
- Kontakta närmaste RIDGID-distributör.
- Besök RIDGID.com för uppgift om närmaste RIDGID-representant.
- Kontakta Ridge Tool Technical Service Department på rttechservices@emerson.com. Om du befinner dig i USA eller Kanada ringer du (800) 519-3456.

Beskrivning

RIDGID® Rörskruvstycken använder ett kedje- eller okskruvstycke för att hålla och bearbeta rör. Många rörskruvstycken har funktioner för rörböckning.

Bänkskruvstycken monteras på en bänk eller annan stabil horisontell plattform. För lättare tillämpningar finns bärbara skruvstycken som är utrustade med en klämma eller kedja för tillfällig montering. Skruvstycken/backar finns för användning med plaströr.

Se produktetiketten för specifikationer eller läs i RIDGID-katalogen.



Figur 1 – RIDGID rörskruvstycken

Inspektion/Underhåll

Rengör skruvstycket för att underlätta inspektion och förbättra kontrollen. Inspektera skruvstycket före varje användning avseende korrekt montering, slitage, skador, modifieringar eller andra problem som kan påverka säker användning. Rengör käftarna med en stålborste. Byt käftarna om tänderna är slitna för att undvika rörglidning. Om du hittar problem får tången inte användas förrän de har åtgärdats.

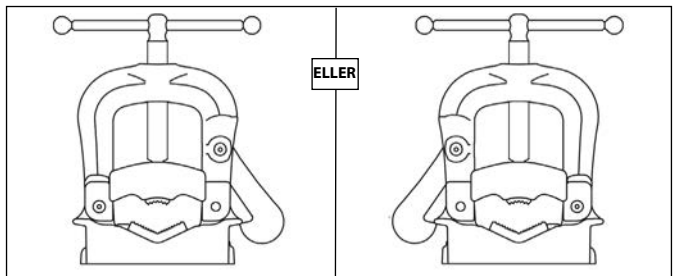
På kedjeskruvstycken, inspektera kedjan avseende separerade länkar eller andra skador. Länkseparation indikerar att kedjan har överbelastats och bör bytas. Använd endast identiska utbytesdelar från RIDGID vid service.

Bekräfta att monteringsfästena är säkra.

Smör alla rörliga delar/leder efter behov med lätt smörjolja. Torka bort överskottsolja.

Inställning/Användning

1. Kontrollera att all utrustning har inspekterats och ställts in enligt anvisningarna.
2. Montera rörskruvstycket:
 - a. Placera oket på basen med növärdig krokriktning, vänster eller höger sida (figur 2).
 - b. Sätt i gängjärnstappen genom oket och basenheten. Montera brickan och muttern på gängjärnstappen och dra åt. Om oket inte svänger fritt på basen, knacka i den gängade änden av gängjärnsbulten med hammaren.



Figur 2 – Rörskruvstycke

3. Välj en jämn, stabil plats att montera skruvstycket. Platsen måste kunna stödja de arbetsbelastningar som ansätts på röret/skruvstycket utan att böjas, gå sönder, flyttas, välta eller orsaka andra problem. Material kan behöva läggas till för att tillåta korrekt montering (trä- eller metallbakstycke). Se till att det inte finns något som skadas genom att monteras skruvstycket (elkablar osv.).
4. Rörskruvstycken fästs oftast på kanten på bänkar. Kedjeskruvstycken hänger över kanten och har stopp som lokaliserar skruvstycket i förhållande till bänkens kant.
 - a. Bänkskruvstycken: Använd hålen i skruvstyckets bas som en mall för att lokalisera hålen i bänken. Använd fästdonet med störst diameter som passar i skruvstyckets och spolens hål. Använd fästdon med lämplig dimension för installationen. Använd genomgående bultar med brickor och låsmuttrar/brickor. Bultarna går genom böjspolarna. Läs mer i skruvstyckets reservdelslista. Svetsa inte fast skruvstycket på plats. Skruvstyckenas baser är inte utformade för att svetsas på.
 - b. Portabelt rörskruvstycke: Kläm fast skruvstycket stadigt på plattformen genom att dra åt klämskravenheten (figur 1C).
 - c. Portabelt kedjeskruvstycke: håll skruvstycket nära en stabil vertikal stolpe/rör. Linda kedjan runt stolpen och haka fast kedjetappen i spåret i basen. Dra åt kedjan stadigt runt stolpen genom att vrida ögleskraven med handtaget (figur 1D). Bekräfta att skruvstycket är åtdraget och stabilt.
5. Placera försiktigt röret i skruvstycket. Släpp inte röret på skruvstycket. För bästa stabilitet under användning, håll röränden du ska arbeta på så nära skruvstycket som möjligt.
6. Använd lämpliga röstöd om röret sträcker sig utanför skruvstyckets bas. Sätt dit stöd som ger ordentligt stöd åt långa rör. Normalt ska röret stödjas på minst två platser. Antalet stöd och deras placering beror på specifika förhållanden, inklusive rörstorlek, längd och vikt.

Kontrollera att røret är ordentligt centrerat på skruvstycket och stativen för att minska risken för att det välter. Överskrid inte skruvstyckenas märkvärden. Se till att røret är stabilt och sitter fast. Håll alltid avstånd till stödda laster.

7. Dra åt røret i skruvstycket. Arbetsstycket ska sträcka sig över hela den nedre käften. Grip inte tag i arbetsstycket i änden. Det säkerställer ett stadigt grepp och undviker skador på skruvstycket.
 - a. Kedjeskruvstycke: Placera kedjan över røret och haka fast kedjetappen i spåret i basen. Dra åt kedjan genom att vrida handtaget för att greppa røret.
 - b. Rörskruvstycke: Lyft kroken och sväng oket åt sidan för att öppna skruvstycket. Placera røret på den nedre käften. Stäng oket och se till att kroken är fasthakad i skruvstyckets bas. Stäng käftarna genom att vrida matningsskruven för att greppa røret.

Använd inte handtagsförlängningar för att dra åt skruvstycket. Hamra inte på handtagen. Det kan överbelasta skruvstycket och orsaka skador på skruvstycket eller arbetsstycket.
8. Se till att røret och skruvstycket är stabila så att arbetet kan utföras. När du använder skruvstycket, sträck dig inte för långt och behåll stadigt fotfäste och balans hela tiden. Det ger bättre kontroll i oväntade situationer.

Tillför inte stark värme eller värme under lång tid till arbetsstycket – det kan överhetta skruvstycket och förändra skruvstyckets materialegenskaper.
9. Rörbockning:

Placera røret enligt bilden vid bockning. Se till att röränden är långt nog från stödpunkterna för att undvika slirning och rørsador. Tillför kraften gradvis när du bockar røret.



A) Bänkmonterat kedjeskruvstycke



B) Bänkmonterat rörskruvstycke

Figur 3 – Bocka rör

Minska risken för klämning, böj røret cirka 10 grader åt gången och för røret in eller ut ur böjvalsarna tills du har uppnått den önskade krökningen.

DA Brugervejledning til rørskruestikker

⚠ ADVARSEL



Læs advarslerne og instruktionerne i relation til alt udstyr og materiale, der anvendes, inden dette værktøj tages i brug, for at nedsætte risikoen for alvorlig personskade.

- **Understøt skruestikken og røret korrekt.** Såfremt udstyret ikke understøttes korrekt, er der risiko for, at skruestikken tipper, røret falder ned, kæden går i stykker og alvorlig personskade.

- **Anvend passende sikkerhedsudstyr.** Anvend altid passende beskyttelsesudstyr til øjne og fødder for at nedsætte risikoen for personskade.
- **Anvend ikke håndtagsforlængere ("snydere") eller overdreven kraft.** Disse elementer kan beskadige værktøjet eller forårsage alvorlig personskade.

BEMÆRK Systemkonstruktøren og/eller -installatøren er ansvarlig for at udvælge passende materialer samt installations-, sammenføjnings- og formningsmetoder. Valg af forkerte materialer og metoder kan føre til systemsvigt.

Rustfrit stål og andre korrosionsbestandige materialer kan blive kontamineret under installation, sammenføjning og formning. Denne kontaminering kan føre til korrosionsdannelse og for tidligt svigt. Inden installationen påbegyndes, skal der udføres en omhyggelig vurdering af materialernes og metodernes egnethed til de specifikke arbejdsforhold, herunder kemiske forhold og temperaturforhold.

Hvis du har spørgsmål angående dette RIDGID®-produkt:

- Kontakt den lokale RIDGID-forhandler.
- Gå ind på RIDGID.com for at finde dit lokale RIDGID-kontaktpunkt.
- Kontakt Ridge Tool's tekniske serviceafdeling på rtctechservices@emerson.com, eller ring på følgende nummer i USA og Canada: (800) 519-3456.

Beskrivelse

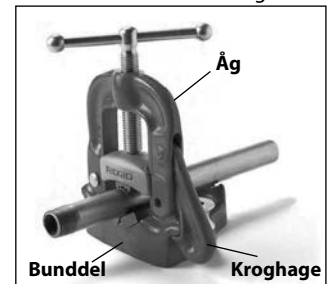
På rørskruestikker fra RIDGID® anvendes der en kæde eller et åg til at fastholde og bearbejde røret. Mange rørskruestikker omfatter funktionaliteter til bukning af rør.

De bænkmonterede skruestikker monteres på en bænk eller en anden stabil og vandret platform. Til lettere anvendelser er de transportable skruestikker udstyret med en spændedel eller kæde til midlertidig montering. Der fås skruestikker/kæber, der kan anvendes til plastrør.

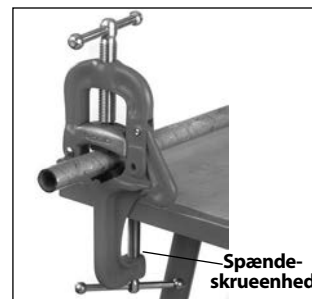
Specifikationerne fremgår af produktmærkaten eller RIDGID-kataloget.



A. Bänkmonteret kædeskruestik



B. Bänkmonteret rørskruestik



C. Transportabel rørskruestik



D. Transportabel kædeskruestik

Figur 1 – Rørskruestikker fra RIDGID

Eftersyn/vedligeholdelse

Rengør skruestikken for at lette eftersynet og forbedre kontrollen. Kontrollér skruestikken før hver anvendelse for korrekt samling, slitage, beskadigelse, modifikation eller andre forhold, der kan have indvirkning på en sikker anvendelse. Rengør kæberne med en stålborste. Udskift kæberne, hvis tænderne er slidte, for at undgå at røret glider. Hvis der er nogen former for problemer, så undlad at anvende værktøjet, indtil de er blevet afhjulpet.

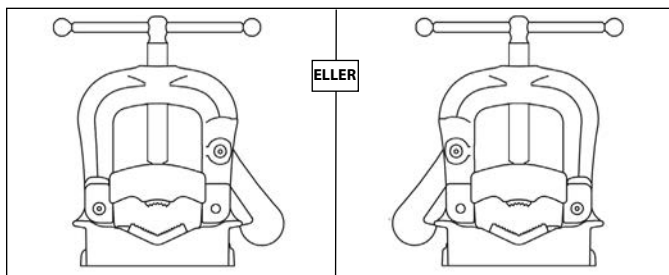
Kædeskruestikker; kontrollér kæden for adskillelse af leddene eller anden form for beskadigelse. Adskillelsen af led er tegn på, at kæden er blevet overbelastet og skal udskiftes. Anvend udelukkende identiske reservedele fra RIDGID i forbindelse med service.

Kontrollér, at fastgørelsesanordningerne sidder ordentligt fast.

Smør alle bevægelige dele/samlinger efter behov med en let smøroleolie. Tør overskydende olie op.

Opsætning/drift

1. Sørg for, at alt udstyr er blevet eftersat og opsat i overensstemmelse med anvisningerne.
2. Saml rørskruestikken:
 - a. Anbring åget på bunddelen med kroghagen placeret i venstre eller højre side (efter behov) (Figur 2).
 - b. Før drejebolten gennem åg- og bunddelen. Sæt skiven og møtrikken på drejebolten, og tilspænd. Hvis åget ikke bevæger sig frit på bunddelen, så bank let på den gevindskårne ende af drejebolten med en hammer.



Figur 2 – Rørskruestikenhed

3. Vælg et jævnt og stabilt sted til montering af skruestikken. Placeringen skal kunne håndtere arbejdsbelastningen på røret/skruestikken, uden at elementerne bøjer, går i stykker, flytter sig, tipper eller andet. Det kan være nødvendigt at anvende andet materiale for at muliggøre korrekt montering (træ eller metal). Sørg for at sikre, at andre elementer ikke vil blive beskadiget ved montering af skruestikken (elektriske ledninger etc.).
4. Rørskruestikker placeres normalt langs bænkkanten. Kædeskruestikker hænger ud over kanten og er udstyret med stopelementer, der retter skruestikken ind i forhold til bænkkanten.
 - a. Bænkmonterede skruestikker: Anvend hullerne i skruestiksbunddelen som en skabelon for placeringen af hullerne i bænken. Anvend fastgørelsesanordningen med den største diameter, der passer i skruestikken og spolehullerne. Anvend fastgørelsesanordninger af passende kvalitet til monteringen. Anvend gennemgående bolte med skiver og låsemøtrikker/-skiver. Boltene går gennem bukningsspolerne. *Der henvises til skruestikreservedelslisten for yderligere information.* Skruestikken må ikke svejses fast. Skruestikbunddelene er ikke beregnet til påsvejsning.
 - b. Transportabel rørskruestik: Fastgør skruestikken til platformen ved at spænde spændeskruen (Figur 1C).
 - c. Transportabel kædeskruestik: Hold skruestikken tæt på en stabil lodret stolpe/et stabilt lodret rør. Placer ringkæden omkring stolpen, og hængt kædetappen i bundrillen. Stram kæden omkring stolpen ved at dreje øjebolten med håndtaget (Figur 1D). Kontrollér, at skruestikken sidder ordentligt fast og er stabil.
5. Anbring forsigtigt røret i skruestikken. Pas på ikke at tabe røret ned på skruestikken. Hold den ende af røret, der skal bearbejdes, så tæt på skruestikken som muligt for at opnå den bedst mulige stabilitet under anvendelsen.
6. Anvend passende rørstøtter, hvis røret stikker ud over skruestikkens bunddel.

Placer standere, så lange rør understøttes korrekt. Generelt skal rør understøttes mindst to steder. Antallet og placeringen af standere afhænger af de specifikke omstændigheder, herunder rørstørrelse, -længde og -vægt.

Sørg for, at røret er centreret korrekt på skruestikken og standerne, så risikoen for tipning nedsættes. Skruestikkapaciteterne må ikke overskrides. Sørg for, at røret er stabilt og sikkert. Hold altid afstand til understøttede elementer.

7. Fastgør røret i skruestikken. Arbejdsmønstret skal gå over hele den nederste kæbe. Sæt ikke arbejdsmønstret fast i den yderste ende. Det vil give et sikkert greb og forhindre, at skruestikken beskadiges.

- a. Kædeskruestik: Anbring kæden over røret, og hængt kædetappen i bundrillen. Stram kæden ved at dreje håndtaget, så der gribes fat i røret.
- b. Rørskruestik: Løft kroghagen, og sving åget til siden for at åbne skruestikken. Anbring røret på den nederste kæbe. Luk åget, og sørg for, at kroghagen går i indgreb med skruestikkens bunddel. Luk kæberne ved at dreje tilspændingsskruen, så der gribes fat i røret.

Anvend ikke håndtagsforlængere ("snydere") til at tilspænde skruestikken. Undlad at hamre på håndtagene. Skruestikken kan blive overbelastet herved, og skruestikken eller arbejdsmønstret kan blive beskadiget.

8. Sørg for, at røret og skruestikken er stabile i forhold til det arbejde, der skal udføres.

Stå ikke i uhensigtsmæssige arbejdsstillinger og hav altid ordentlig fodfæste og god balance under anvendelsen af en skruestik. Dette giver bedre kontrol i uforudsete situationer.

Påfør ikke ekstrem varme eller varme i længere tid på arbejdsmønstret – dette kan få skruestikken til at blive overophedet og ændre skruestikmaterialets egenskaber.

9. Bukning af rør:

Anbring røret som vist med henblik på bukning. Sørg for, at enden af røret er tilstrækkelig langt fra støttepunkterne til at forhindre, at røret glider og bliver beskadiget. Påfør kraft gradvist på røret for at bukke det.



A) Bænkmonteret kædeskruestik



B) Bænkmonteret rørskruestik

Figur 3 – Bukning af rør

Buk røret ca. 10 grader ad gangen ved at bevæge røret en smule ind eller ud af bukningsspolerne, indtil den ønskede bukning er opnået – sådan nedsættes risikoen for, at det knækker.

NO Rørtvinge brugsanvisning

⚠ ADVARSEL



Les advarselene og instruksjonene for alt utstyr og materiale som brukes før du bruker dette verktøyet, for å redusere risikoen for personskader.

- **Støtt tvingen og røret skikkelig.** Manglende riktig støtte av utstyret kan forårsake at tvingen velter, røret faller, brudd på kjedet, eller kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk egnet sikkerhetsutstyr.** Bruk alltid riktig øye- og fotbeskyttelse for å redusere risikoen for personskader.

- **Ikke bruk håndtaksforlengelser ("juksere") eller overdreven kraft.** Det kan skade verktøyet eller forårsake alvorlige personskader.

MERK Valg av egnede materialer og installasjons-, skjøte- og utformingsmetoder er systemdesignerens og/eller installatørens ansvar. Valg av upassende materiale og metoder kan føre til systemfeil.

Rustfritt stål og andre korrosjonsbestandige materialer kan bli kontaminert under installasjon, skjøting og utforming. Denne kontaminasjonen kan føre til korrosjon og for tidlig svikt. En grundig vurdering av materialer og metoder for ulike driftsforhold, inkludert kjemiske og temperaturforhold, bør gjøres før installering.

Hvis du har spørsmål vedrørende dette RIDGID®-produktet:

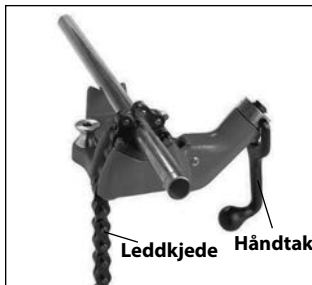
- Kontakt din lokale RIDGID-forhandler.
- Gå til RIDGID.com for å finne din lokale RIDGID-kontakt.
- Kontakt Ridge Tools tekniske serviceavdeling på rtctechservices@emerson.com, ellerring (800) 519-3456 i USA og Canada.

Beskrivelse

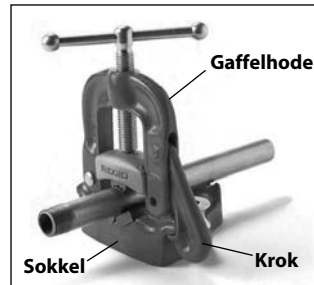
RIDGID® Rørtvinger bruker kjede- eller gaffeltvinge for å holde og bearbeide røret. Mange rørtvinger inkluderer funksjoner for å tillate bøyning av rør.

Benktvingene monteres på en benk eller annen stabil horisontal plattform. For lettere applikasjoner, er bærbare tvinger utstyrt med en klemme eller kjede for midlertidig montering. Tvinger/kjever for bruk med plastør er tilgjengelige.

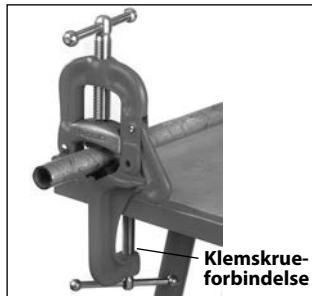
Se produktetiketten for spesifikasjoner, eller se i RIDGID-katalogen.



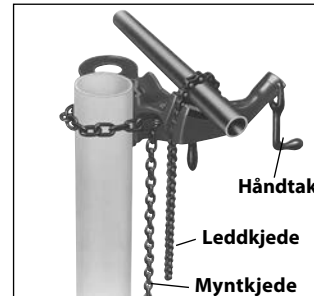
A. Kjedetvinge benk



B. Gaffeltvinge benk



C. Bærbar gaffeltvinge
Figur 1 – RIDGID rørtvinger



D. Bærbar kjedetvinge

Inspeksjon/vedlikehold

Rengjør tvingen for enklere inspeksjon og forbedret kontroll. Inspiser tvingen før hver bruk for riktig montering, slitasje, skader, modifikasjoner eller andre problemer som kan påvirke sikker bruk. Rengjør kjevene med en stålborste. Skift ut kjeve hvis tennene er slitt for å forhindre at røret sklir. Hvis det oppdages noen problemer, må ikke tangen brukes før disse er rettet opp.

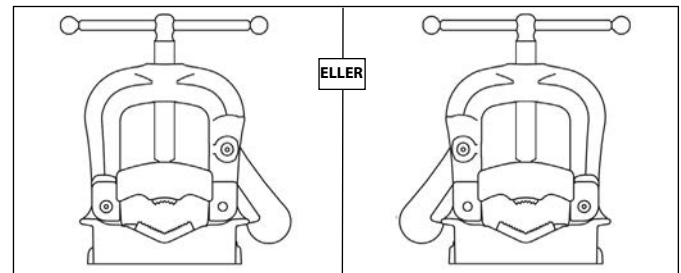
For kjedetvinger må kjedet inspiseres for brutte ledd eller annen skade. Brutte ledd indikerer at kjedet har blitt overbelastet og må skiftes ut. Bruk kun identiske erstatningsdeler fra RIDGID ved vedlikehold.

Bekreft at monteringsfestene er sikre.

Smør alle bevegelige deler/ledd ved behov med lett smøreolje. Tørk opp overflødig olje.

Oppsett/drift

1. Sørg for at alt utstyret er inspisert og satt opp i henhold til instruksjonene.
2. Sette sammen gaffeltvingen:
 - a. Plasser gaffelhodet på sokkelen med kroken orientert etter ønske, på venstre eller høyre side (figur 2).
 - b. Sett hengselbolten inn gjennom gaffelhodet og sokkelen. Monter underlagsskive og mutter på hengselbolten og trekk til. Hvis gaffelhodet ikke roterer fritt på sokkelen, må du banke lett med en hammer på den gjengede enden av hengselbolten.



Figur 2 – Gaffeltvinge montering

3. Velg et jevnt og stabilt sted for monteringen av tvingen. Stedet må kunne støtte arbeidsbelastningen som påføres røret/tvingen uten at det bøyes, brekker, flytter på seg, velter eller noe annet. Materialer må eventuelt legges til for å sørge for riktig montering (tre eller metall i bakkant). Sørg for at ingenting kan bli skadet ved at tvingen monteres (elektriske ledninger osv.).
4. Rørtvingene plasseres gjerne på kanten av benker. Kjedetvinger henger over kanten og har stoppere som plasserer tvingen i forhold til benkekanten.
 - a. Benketvinger: Bruk hullene i tvingens sokkel som mal for plasseringen av hullene i benken. Bruk fester med den største diameteren som passer i tvinge- og spolehullene. Bruk fester med riktig styrke for installasjonen. Bruk gjennomgående bolter med underlagsskiver og låsemutter/-skiver. Boltene går gjennom bøyespolene. Se delelisten for tvingen for mer informasjon. Ikke sveis fast tvingen. Tvingesokkene er ikke designet for sveising.
 - b. Bærbar gaffeltvinge: Klem tvingen sikkert fast til plattformen ved å stramme klemkrueforbindelsen (figur 1C).
 - c. Bærbar kjedetvinge: Hold tvingen nær en/et stabil(t) vertikal(t) stolpe/rør. Vikle myntkjedet rundt stolpen og hekt kjedelåsen i sporet i sokkelen. Stram kjedet godt rundt stolpen ved å rotere øyebolten med håndtaket (figur 1D).

Bekreft at tvingen er sikker og stabil.

5. Plasser røret forsiktig på tvingen. Ikke slipp røret ned på tvingen. Hold rørenden som skal bearbeides så nær tvingen som mulig for best mulig stabilitet under bruk.
6. Bruk egnede rørstøtter hvis røret går forbi sokkelen til tvingen.

Plasser stativer for riktig støtte av lange rør. I prinsippet skal rør støttes på minst to steder. Antallet og plasseringen av stativene avhenger av de spesifikke omstendighetene, inkludert rørets dimensjon, lengde og vekt.

Sørg for at røret er helt sentrert på tvingen og stativene for å redusere risikoen for velting. Ikke overskrid tvingens spesifikasjoner. Sørg for at røret er stabilt og sikkert. Hold deg alltid unna støttet last.

7. Sikre røret på tvingen. Arbeidsemnet må strekke seg over hele den nedre kjeven. Ikke grip tak i arbeidsemnet helt på enden. Dette vil sørge for sikkert grep og forhindre skader på tvingen.
 - a. Kjedetvinge: Plasser kjedet over røret og hek kjedelåsen i sporet i sokkelen. Stram kjedet ved å dreie på håndtaket for å gripe tak i røret.
 - b. Gaffeltvinge: Løft kroken og sving gaffelhodet til siden for å åpne tvingen. Plasser røret på den nedre kjeven. Lukk gaffelhodet, sørg for at kroken er koblet til tvingens sokkel. Lukk kjevene ved å skru på mateskruen for å gripe tak i røret.

Ikke bruk håndtaksforlengelsen ("juksere") for å stramme tvingen. Ikke bruk hammer på håndtakene. Dette kan overbelaste tvingen og forårsake skader på tvingen eller arbeidsemnet.

8. Sørg for at røret og tvingen er stabile for arbeidet som skal utføres. Når tvingen brukes må du ikke strekke deg for langt. Oppretthold godt fotfeste og balanse til enhver tid. Dette sørger for bedre kontroll i uventede situasjoner.

Ikke påfør arbeidsemnet ekstrem eller langvarig varme – det kan overopphete tvingen og endre tvingematerialets egenskaper.

9. Bøying av rør:

Plasser røret som vist for bøying. Sørg for at enden på røret er langt nok unna støttepunktene for å forhindre at røret sklir og blir skadet. Påfør kraft gradvis på røret for å bøye røret.



A) Kjedetvinge benk



B) Gaffeltvinge benk

Figur 3 – Bøye rør

For å redusere risikoen for knekk, må røret bøyes ca. 10 grader om gangen. Flytt røret litt inn eller ut av bøyespolene til ønsket rørbøye er formet.

FI Putkipuristimen käyttöohje

VAROITUS



Lue vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi kaikkien käytettävien laitteiden ja materiaalien varoitukset ja käyttöohjeet ennen tämän työkalun käyttöä.

- **Tue puristin ja putki kunnolla.** Jos puristinta ei tueta oikein, seurauksena voi olla puristimen kaatuminen, putken putoaminen, ketjun katkeaminen ja vakava henkilövahinko.
- **Käytä asianmukaisia suojarusteita.** Käytä aina asianmukaisia silmä- ja jalkasuojaimia henkilövahinkojen vaaran vähentämiseksi.
- **Älä käytä kahvan jatkeita tai liiallista voimaa.** Se voi vahingoittaa työkalua tai aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

HUOMAUTUS Oikeiden materiaalien sekä asennus-, liittämisen- ja muotoilumenetelmien valinta on järjestelmän suunnittelijan ja/tai asentajan vastuulla. Väärien materiaalien ja menetelmien valinta voi aiheuttaa järjestelmävian.

Ruostumatonta teräs ja muut korroosiota kestävä materiaalit voivat kontaminoitua asennuksen, liittämisen ja muotoilun aikana. Tällainen kontaminaatio saattaa aiheuttaa korroosiota ja ennenaikaisen rikkoutumisen. Kyseisiin käyttöolosuhteisiin, mukaan lukien kemialliset ja lämpöolosuhteet, tarkoitettujen materiaalien ja menetelmien on arvioitava huolellisesti ennen asennusta.

Jos sinulla on kysyttävää tästä RIDGID®-tuotteesta:

- Ota yhteys RIDGID-jälleenmyyjään.
- Lähimmän RIDGID-edustajan löydät osoitteesta RIDGID.com.
- Ridge Toolin tekniseen palveluosastoon saa yhteyden lähettämällä sähköpostia osoitteeseen rtctechservices@emerson.com tai soittamalla Yhdysvalloissa Kanadassa numeroon (800) 519-3456.

Kuvaus

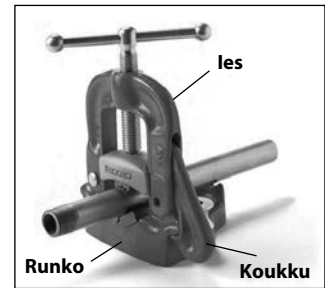
RIDGID®-putkipuristimissa käytetään ketjua tai putkea työputken pitämiseen paikallaan. Monet putkipuristimet mahdollistavat putken taivuttamisen.

Pöytäpuristimet kiinnitetään pöytään tai tukevalle vaakasuoralle alustalle. Kevyempään käyttöön tarkoitettuja siirrettäviä putkipuristimia on varustettu puristimella tai ketjulla tilapäiseen kiinnitykseen. Muoviputkille on saatavana puristimet/leuat.

Katso tekniset tiedot tuotteen tarrasta tai RIDGID-luettelosta.



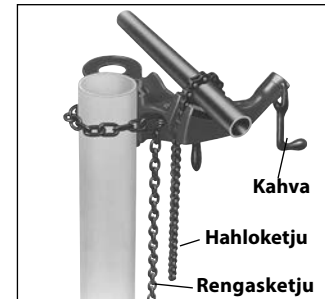
A. Ketjuuivipuristin



B. Putkiruuvipuristin



C. Siirrettävä putkipuristin



D. Siirrettävä ketjuuivipuristin

Kuva 1 – RIDGID-putkipuristimet

Tarkastus/huolto

Puhdista puristin tarkastuksen helpottamiseksi ja hallinnan parantamiseksi. Tarkista oikea asennus, kuluneisuus, vauriot, muutokset ja muut mahdolliset käyttöturvallisuuteen vaikuttavat ongelmat ennen puristimen jokaista käyttökertaa. Puhdista leuat teräsharjalla. Vaihda putken luistamisen estämiseksi leuat, jos hampaat ovat kuluneet. Jos ongelmia havaitaan, älä käytä, ennen kuin puutteet on korjattu.

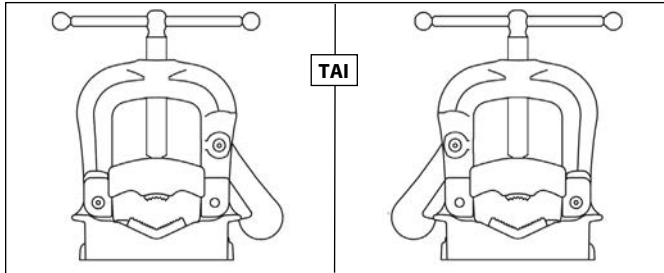
Tarkista ketjupuristimissa ketju lenkkien irtoamisen ja muiden vaurioiden varalta. Lenkkien irtoaminen on merkki ketjun ylikuormituksesta ja se on vaihdettava. Käytä huollon yhteydessä ainoastaan identtisiä RIDGID-varaosia.

Tarkista, että asennuskiinnikkeet ovat kunnolla kiinni.

Voitele kaikki liikkuvat osat/nivelet tarvittaessa ohuella voiteluöljyllä. Pyyhi ylimääräinen öljy.

Asennus/käyttö

1. Varmista, että kaikki laitteet on tarkastettu ja asennettu ohjeiden mukaisesti.
2. Asenna putkiruuvipuristin:
 - a. Aseta ies runkoon ja koukku oikealle tai vasemmalle puolelle (kuva 2).
 - b. Työnnä saranapultti ies- ja runkokokoonpanon läpi. Asenna aluslevy ja mutteri saranapulttiin ja kiristä. Jos ies ei käänny esteettä rungossa, naputa saranapultin kierrepäätä vasaralla.



Kuva 2 – Putkiruuvipuristimen asennus

3. Valitse tasainen ja tukeva paikka puristimen asennusta varten. Paikan on kestettävä putkeen/puristimeen kohdistuvat työkuormitukset taipumatta, murtumatta, siirtymättä, kaatumatta ja ilman muita ongelmia. Materiaalin voidaan joutua lisäämään oikean asennuksen varmistamiseksi (puu- tai metallitausta). Varmista, että puristimen asentaminen ei vahingoita mitään (sähköjohtoja jne.).
4. Putkipuristimet sijaitsevat yleensä pöytien reunassa. Ketjuruuvipuristimet tulevat reunan yli ja niissä on rajoittimet, jotka sijoittavat puristimen suhteessa pöydän reunaan.
 - a. Pöytäpuristimet: käytä puristimen rungossa olevia reikiä mallina reikien sijoittamiseksi pöytään. Käytä suurinta mahdollista kiinnintä, joka sopii puristimeen ja reikiin. Käytä asennuksessa sopivanlaatuisia kiinnittimiä. Käytä läpimeneviä pultteja, aluslevyjä ja lukkomuttereita/aluslevyjä. Pultit menevät taivutusurien läpi. *Katso lisätiedot puristimen varaosaluettelosta.* Älä hitsaa puristinta paikalleen. Puristimien runkoja ei ole tarkoitettu hitsattavaksi.
 - b. Siirrettävä putkiruuvipuristin: kiinnitä puristin tukevasti alustaan kiristämällä kiristysruuvi (kuva 1C).
 - c. Siirrettävä ketjuruuvipuristin: pidä puristinta tukevan pystyylvään/putken lähellä. Kiedo silmukkaketju pylvään ympärille ja kiinnitä ketjutappi rungon uraan. Kiinnitä ketju tukevasti pylvään ympärille kiertämällä silmukkapulttia kahvalla (kuva 1D).

Tarkista, että puristin on tukevasti ja vakaasti kiinni.

5. Aseta putki varovasti puristimeen. Älä pudota putkea puristimeen. Parhaan vakauden takaamiseksi käytön aikana pidä putken työstettävä pää mahdollisimman lähellä puristinta.
6. Käytä asianmukaisia putkitukia, jos putki ulottuu puristimen rungon ulkopuolelle.

Aseta tuet oikein pitkien putkien tukemiseksi. Yleensä putki on tuettava vähintään kahdesta kohdasta. Tukien määrä ja sijainti riippuu erityisolosuhteista, kuten putken koko, pituus ja paino.

Varmista, että putki on kunnolla keskitetty puristimeen ja tukiin kaatumisvaaran vähentämiseksi. Älä ylitä puristimelle ilmoitettuja arvoja. Varmista, että putki on tukevasti ja kunnolla kiinni. Pysytte aina etäällä tuetuista kuormista.

7. Kiinnitä putki puristimeen. Työkappaleen on ulottuttava alaleuan koko alueelle. Älä kiinnitä työkappaletta aivan sen päästä. Tämä varmistaa varman otteen ja estää puristimen vahingoittumisen.
 - a. Ketjuruuvipuristin: aseta ketju putken päälle ja kiinnitä ketjutappi rungon uraan. Kiristä ketju pyörittämällä kahvaa niin, että se saa otteen putkesta.
 - b. Putkiruuvipuristin: avaa puristin nostamalla koukku ja kääntämällä ies sivuun. Aseta putki alaleukaan. Sulje ies ja varmista, että koukku on kiinni puristimen rungossa. Sulje leuat kääntämällä syöttöruuvia, jolloin puristin tarttuu kiinni putkesta. Älä käytä puristimen kiristämiseen kahvan jatkeita. Älä lyö vasaralla kahvoihin. Tämä voi ylikuormittaa puristimen ja vahingoittaa sitä tai työkappaletta.
8. Varmista, että putki ja puristin ovat tukevasti tehtävää työtä varten. Älä kurottele puristimen käytön aikana ja pidä jalkasi tukevalla alustalla ja säilytä tasapainosi. Tämä takaa paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa. Älä kohdista äärimmäistä tai pitkäaikaista kuumuutta työkappaleeseen – se voi ylikuumentaa puristimen ja muuttaa sen materiaalien ominaisuuksia.

9. Putken taivuttaminen:

Aseta putki kuvan mukaisesti taivutusta varten. Varmista luistamisen estämiseksi ja putkivaurion välttämiseksi, että putki on riittävän kaukana tuentakodista. Lisää voimaa putkeen asteittain sen taivuttamiseksi.



A) Ketjuruuvipuristin



B) Putkiruuvipuristin

Kuva 3 – Putken taivuttaminen

Kiertymisvaaran vähentämiseksi taivuta putkea noin 10 astetta kerrallaan siirtäen putkea hieman ulos tai sisään taivutusurissa, kunnes haluttu taive saavutetaan.

PL Instrukcja użytkownika imadła do rur

OSTRZEŻENIE



Przed użyciem tego narzędzia przeczytać ostrzeżenia i instrukcje do wszystkich używanych narzędzi i materiałów, aby zmniejszyć ryzyko odniesienia poważnych obrażeń ciała.

- **Odpowiednio podeprzeć imadło i rurę.** Niespełnienie wymogu podparcia sprzętu może doprowadzić do przewrócenia się imadła, upadku rury, zerwania łańcucha i poważnych obrażeń ciała.
- **Używać właściwego wyposażenia ochronnego.** Zawsze korzystać z właściwych środków ochrony oczu i stóp, aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- **Nie wolno używać przedłużaczy uchwytów („przedłużek”) ani stosować nadmiernej siły.** Może to spowodować uszkodzenie narzędzia lub poważne obrażenia ciała.

NOTATKA Za wybór odpowiednich materiałów oraz metod montażu, łączenia i formowania odpowiedzialni są projektant i/lub monter instalacji. Wybór niewłaściwych materiałów i metod może prowadzić do awarii instalacji.

Stal nierdzewna i inne odporne na korozję materiały mogą ulec zanieczyszczeniu podczas montażu, łączenia i formowania. Takie zanieczyszczenie może być przyczyną korozji i przedwczesnej awarii. Przed przystąpieniem do montażu należy przeprowadzić dokładną ocenę materiałów oraz metod dla specyficznych warunków pracy, w tym chemikaliów i temperatury.

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących tego produktu RIDGID® należy:

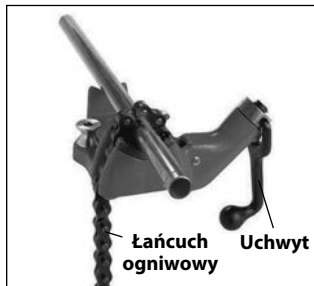
- Skontaktować się z lokalnym dystrybutorem firmy RIDGID.
- Proszę odwiedzić stronę RIDGID.com w celu znalezienia lokalnego punktu kontaktowego RIDGID.
- Skontaktować się z Działem Pomocy Technicznej firmy Ridge Tool po adresem rttechservices@emerson.com lub w USA i Kanadzie zadzwonić na numer (800) 519-3456.

Opis

W imadłach do rur RIDGID® do unieruchamiania rur i manipulacji rurami stosuje się łańcuchy lub jarzma. Wiele imadeł do rur jest wyposażonych w giętarke do rur.

Imadła stołowe są montowane na stole lub innej stabilnej, poziomej platformie. Przeznaczone do lżejszych zastosowań imadła przenośne są wyposażone w zacisk lub łańcuch do tymczasowego mocowania. Dostępne są imadła/szczęki do rur z tworzyw sztucznych.

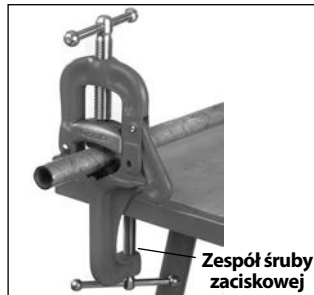
Specyfikacje można znaleźć na etykiecie/tabliczce produktu lub w katalogu RIDGID.



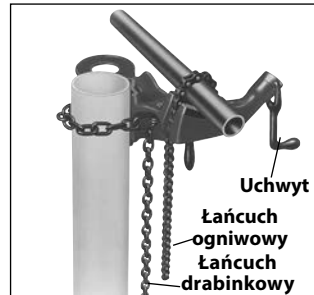
A. Stołowe imadło łańcuchowe



B. Stołowe imadło jarzmowe



C. Przenośne imadło jarzmowe
Rysunek 1 – RIDGID Imadła do rur



D. Przenośne imadło łańcuchowe

Przeglądy/konserwacja

Wyczyścić imadło, aby ułatwić przegląd i obsługę. Przed każdym użyciem sprawdzić, czy imadło jest prawidłowo zmontowane i skontrolować pod kątem zużycia, uszkodzeń i modyfikacji oraz problemów, które mogłyby ujemnie wpłynąć na bezpieczne użytkowanie. Wyczyścić szczęki szczotką drucianą. Jeśli szczęki imadła są zużyte, wymienić imadło, aby nie dopuścić do ślizgania się rur. W razie wykrycia jakichkolwiek usterek nie należy używać narzędzi, dopóki te usterki nie zostaną usunięte.

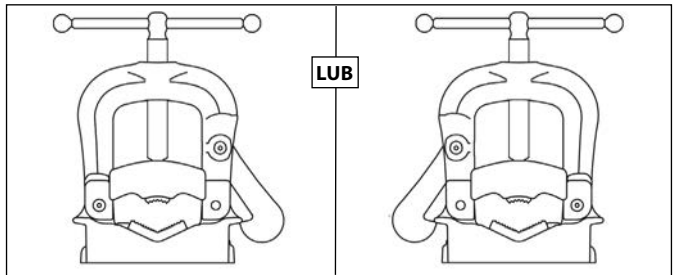
W imadłach łańcuchowych sprawdzić łańcuch pod kątem rozłączenia ogniwi i innych uszkodzeń. Rozłączenie ogniwi wskazuje, że w łańcuchu wystąpiły nadmierne obciążenia; w takim przypadku należy wymienić łańcuch. Przy serwisowaniu korzystać wyłącznie z identycznych części zamiennych pochodzących od firmy RIDGID.

Potwierdzić, że elementy mocujące są zamontowane bezpiecznie.

W razie potrzeby posmarować wszystkie ruchome części/połączenia lekkim olejem smarnym. Wytrzeć nadmiar oleju.

Przygotowanie/obsługa

1. Dopolnować, aby cały używany sprzęt został sprawdzony i przygotowany według instrukcji obsługi.
2. Zmontować imadło jarzmowe:
 - a. Umieścić jarzmo na podstawie z hakiem skierowanym zgodnie z wymaganiami, w lewą lub w prawą stronę (Rysunek 2).
 - b. Włożyć trzpień gwintowany w zespół jarzma i podstawy. Wkręcić nakrętkę z podkładką na trzpień gwintowany, a następnie dokręcić. Jeśli jarzmo nie odchyła się swobodnie na podstawie, wbić młotkiem gwintowany koniec trzpienia.



Rysunek 2 – Zespół imadła jarzmowego

3. Wybrać poziomą stabilną powierzchnię do zamontowania imadła. Miejsce musi wytrzymać obciążenia robocze, jakim poddawana jest rura i imadło, aby nie dopuścić do wygięcia, złamania, przesunięcia, przewrócenia imadła lub wystąpienia innych problemów. W celu zapewnienia właściwego mocowania może być konieczne użycie dodatkowych materiałów (podkładow drewnianych lub metalowych). Upewnić się, że mocowanie imadła nie spowoduje żadnych uszkodzeń (przewodów elektrycznych itd.).
4. Imadła do rur są zazwyczaj mocowane na krawędziach stołów. Imadła łańcuchowe zwisają znad krawędzi i są wyposażone w ograniczniki, które odpowiednio ustawiają imadło względem krawędzi stołu.
 - a. Imadła stołowe: użyć otworów w podstawie imadła jako szablonu do wyznaczenia otworów w stole. Użyć łącznika o największej średnicy pasującego do otworów w imadle i szpuli. Do zamontowania użyć elementów złącznych odpowiedniej klasy. Użyć sworzni z podkładkami i nakrętek zabezpieczających z podkładkami. Sworznie przechodzą przez szpule do gięcia. Więcej informacji można znaleźć w zestawieniu części imadła. Nie wolno mocować imadła przez spawanie. Podstawy imadeł nie są przeznaczone do spawania.
 - b. Przenośne imadło jarzmowe: bezpiecznie zacisnąć imadło na platformie, dokręcając zespół śruby zaciskowej (Rysunek 1C).
 - c. Przenośne imadło łańcuchowe: unieruchomić imadło w pobliżu stabilnego słupka, pionowej rury. Owinąć łańcuch ogniowy wokół słupka i zaczepić sworznie łańcucha w rowku podstawy. Mocno zacisnąć łańcuch wokół słupka, obracając śrubę oczkową za pomocą uchwytu (Rysunek 1D).
Upewnić się, że imadło jest zamocowane bezpiecznie i jest stabilne.
5. Ostrożnie umieścić rurę w imadle. Nie upuszczaj rury na imadło. W celu uzyskania najlepszej stabilności podczas używania imadła należy utrzymywać koniec rury możliwie jak najbliżej imadła.
6. Jeśli rura wystaje poza podstawę imadła, używać odpowiednich podpór do rury.
Ustawić stojaki w celu prawidłowego podparcia długich rur. W zasadzie rura powinna być podparta w co najmniej dwóch miejscach. Liczba i rozmieszczenie stojaków zależy od konkretnych okoliczności, w tym średnicy, długości i masy rury.
Upewnić się, że rura jest właściwie wyśrodkowana na imadle i na stojakach w celu zmniejszenia ryzyka przewrócenia się. Nie przekraczać parametrów znamionowych imadła. Upewnić się, że rura jest stabilna i bezpiecznie zamocowana. Zawsze zachować bezpieczną odległość od podpartych ładunków.
7. Zamocować rurę w imadle. Element obrabiany powinien być ułożony na całej dolnej szczęce. Nie chwytaj samego końca elementu obrabianego. Zapewni to mocny chwyt i zapobiegnie uszkodzeniu imadła.
 - a. Imadło łańcuchowe: owinąć łańcuch wokół rury i zaczepić sworznie łańcucha w rowku podstawy. Zacisnąć łańcuch, obracając uchwyt, aby chwycić rurę.
 - b. Imadło jarzmowe: podnieść hak i przechylić jarzmo na bok, aby otworzyć imadło. Umieścić rurę na dolnej szczęce. Zamknąć jarzmo i upewnić się, że hak jest zaczepiony w podstawie imadła. Zamknąć szczęki, obracając śrubę posuwu, aby chwycić rurę.
Nie używać przedłużaczy uchwytu („przedłużek”) do zaciskania imadła. Nie uderzać młotkiem w uchwyty. Może to spowodować przeciążenie imadła i uszkodzenie imadła LUB elementu obrabianego.

8. Upewnň se, že rura i imadlo są stabilne w stopniu wymaganym do wykonania danej pracy.

Używając imadła, nie sięgając za daleko oraz przez cały czas utrzymywać prawidłowe oparcie dla stóp i równowagę. Zapewni to lepszą kontrolę imadła w niespodziewanych sytuacjach.

Do elementu obrabianego nie doprowadzać ciepła w nadmiernej ilości ani przez dłuższy czas – może to spowodować przegrzanie imadła i zmianę właściwości materiałów, z których jest wykonane.

9. Gięćie rury:

Umieścić rurę w położeniu do gięćia, zgodnie z rysunkiem. Upewnň se, że koniec rury znajduje się wystarczająco daleko od punktów podparcia, aby zapobiec poślizgowi i uszkodzeniu rury. Stopniowo zwiększać siłę przykładaną w celu zgięćia rury.



A) Stołowe imadło łańcuchowe



B) Stołowe imadło jarzmore

Rysunek 3 – Gięćie rury

Aby zmniejszyć ryzyko załamania rury, gięć ją etapami, za jednym razem o około 10 stopni, lekko wsuwając lub wysuwając z gięćarki, aż do uzyskania wymaganego wygięćia.

CZ Użyvatelská příručka trubkového svěráku

⚠ VÝSTRAHA



Přečtěte si pokyny a varování k veškerému používanému vybavení a materiálu před tím, než začnete používat tento nástroj, abyste snížili riziko vážných osobních poranění.

- **Svěrák a trubku řádně podepřete.** Nesprávné podepření vybavení může způsobit překlopení svěráku, pád trubky, rozbití řetězu a vážné zranění.
- **Používejte vhodné bezpečnostní vybavení.** Vždy noste vhodnou ochranu očí a nohou, abyste snížili riziko zranění.
- **Nepoužívejte prodloužení páky („ulehčovací nastavce“) nebo nadměrnou sílu.** Mohlo by to poškodit nástroj nebo způsobit vážné zranění.

POZNÁMKA Za volbu vhodných materiálů, způsobu instalace, spoju a formování je zodpovědný architekt nebo montér systému. Volba nevhodných materiálů a metod by mohla způsobit systémovou závadu.

Nerezová ocel a další korozi odolné materiály mohou být během instalace, spojování a formování kontaminovány. Tato kontaminace může způsobit korozi a předčasné selhání. Před jakýmkoliv pokusem o instalaci by mělo být provedeno pečlivé zhodnocení materiálů a metod pro specifické provozní podmínky včetně chemických a teplotních podmínek.

Pokud máte nějaké dotazy týkající se tohoto výrobku firmy RIDGID®:

- Obratěte se na svého místního prodejce výrobků RIDGID.

- Navštivte RIDGID.com a vyhledejte vaše místní kontaktní místo pro výrobky RIDGID.
- Kontaktujte technické oddělení společnosti Ridge Tool na rttechservices@emerson.com nebo v USA a Kanadě zavolejte na číslo (800) 519-3456.

Popis

Trubkové svěráky RIDGID® používají řetěz nebo vidlici k podržení a práci s trubkou. Mnoho trubkových svěráků zahrnuje prvky, které umožňují ohýbání trubek.

Stolní svěráky jsou připevňené na stole nebo jiné stabilní vodorovné platformě. Pro lehčí použití jsou přenosné svěráky vybaveny upínadlem nebo řetězem pro dočasné připevňení. K dispozici jsou svěráky/čelisti pro práci s plastovými trubkami.

Ohledně specifikací si prohlédněte štítek produktu nebo katalog RIDGID.



A. Stolní řetězový svěrák



B. Stolní vidlicový svěrák



C. Přenosný vidlicový svěrák



D. Přenosný řetězový svěrák

Obrázek 1 – Trubkové svěráky RIDGID

Kontrola/Údržba

Vyčistěte svěrák pro lepší revizi a ovládání. Prohlédněte svěrák před každým použitím z hlediska správného sestavení, opotřebení, poškození, úprav nebo dalších problémů, které by mohly ovlivnit bezpečné použití. Vyčistěte čelisti drátěným kartáčem. Čelisti vyměňte, pokud jsou zuby opotřebené, abyste zabránili prokluzování trubky. Pokud shledáte jakékoliv potíže, hasák do jejich odstranění nepoužívejte.

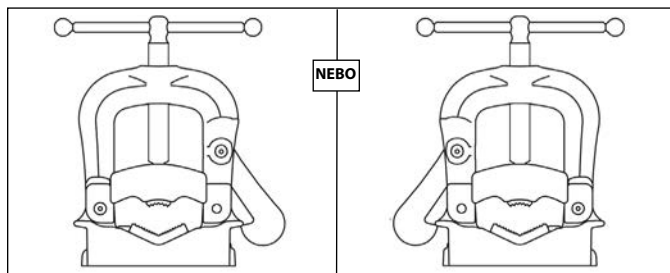
U řetězových svěráků zkontrolujte řetěz, zda se u něj neoddlují články nebo není jinak poškozen. Oddělení článků značí, že byl řetěz přetížen a měl by se vyměnit. Při servisu používejte pouze shodné náhradní díly od společnosti RIDGID.

Ujistěte se, že jsou upínací spony zajištěné.

Dle potřeby promažte všechny pohyblivé součásti/spoje lehkým lubrikačním olejem. Otřete jakékoliv přebytečné mazivo.

Nastavení/Provoz

1. Ujistěte se, že je zařízení zkontrolované a nastavené v souladu s pokyny.
2. Sestavte vidlicový svěrák:
 - a. Položte vidlici na základnu s hákem v požadovaném směru, na levou či pravou stranu (Obrázek 2).
 - b. Prostrčte čep závěsu vidlicí a základnou sestavy. Na šroubový čep závěsu namontujte podložku a šroub a poté utáhněte. Pokud se vidlice na základně volně nevyklápí, poklepejte na závitový konec čepu závěsu kladivem.


Obrázek 2 – Sestava vidlicového svěráku

3. Zvolte vodorovné, stabilní místo k připevnění svěráku. Místo musí být schopné udržet pracovní zátěže vyvíjené na trubku/svěrák bez ohýbání, lámání se, pohybování se, překlápění nebo jiných problémů. Ke správnému připevnění může být zapotřebí použít dodatečný materiál (dřevěné nebo kovové podpěry). Ujistěte se, že připevněním svěráku na daném místě nebude nic poškozeno (elektrické kabely, atd.).

4. Trubkové svěráky se obvykle umísťují podél hrany stolů. Řetězové svěráky přečnávají přes hranu a mají zářezky, které svěrák vymezují vůči hraně stolu.

a. Stolní svěráky: Použijte otvory v základně svěráku jako šablonu pro umístění otvorů v pracovním stole. Použijte upínací prvek největšího průměru, který pasuje do svěráku a cívkových otvorů. K instalaci použijte upínací prvky odpovídající třídy. Použijte svorníky s podložkami a pojistnými maticemi/podložkami. Šrouby prochází skrze ohýbací cívky. *Viz seznam částí svěráku pro více informací.*

Svěrák nevařte na místo. Základny svěráku nejsou navrženy pro přivaření.

b. Přenosný vidlicový svěrák: Bezpečně upněte svěrák na platformu utažením sestavy upínacího šroubu (Obrázek 1C).

c. Přenosný řetězový svěrák: Podržte svěrák poblíž stabilního svislého sloupku/trubky. Obmotejte kotevní řetěz kolem sloupku a zahákněte čep řetězu v drážce na základně. Bezpečně utáhněte řetěz kolem sloupku otočením svorníku s okem pomocí držadla (Obrázek 1D).

Ujistěte se, že je svěrák bezpečný a stabilní.

5. Opatrně položte trubku na svěrák. Nepouštějte trubku na svěrák. Pro lepší stabilitu během používání udržujte konec opracovávané trubky co nejbližší ke svěráku.

6. Trubku vhodně podepřete, pokud přečnává přes základnu svěráku.

k řádnému podepření dlouhých trubek rozmístěte stojany. Obecně by trubka měla být podepřena alespoň ve dvou místech. Počet a rozmístění stojanů závisí na specifických okolnostech, včetně rozměru, délky a hmotnosti trubky.

Ujistěte se, že je trubka správně vystředěna na svěráku a stojanech, aby se snížilo riziko překlopení. Nepřekračujte jmenovitou kapacitu svěráku. Ujistěte se, že je trubka stabilní a zajištěná. Držte se vždy mimo dosah podepřených nákladů.

7. Zajistěte trubku na svěráku. Opracovávaný kus by měl přečnivat přes celou spodní čelist. Neuchopujte opracovávaný kus na samém konci. Tím zajistíte bezpečný úchop a zabráníte poškození svěráku.

a. Z hlediska řetězu: Položte řetěz přes trubku a zahákněte čep řetězu v drážce na základně. Utáhněte řetěz otáčením kliky, čímž se uchopí trubka.

b. Z hlediska vidlice: Zdvihněte hák a vyklopte vidlici do strany, aby se otevřel svěrák. Položte trubku na spodní čelist. Uzavřete vidlici a ujistěte se, že je hák spojen se základnou svěráku. Uzavřete čelisti otočením šroubu přísuvu k uchopení trubky.

Nepoužívejte prodloužení páky („ulehčovací nástavce“) k utažení svěráku. Nebijte kladivem do rukojeti. Může to svěrák přetížit a způsobit poškození svěráku nebo opracovávaného kusu.

8. Ujistěte se, že je trubka a svěrák stabilní pro vykonávanou práci.

Při používání svěráku nezacházejte příliš daleko a vždy udržujte stabilní postoj. To umožní lepší kontrolu v neočekávaných situacích.

Nevystavujte opracovávaný kus extrémnímu či dlouhodobému horku – mohlo by to přehřát svěrák a změnit jeho materiálové vlastnosti.

9. Ohýbání trubky:

Pro ohýbání vložte trubku dle vyobrazení. Ujistěte se, že je konec trubky dostatečně daleko od podpěrných bodů, aby se zabránilo prokluzování a poškození trubky. K ohnutí trubky na ni vyvíjejte postupný tlak.


A) U stolního řetězového svěráku

B) U stolního vidlicového svěráku
Obrázek 3 – Ohýbání trubky

Ke snížení rizika zalomení trubky, trubku ohýbejte postupně v krocích po přibližně 10 stupních, kdy trubkou lehce hýbete z ohýbacích cívek a zpět, dokud se nevytvoří požadovaný ohyb.

SK Průručka pro používatelův zveráka na rúrky

⚠ VÝSTRAHA



Před použitím tohoto náradia si prečítajte výstrahy a pokyny týkajúce sa celého zariadenia a všetkého materiálu, ktorý sa používa, aby sa zamedzilo riziku vážneho zranenia osôb.

- **Riadne podoprite zverák a rúrku.** Nesprávne podopreté náradie môže zapríčiniť preklopenie zveráka, pád rúrky, pretrhnutie reťaze a vážne zranenie.

- **Používajte vhodné bezpečnostné pomôcky.** Vždy noste vhodné pomôcky na ochranu zraku a nôh, aby ste znížili riziko zranenia.

- **Nepoužívajte predĺžovacie rukoväte ani neprimeranú silu.** Tie môžu poškodiť nástroj alebo spôsobiť vážne zranenie.

POZNÁMKA Za výber vhodných materiálov a inštalácie, metódy spojenia a tvárnenia, je zodpovedný projektant a/alebo montér systému. Výber nesprávnych materiálov a metód by mohol spôsobiť zlyhanie systému.

Počas montáže, spájania a tvarovania môže dôjsť ku kontaminácii nerezovej ocele a iných materiálov odolných voči korózii. Táto kontaminácia by mohla spôsobiť koróziu a predčasné zlyhanie materiálu. Pred akoukoľvek inštaláciou je nutné vykonať dôsledné vyhodnotenie materiálov a metód pre špecifické prevádzkové podmienky vrátane chemického pôsobenia a teploty.

Ak máte akékoľvek otázky, ktoré súvisia s týmto výrobkom značky RIDGID®:

- Kontaktujte svojho miestneho distribútora RIDGID.
- Navštívte webovú stránku RIDGID.com, kde získate informácie o miestnom kontaktnom bode pre výrobky značky RIDGID.
- Spojte sa s oddelením technických služieb spoločnosti Ridge Tool prostredníctvom e-mailu rttechservices@emerson.com alebo v USA a Kanade volajte na číslo (800) 519-3456.

Popis

Zveráky na rúrky RIDGID® používajú na podržanie a obrobenie rúrky reťaz alebo strmeň. Mnohé zveráky na rúrky zahŕňajú funkcie umožňujúce ohýbanie rúrok.

Stolné zveráky sa montujú na stôl alebo inú stabilnú vodorovnú plošinu. Na menšie práce sa používajú prenosné zveráky, ktoré sú vybavené upínačom alebo reťazou na dočasné uchytenie. Na použitie s plastovými rúrkami sú k dispozícii zveráky/čeluste.

Pozrite si štítok výrobcu, kde nájdete technické parametre, alebo si pozrite katalóg výrobkov značky RIDGID.



A. Stolný reťazový zverák



B. Stolný strmeňový zverák



C. Prenosný strmeňový zverák



D. Prenosný reťazový zverák

Obrázok 1 – Zveráky na rúrky značky RIDGID

Kontrola/údržba

Očistite zverák, aby sa dal lepšie prezrieť a aby sa zlepšilo jeho ovládanie. Pred každým použitím zveráka skontrolujte jeho správne zmontovanie, opotrebovanie, poškodenie, či neobsahuje úpravy alebo iné problémy, ktoré by mohli ovplyvniť jeho bezpečné používanie. Vyčistite čeluste drôtenou kefou. Vymeňte čeluste, ak sú zuby na nich opotrebované, aby ste predišli kĺzaniu rúrky. V prípade výskytu akýchkoľvek problémov náradie nepoužívajte, kým sa tieto problémy nevyriešia.

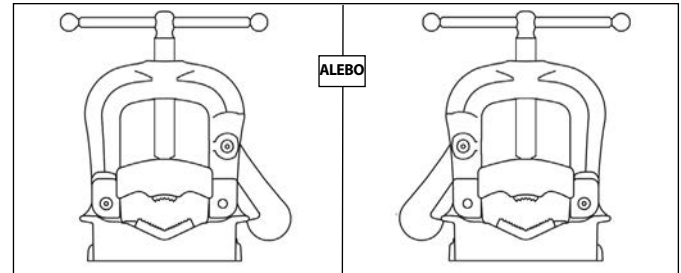
U reťazových zverákov skontrolujte oddelenie článkov reťaze alebo akékoľvek iné poškodenie. Oddelenie článkov znamená, že došlo k nadmernému namáhaniu reťaze a túto je potrebné vymeniť. Pri vykonávaní servisu používajte len rovnaké náhradné diely značky RIDGID.

Potvrďte, že upevňovacie prvky sú bezpečné.

Podľa potreby namažte všetky pohyblivé časti/spoje ľahkým mazacím olejom. Nadbytočný olej poutierajte.

Nastavenie/používanie

1. Uistite sa, či je všetko vybavenie skontrolované a nastavené podľa príslušných pokynov.
2. Zmontujte strmeňový zverák:
 - a. Umiestnite strmeň na základňu s hákom otočeným podľa potreby naľavo alebo napravo (Obrázok 2).
 - b. Prepchajte skrutku závesu cez zostavu strmeňa a základne. Spojte podložku a maticu so skrutkou závesu a potom utiahnite. Ak sa strmeň v základni nepohybuje voľne, klepnite kladivom na závitový koniec skrutky závesu.



Obrázok 2 – Montáž strmeňového zveráka

3. Na montáž zveráka si vyberte rovné a pevné miesto. Dané miesto musí vydržať pracovnú záťaž pôsobiacu na rúrku/zverák bez ohnutia, pretrhnutia, posunutia, prevrátania a iných problémov. Na správnu montáž bude pravdepodobne potrebné pridať nejaký materiál (drevená alebo kovová podpera). Zabezpečte, aby sa pri montáži zveráka nič nepoškodilo (elektrické káble a pod.).
4. Zveráky na rúrky sa zvyčajne umiestňujú na okraj stola. Reťazové zveráky prečnievajú nad okraj a majú zarážky, ktoré zaisťujú zverák na mieste na okraji stola.
 - a. Stolné zveráky: Otvory v základni zveráka použite ako šablónu na umiestnenie otvorov v stole. Použite upevňovací prvok s najväčším priemerom, ktorí sa hodí na otvory v zveráku a ohýbačke. Na montáž použite vhodné upevňovacie prvky. Použite dlhé skrutky s podložkami a poistnými maticami/podložkami. Skrutky majú prechádzať kotúčmi ohýbačky. Viac informácií nájdete v zozname dielov zveráka. Neprívárajte zverák na miesto. Základne zverákov nie sú skonštruované na zváranie.
 - b. Prenosný strmeňový zverák: Bezpečne upnite zverák k plošine utiahnutím zostavy upínacej skrutky (Obrázok 1C).
 - c. Prenosný reťazový zverák: Podržte zverák blízko stabilného zvislého stĺpika/rúrky. Oviňte kruhovú reťaz okolo stĺpika a zaháknite čap článku reťaze do drážky na základni. Bezpečne upevnite reťaz okolo stĺpika otáčaním svorníka s okom pomocou rukoväte (Obrázok 1D). Potvrďte, že zverák je bezpečný a stabilný.
5. Opatrne umiestnite rúrku do zveráka. Nepusťte rúrku na zverák. Najlepšiu stabilitu počas používania zachovajte, ak budete obrábať koniec rúrky čo najbližšie pri zveráku.
6. Ak rúrka siaha za základňu zveráka, použite vhodné podpery pod rúrku. Na správne podopretie dlhých rúrok použite stojany. Rúrka by mala byť za normálnych okolností podopretá aspoň na dvoch miestach. Počet stojanov a ich umiestnenie závisí od konkrétnych okolností vrátane veľkosti, dĺžky a hmotnosti rúrky. Uistite sa, že rúrka je na zveráku a stojanoch riadne vycentrovaná, tak aby bolo znížené riziko prevrátania. Neprekračujte hodnoty určené pre zverák. Uistite sa, že rúrka je stabilne a bezpečne uložená. Vždy sa zdržiavajte mimo od podopretých bremien.
7. Zaisťte rúrku na zveráku. Obrobok by mal presahovať cez celú spodnú čelusť. Nezvierajte obrobok úplne na konci. Zaisťte tak bezpečné zovretie a predídete poškodeniu zveráka.
 - a. Reťazový zverák: Preložte reťaz cez rúrku a zaháknite čap článku reťaze do drážky na základni. Natahujte reťaz otáčaním rukoväte, kým nebude rúrka zovretá.
 - b. Strmeňový zverák: Zdvihnite hák a vychýl'te strmeň do strany, tak aby sa otvoril zverák. Položte rúrku na spodnú čelusť. Zatvorte strmeň, uistite sa pritom, že hák je zasunutý do základne zveráka. Zatvorte čeluste otáčaním posuvovej skrutky, kým nie je rúrka zovretá.
8. Na upevnenie zveráka nepoužívajte predĺžovacie rukoväte. Nebúchajte kladivom po rukovätiach. Mohli by ste pri tom vynaložiť príliš veľkú silu a poškodiť zverák alebo obrobok.
8. Uistite sa, že rúrka a zverák sú dostatočne stabilné na prácu, ktorú idete vykonať.

Pri používaní zveráka by nemal materiál prečnievať a vždy je potrebné zachovávať správne podopretie a rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu v neočakávaných situáciách.

Nevystavujte obrobok extrémnym a dlhšie trvajúcim vyšším teplotám – môže sa pri tom prehriať zverák a môžu sa zmeniť vlastnosti materiálu, z ktorého je vyrobený.

9. Ohýbanie rúrok:

Umiestnite rúrku na ohýbanie podľa zobrazenia. Uistite sa, že koniec rúrky je dost' ďaleko od podperných bodov, aby ste predišli kĺzaniu rúrky a jej poškodeniu. Rúrku ohýbajte postupným pôsobením sily.



A) Stolný reťazový zverák



B) Stolný strmeňový zverák

Obrázok 3 – Ohýbanie rúrky

Aby ste znížili riziko pokrútenia rúrky, rúrku zakaždým ohnite približne o 10 stupňov, po kúskoch ju posúvajte medzi ohýbacie kotúče a von, kým nedosiahnete požadované ohnutie.

RO Ghid de utilizare Menghină pentru țevi

⚠️ AVERTIZARE



Citiți avertizările și instrucțiunile pentru toate echipamentele și materialele care se folosesc, înainte de operarea acestei unele, pentru a reduce riscul de vătămare individuală.

- **Sprrijiniți corespunzător menghina și țeava.** Neglijarea sprrijinirii corecte a echipamentului poate cauza răsturnarea menghinei, căderea țevii, ruperea lanțului și vătămări grave.
- **Folosii echipament de siguranță corespunzător.** Purtați întotdeauna protecție corespunzătoare pentru ochi și picioare pentru a reduce riscul de vătămare.
- **Nu folosiți prelungitoare pentru mâner ("pârghii din țeavă") sau forță excesivă.** Acestea pot deteriora unealta sau să cauzeze vătămări grave.

NOTĂ Selecția materialelor adecvate și a metodelor de instalare, îmbinare și fasonare este responsabilitatea proiectantului sistemului și/ sau a instalatorului. Selecția unor materiale și metode necorespunzătoare poate cauza defectarea sistemului.

Oțelul inoxidabil și alte materiale rezistente la coroziune pot fi contaminate în timpul instalării, îmbinării și fasonării. Această contaminare poate cauza corodare și defectare prematură. Înainte de orice tentativă de instalare, trebuie efectuată o evaluare atentă a materialelor și metodelor pentru condițiile specifice de serviciu, inclusiv cele chimice și de temperatură.

Dacă aveți întrebări privind acest produs RIDGID®:

- Contactați distribuitorul local RIDGID.
- Vizitați RIDGID.com pentru a găsi punctul local de contact RIDGID.

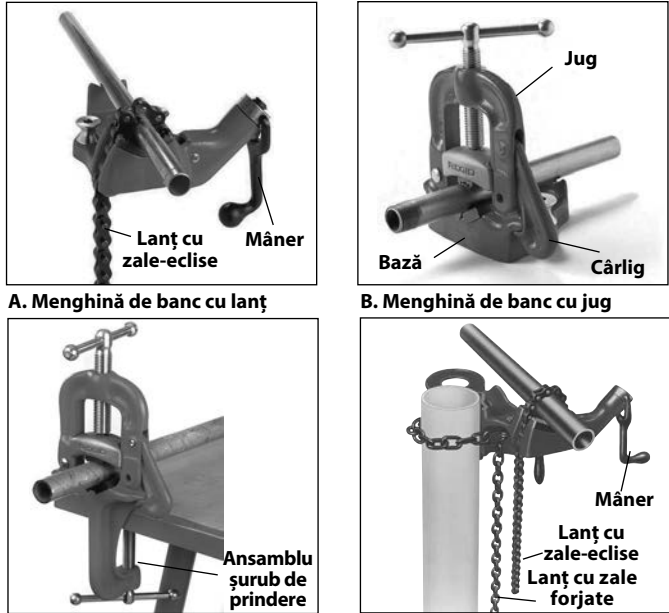
- Contactați departamentul tehnic de service Ridge Tool Technical Service Department la rttechservices@emerson.com, sau apelați în S.U.A. și Canada (800) 519-3456.

Descriere

Menghinele pentru țevi RIDGID® folosesc un lanț sau un jug pentru prinderea și prelucrarea țevilor. Numeroase menghine pentru țevi includ dotări pentru îndoirea țevilor.

Menghinele de banc sunt montate pe un banc sau altă platformă orizontală stabilă. Pentru aplicații de sarcini ușoare, menghinele portabile sunt echipate cu o clemă sau un lanț pentru montare temporară. Sunt disponibile menghine/bacuri pentru utilizare cu țevi din plastic.

Vedeți eticheta produsului pentru specificații sau consultați catalogul RIDGID.



A. Menghină de banc cu lanț

B. Menghină de banc cu jug

C. Menghină portabilă cu jug

D. Menghină portabilă cu lanț

Figura 1 – Menghine pentru țevi RIDGID

Inspecții/Întreținere

Curățați menghina pentru a facilita inspectarea și îmbunătățirea controlului. Inspectați menghina înainte de fiecare utilizare privind asamblarea corectă, uzura, deteriorări, modificări sau alte probleme care pot afecta utilizarea în siguranță. Curățați fălcile cu o perie de sârmă. Înlocuiți bacurile dacă dinții sunt uzați, pentru a preveni alunecarea țevilor. Dacă se constată orice probleme, nu utilizați unealta până nu sunt remediate.

Pentru menghinele cu lanț, inspectați lanțurile dacă s-au separat eclisele sau alte deteriorări. Separarea zalelor indică faptul că lanțul a fost suprasolicitat la întindere și trebuie înlocuit. Când executați lucrări de service folosiți numai piese de schimb identice de la RIDGID.

Asigurați-vă că elementele de montare sunt fixate în siguranță.

Lubrifiați toate piesele/articulațiile în mișcare așa cum este necesar cu ulei lubrifiant ușor. Ștergeți uleiul în exces.

Pregătire/Operare

1. Asigurați-vă că toate echipamentele sunt inspectate și reglate inițial conform instrucțiunilor proprii.
2. Asamblarea menghinei cu jug:
 - a. Așezați jugul pe bază cu cârligul orientat după cum este necesar, pe partea stânga sau dreapta (Figura 2).
 - b. Introduceți bolțul articulației prin ansamblul jug cu bază. Montați șaiba și piulița la bolțul articulației și apoi strângeți. Dacă jugul nu se rotește liber pe bază, bateți cu ciocanul capătul filetat al bolțului articulației.

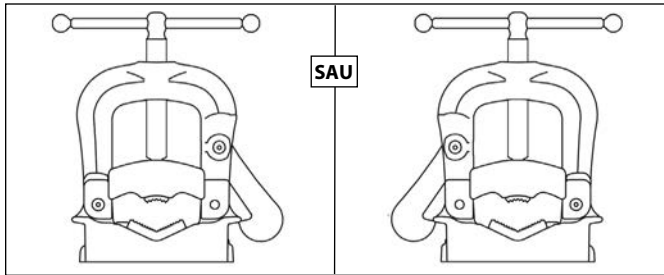


Figura 2 – Ansamblu menghină cu jug

3. Alegeți un loc orizontal și stabil pentru montarea menghinei. Amplasamentul trebuie să fie capabil să suporte sarcinile de lucru aplicate la țevă/menghină fără îndoire, rupere, deplasare, răsturnare sau alte probleme. Poate fi necesar să se adauge material pentru a permite montajul corespunzător (cale din lemn sau metal). Asigurați-vă că nu se deteriorează nimic când montați menghina (fire electrice etc.).
4. Menghinele pentru țevi sunt de regulă amplasate pe marginea bancurilor. Menghinele cu lanț depășesc marginea și au opritore care poziționează menghina față de marginea bancului.
 - a. Menghine de banc: Folosiți găurile din baza menghinei ca șablon pentru poziționarea găurilor în banc. Folosiți elementul de asamblare cu cel mai mare diametru care se potrivește în găurile menghinei și matriței de îndoire. Folosiți elemente de asamblare la clasa de rezistență corespunzătoare. Folosiți bolțuri de trecere cu șaibe și contrapiulițe/șaibe. Bolțurile trec prin matrițele de îndoire. Consultați lista de piese a menghinei pentru informații suplimentare. Nu sudați menghina pe loc. Bazele menghinelor nu sunt proiectate pentru a fi sudate.
 - b. Menghină cu jug portabilă: Fixați sigur cu clema menghina la platformă prin strângerea ansamblului șurub-clemă (Figura 1C).
 - c. Menghină cu lanț portabilă: Țineți menghina lângă un stâlp/o țevă verticală stabilă. Înfășurați lanțul cu zale forjate în jurul stâlpului și prindeți bolțul lanțului în canalul de bază. Strângeți ferm lanțul în jurul stâlpului prin rotirea șurubului-inel cu mânerul (Figura 1D).

Asigurați-vă că menghina este fixată sigur și stabilă.

5. Așezați cu grijă țevă pe menghină. Nu lăsați să cadă țevă pe menghină. Pentru stabilitatea cea mai bună în timpul utilizării, țineți capătul țevii care urmează să fie prelucrat cât mai aproape posibil de menghină.
6. Folosiți suporturi de țevă corespunzătoare dacă țevă depășește baza menghinei. Așezați reazeme pentru sprijinirea corespunzătoare a țevilor lungi. De regulă țevile trebuie sprijinite în cel puțin două locuri. Numărul și amplasarea reazemelor depinde de condițiile specifice, inclusiv dimensiunea, lungimea și greutatea țevii. Aveți grijă ca țevă să fie corect centrată pe menghină și reazeme, pentru a reduce riscul de răsturnare. Nu depășiți parametrii nominali ai menghinei. Asigurați-vă că țevă este stabilă și fixată sigur. Stați întotdeauna la distanță de sarcinile sprijinite.
7. Asigurați țevă pe menghină. Piesa de prelucrat trebuie să depășească complet bacul inferior. Nu prindeți piesa de prelucrat chiar în capăt. În acest fel se asigură o prindere sigură și se previne deteriorarea menghinei.
 - a. Menghină cu lanț: Așezați lanțul peste țevă și prindeți bolțul lanțului în canalul de bază. Strângeți lanțul prin rotirea mânerului pentru a prinde strâns țevă.
 - b. Menghină cu jug: Ridicați cârligul și răsucați jugul spre lateral pentru a deschide menghina. Așezați țevă pe bacul inferior. Închideți jugul, asigurați-vă la cârlig că este cuplat cu baza menghinei. Închideți bacurile prin rotirea șurubului de avans pentru a prinde strâns țevă.

Nu folosiți prelungitoare pentru mâner ("pârghii din țevă") pentru a strânge menghina. Nu bateți cu ciocanul pe mâner. Aceasta poate suprasolicita menghina și să deterioreze menghina și piesa de prelucrat.

8. Asigurați-vă că țevă și menghina sunt stabile pentru lucrarea care trebuie executată.

Când folosiți menghina, nu vă înclinați exagerat și păstrați-vă în permanență sprijinul sigur pe picioare și echilibrul. Această vă permite păstrarea controlului în situații neașteptate.

Nu aplicați căldură extremă sau prelungită la piesa de prelucrat – prin aceasta se poate supraîncălzi menghina și să se altereze proprietățile materialului din care este executată.

9. Îndoirea țevilor:

Așezați țevă așa cum este ilustrat în vederea îndoirii. Asigurați-vă capătul țevii să fie suficient de departe de punctele de sprijin pentru a preveni alunecarea și deteriorarea țevii. Aplicați forță progresivă pe țevă pentru încovoiere.



A) Menghină de banc cu lanț



B) Menghină de banc cu jug

Figura 3 – Îndoirea țevii

Pentru a reduce riscul de flambare, îndoiiți țevă aproximativ 10 grade o dată, mișcând țevă ușor spre interiorul sau exteriorul matrițelor de îndoire, până se formează încovoierea dorită.

HU Lánchos/kengyeles satuk kezelési kézikönyv

▲ FIGYELMEZTETÉS



A személyi sérülés kockázatát csökkentendő, olvassa el az összes berendezéshez és anyaghoz tartozó útmutatót, mielőtt használatba venné ezt a szerszámot.

- **Gondoskodjon a satu és a cső megfelelő alátámasztásáról.** A berendezés megfelelő alátámasztásának elmulasztása a satu felborulását, a cső leesését, illetve lánccszakadást okozhat, amelyek súlyos sérülést okozhatnak.
- **Használjon megfelelő személyi védőfelszerelést.** A sérülések elkerülésének érdekében mindig viseljen megfelelő szemvédőt és lábbelit.
- **Ne használjon fogantyú-hosszabbítókat és ne fejtsen ki túlságosan nagy erőt.** Ezek a szerszám károsodását, illetve súlyos sérülést okozhatnak.

MEGJEGYZÉS A megfelelő anyagok és telepítési, csatlakoztatási és alakadási módszerek megválasztása a rendszer tervezőjének és/vagy telepítőjének felelőssége. A nem megfelelően megválasztott anyagok vagy módszerek rendszerhibát okozhatnak.

A rozsdamentes acél és más korrózióálló anyagok a telepítés, csatlakoztatás és alakadás során szennyeződhetnek. Ez a szennyeződés korróziót okozhat, ami idő előtti meghibásodáshoz vezethet. Minden telepítési munkát megkísérlése előtt gondosan elemezni kell az adott

üzemi feltételekhez megfelelő anyagokat és módszereket, beleértve a vegyszereket és a hőmérsékletet is.

Ha kérdései vannak ezzel a RIDGID® termékkel kapcsolatban:

- Lépjen kapcsolatba a helyi RIDGID®-forgalmazóval.
- Látogasson el a RIDGID.com címre, és keresse meg az Ön esetében illetékes RIDGID kapcsolattartási pontot.
- Forduljon a Ridge Tool műszaki szervizrészlegéhez a következő elérhetőségen: rttechservices@emerson.com, ill. az USA-ban és Kanadában a következő számon: (800) 519-3456.

Ismertetés

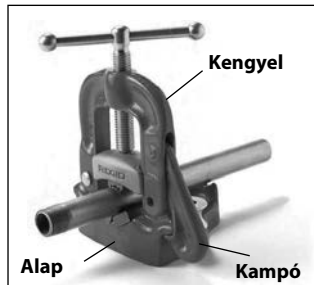
A RIDGID® csősatuk lánc vagy kengyel segítségével szorítják le és munkálják meg a csövet. Számos csősatu rendelkezik a csőhajlításhoz szükséges tulajdonságokkal.

A csősatukat munkapadhoz vagy egyéb stabil, vízszintes platformhoz kell rögzíteni. A könnyebb alkalmazások elvégzéséhez a hordozható satuk bilincsel vagy láncsal vannak ellátva az ideiglenes rögzítéshez. Műanyag csövek megmunkálásához is rendelkezésre állnak satuk/pofák.

A műszaki adatokat keresse a termékek címkéjén vagy tekintse meg a RIDGID katalógusban.



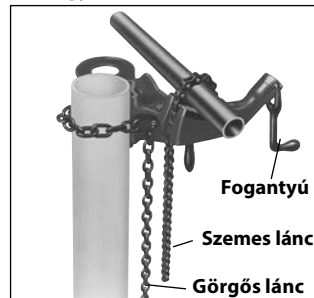
A. Munkapadra szerelhető láncos satu



B. Munkapadra szerelhető kengyeles satu



C. Hordozható kengyeles satu



D. Hordozható láncos satu

1. ábra – RIDGID csősatuk

Ellenőrzés/Karbantartás

A kezelés és a vizsgálat megkönnyítésének érdekében tisztítsa meg a satut. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a satu megfelelően össze van-e szerelve, észlelhető-e kopás, sérülés vagy módosítás nyomai, illetve egyéb problémák, amelyek befolyásolhatják a biztonságos használatot. Tisztítsa meg a pofákat egy drótkéfével. A megcsúszás elkerülésének érdekében cserélje ki a pofákat, ha a fogak elváltak. Ha bármilyen problémát fedez fel, ne használja a kulcsot, amíg azok kijavításra nem kerülnek.

A láncos satu esetében ellenőrizze a láncot, hogy nem váltak-e szét a szemek, illetve nem észlelhető-e egyéb károsodás. A láncszemek szétválása azt mutatja, hogy a láncot túlterhelték és cseréire szorul. A szervizeléshez kizárólag a RIDGID-től származó, megegyező cserealkatrészeket használja.

Bizonyosodjon meg róla, hogy a rögzítéshez szükséges kötőelemek megfelelően tartanak-e.

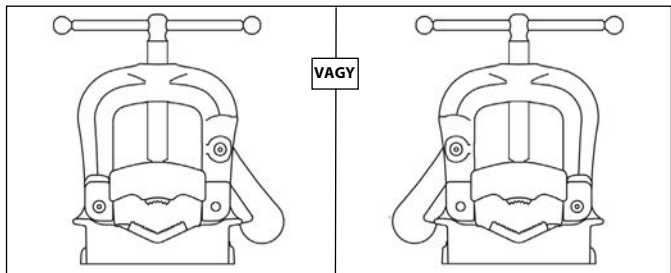
Szükség esetén kenje meg az összes mozgó alkatrészt/csatlakozást könnyű kenőolajjal. A felesleges olajat törölje le.

Beállítás/működtetés

1. Győződjön meg arról, hogy minden felszerelést a hozzá tartozó útmutatónak megfelelően ellenőriztek és beállítottak-e.

2. A kengyeles satu összeszerelése:

- a. Helyezze fel a kengyelt az alapra úgy, hogy a kampó a jobb vagy bal oldal felé mutasson (2. ábra).
- b. Tolja be a zsanér csavarját a kengyelen és az alapzaton keresztül. Szerelje fel az alátétet és a csavart a zsanércsavarra, majd húzza meg a csavart. Ha a kengyel nem mozog szabadon az alapegységen, ütögesse meg a zsanércsavar menetes végét egy kalapáccsal.



2. ábra – Összeszerelt kengyeles satu

3. Keressen egy vízszintes, stabil felületet, ahova felszerelheti a satut. A kiválasztott helynek el kell viselnie a csőre/satura kifejtett, megmunkáláshoz szükséges erőt, anélkül hogy elgörbülne, eltörne, elmozdulna, felborulna, vagy egyéb módon károsodna. Előfordulhat, hogy a megfelelő rögzítéshez valamilyen anyag felhasználására lesz szükség (fa vagy fém megtámasztás). Bizonyosodjon meg róla, hogy a satu felszerelése semmiben sem fog kárt okozni (elektromos vezetékek, stb.).

4. A csősatukat általában a munkapadok szélére olyan szokás rögzíteni. A láncos satuk túllógnak a munkapad szélén, és olyan ütközőkkel rendelkeznek, melyek megadják a satu munkapadhoz képest elfoglalt helyzetét.

- a. Munkapadra szerelhető satuk: A munkapad rögzítőfuratai a satu alapjába készített furatok segítségével található meg. A rögzítéshez a legnagyobb csavarokat használja, amelyek még átférnek a satu és az orsó furatain. A felszereléshez a megfelelő minőségű rögzítőelemeket használjon. Alkalmazzon keresztülmenő csavarokat alátétekkel és ellenanyakkal/záróalátétekkel. A csavarok a hajlító orsón mennek keresztül. *További információért lásd a satu alkatrészlistáját.*

A satut tilos lehegeszteni. A satu alapját nem hegesztett kötés létesítéséhez alakították ki.

- b. Hordozható kengyeles satu: A satu platformhoz való rögzítéséhez használja a csavaros leszorítóegységet (1C ábra).
- c. Hordozható láncos satu: Emelje a satut egy stabil, függőleges oszlop/cső közelébe. Tekerje a szemes láncot az oszlop köré, majd akassza be a lánc csapját az alapegység hornyába. Húzza szorosra a láncot az oszlop körül a fogantyúval ellátott szemes csavar elforgatásával (1D ábra).

Ellenőrizze, hogy szorosan és stabilan rögzült-e a satu.

5. Óvatosan helyezze a csövet a satuba. Ne ejtse a csövet a satura. A stabil használat érdekében tartsa a cső megmunkálandó felét a lehető legközelebb a satuhoz.
6. Használjon megfelelő csőtámaszokat, amennyiben a cső túllóg a satu alapján.

A hosszú csövek megfelelő alátámasztásához használjon állványokat. A csövet általában legalább két helyen alá kell támasztani. A szükséges állványok száma és elhelyezési pontja az adott körülményektől függ, többek között a cső méretétől, hosszától és súlyától.

A felborulás kockázatát csökkentendő gondoskodjon róla, hogy a cső központosan helyezkedjen el a satuban és az alátámasztásokon. Ne lépje túl a satu névleges terhelhetőségét. Bizonyosodjon meg róla, hogy a cső stabilan rögzült-e. Soha ne álljon az alátámasztott teher alá.

7. Rögzítse a csövet a satuban. A munkadarabnak az egész alsó pofán fel kell feküdnie. Ne fogja be a munkadarabot a legvégénél fogva. Így biztosítható a megfelelő rögzítés, és elkerülhető a satu károsodása.
 - a. Láncos satu: Fektesse a láncot a csőre, és akassza be a lánc csapját az alapegység hornyába. Szorítsa meg a láncot a cső rögzítéséhez a fogantyú elforgatásával.

b. Kengyeles satu: Akassza ki a kampót, fordítsa oldalra a kengyelt, és nyissa ki a satut. Helyezze a csövet az alsó pofára. Zárja le a kengyelt, majd gondoskodjon róla, hogy a kampó megfelelően rázárjon a satu alapjára. A cső rögzítéséhez zárja össze a pofákat az orsócsavar elforgatásával.

Ne használjon fogantyú-hosszabbítókat a satu meghúzásához. Ne üssön kalapáccsal a fogantyúkra. Ez túlterhelheti a satut, valamint kárt okozhat a satuban, illetve a munkadarabban.

8. Bizonyosodjon meg róla, hogy a satu és a cső elég stabil-e az adott feladat elvégzéséhez.

A satu használata közben ne nyújtózkodjon ki túlságosan, és olyan stabil testhelyzetet vegyen fel, amelyben mindig meg tudja őrizni egyensúlyát. Így nem várt helyzetek bekövetkezése esetén is könnyebben meg tudja őrizni uralmát a szerszám felett.

Tilos szélsőségesen vagy hosszú időn keresztül melegíteni a munkadarabot – ez a satu túlhevülését okozhatja, valamint megváltoztathatja a satu anyagának szerkezetét/tulajdonságait.

9. Csőhajlítás:

A csőhajlításhoz helyezze el a csövet az ábra szerint. Gondoskodjon róla, hogy a cső vége elég messze legyen a megtámasztási pontoktól, hogy elkerülje a cső megcsúszását és károsodását. A cső meghajlításához fokozatosan növelje a kifejlesztett erő nagyságát.



A) Munkapadra szerelhető láncos satu



B) Munkapadra szerelhető kengyeles satu

3. ábra – Csőhajlítás

Az összecsuálás kockázatát csökkentendő a csövet körülbelül 10 fokos lépcsőkben hajlítsa, majd kissé tolja kifelé vagy befelé a hajlítógörgők mentén, amíg el nem éri a kívánt hajlítási szögöt.

EL Oδηγός χρήσης για σωληνομέγγνες

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Διαβάστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για όλο τον εξοπλισμό και τα υλικά που χρησιμοποιείτε πριν χειριστείτε αυτό το εργαλείο, ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.

- **Παρέχετε κατάλληλη στήριξη στη μέγγνη και τον σωλήνα.** Εάν δεν στηρίξετε σωστά τον εξοπλισμό, μπορεί να προκληθεί ανατροπή της μέγγνης, πτώση του σωλήνα, θραύση της αλυσίδας ή σοβαρός τραυματισμός.
- **Χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο εξοπλισμό ασφαλείας.** Φοράτε πάντα σωστή προστασία για τα μάτια και τα πόδια, ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- **Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις λαβής ή υπερβολική δύναμη.** Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο ή σοβαρός τραυματισμός.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ Ο σχεδιαστής του συστήματος και/ή ο επιβλέπων την εγκατάσταση είναι υπεύθυνοι να επιλέξουν τα κατάλληλα υλικά και την κατάλληλη τεχνική εγκατάστασης, καθώς και τις μεθόδους συναρμογής και διαμόρφωσης. Αν επιλεγθούν ακατάλληλα υλικά ή ακατάλληλες μέθοδοι, μπορεί να προκληθεί βλάβη του συστήματος.

Τα εξαρτήματα από ανοξείδωτο χάλυβα ή από άλλα υλικά ανθεκτικά στη διάβρωση μπορεί να μολυνθούν κατά την εγκατάσταση, τη συναρμογή και τη διαμόρφωση του συστήματος. Η μόλυνση αυτή μπορεί να προκαλέσει διάβρωση και πρόωρη αστοχία. Πριν προχωρήσετε στην εγκατάσταση, θα πρέπει να έχουν αξιολογηθεί προσεκτικά όλα τα υλικά και οι μέθοδοι για τις συνθήκες της συγκεκριμένης εφαρμογής, όπως όλες οι χημικές παράμετροι και οι παράμετροι που αφορούν τη θερμοκρασία.

Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με το παρόν προϊόν RIDGID®:

- Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα RIDGID.
- Επισκεφθείτε τη διεύθυνση RIDGID.com για να βρείτε το πλησιέστερο σημείο επικοινωνίας της RIDGID στην περιοχή σας.
- Επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις της Ridge Tool στην ηλεκτρονική διεύθυνση rttechservices@emerson.com, ή για ΗΠΑ και Καναδά καλέστε στο (800) 519-3456.

Περιγραφή

RIDGID® Οι σωληνομέγγνες χρησιμοποιούν αλυσίδα ή σπαστή διάταξη για τη συγκράτηση και την εργασία στον σωλήνα. Πολλές σωληνομέγγνες περιλαμβάνουν χαρακτηριστικά που επιτρέπουν το κουρμπάρισμα σωλήνων. Οι σωληνομέγγνες πάγκου τοποθετούνται σε πάγκο ή άλλη σταθερή οριζόντια επιφάνεια. Για πιο ελαφριές εφαρμογές, οι φορητές σωληνομέγγνες διαθέτουν σφικτήρα ή αλυσίδα για προσωρινή τοποθέτηση. Διατίθενται μέγγνες/σιαγόνες για χρήση με πλαστικούς σωλήνες.

Ανατρέξτε στην ετικέτα προϊόντος για προδιαγραφές ή συμβουλευτείτε τον κατάλογο της RIDGID.



A. Σωληνομέγγνη αλυσίδας πάγκου



B. Σπαστή σωληνομέγγνη πάγκου



Γ. Φορητή σπαστή σωληνομέγγνη Εικόνα 1 – Σωληνομέγγνες RIDGID



Δ. Φορητή σωληνομέγγνη αλυσίδας

Επιθεώρηση/Συντήρηση

Καθαρίστε τη μέγγνη για να βελτιώσετε στην επιθεώρηση και να βελτιώσετε τον έλεγχο. Επιθεωρείτε τη μέγγνη πριν από κάθε χρήση για σωστή συναρμολόγηση, φθορές, ζημιές, τροποποιήσεις ή άλλα προβλήματα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφαλή χρήση. Καθαρίστε τις σιαγόνες με συρμάτινη βούρτσα. Αντικαταστήστε τις σιαγόνες αν τα δόντια έχουν φθαρεί, ώστε να προλάβετε τυχόν ολίσθηση του σωλήνα. Αν διαπιστωθούν προβλήματα, μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο μέχρι την αποκατάστασή τους.

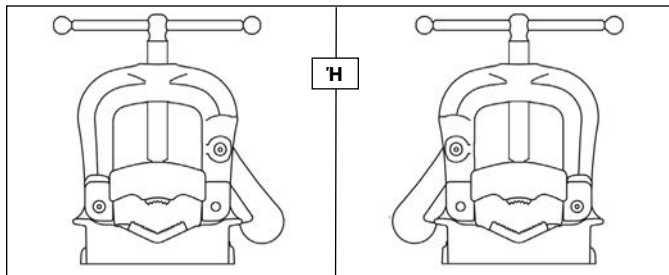
Για μέγγνες αλυσίδας, επιθεωρείτε την αλυσίδα για σπασμένους κρίκους ή άλλη ζημιά. Οι σπασμένοι κρίκοι δείχνουν ότι η αλυσίδα έχει καταπονηθεί και πρέπει να αντικατασταθεί. Για το σέρβις, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά της RIDGID.

Επιβεβαιώστε ότι οι βίδες στερέωσης είναι καλά σφιγμένες.

Λιπαίνετε όλα τα κινούμενα μέρη/αρθρώσεις όπως απαιτείται με ελαφρύ λάδι λίπανσης. Σκουπίστε τα λάδια που περισσεύουν.

Εγκατάσταση/Λειτουργία

1. Βεβαιωθείτε ότι όλος ο εξοπλισμός έχει ελεγχθεί και εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες.
2. Συναρμολόγηση της σπαστής σωληνομέγγενης:
 - α. Τοποθετήστε τη σπαστή διάταξη στη βάση με το άγκιστρο προσανατολισμένο όπως απαιτείται, αριστερά ή δεξιά (Εικόνα 2).
 - β. Τοποθετήστε τον κοχλιωτό δακτύλιο μέσα από το συγκρότημα της σπαστής διάταξης και της βάσης. Τοποθετήστε τη ροδέλα και το παξιμάδι στον κοχλιωτό δακτύλιο, και στη συνέχεια σφίξτε. Αν η σπαστή διάταξη δεν αιωρείται ελεύθερα στη βάση, χτυπήστε το άκρο του κοχλιωτού δακτυλίου που έχει σπειρώμα με ένα σφυρί.



Εικόνα 2 – Συγκρότημα σπαστής σωληνομέγγενης

3. Επιλέξτε ένα επίπεδο, σταθερό σημείο για να τοποθετήσετε τη μέγγενη. Το σημείο πρέπει να μπορεί να φέρει τα ενεργά φορτία που θα εφαρμοστούν στον σωλήνα/τη μέγγενη χωρίς να προκληθεί κάμψη, σπάσιμο, μετακίνηση, ανατροπή ή άλλα προβλήματα. Μπορεί να χρειαστεί να προστεθεί υλικό για τη σωστή τοποθέτηση (στήριγμα από ξύλο ή μέταλλο). Βεβαιωθείτε ότι δεν θα καταστραφεί κάτι από την τοποθέτηση της μέγγενης (ηλεκτρικά καλώδια κλπ.).
4. Οι σωληνομέγγενες συνήθως τοποθετούνται κατά μήκος της άκρης του πάγκου. Οι σωληνομέγγενες αλυσίδας κρέμονται από την άκρη και έχουν αναστολές που τοποθετούν τη μέγγενη σε σχέση με την άκρη του πάγκου.
 - α. Σωληνομέγγενες πάγκου: Χρησιμοποιήστε τις οπές στη βάση της μέγγενης ως οδηγό για την τοποθέτηση των οπών στον πάγκο. Χρησιμοποιήστε βίδα με τη μεγαλύτερη δυνατή διάμετρο που να ταιριάζει με τις οπές της μέγγενης και των κυλίνδρων. Χρησιμοποιήστε βίδες σωστού τύπου για την τοποθέτηση. Χρησιμοποιήστε τες μέσα από τους κοχλίες με ροδέλες και τα ασφαλιστικά παξιμάδια/ροδέλες. Οι κοχλίες περνούν μέσα από τους κυλίνδρους κουρμπάρισματος. Για περισσότερες πληροφορίες, βλ. τη λίστα ανταλλακτικών της μέγγενης. Μη στερεώνετε τη μέγγενη με συγκόλληση. Οι βάσεις της μέγγενης δεν έχουν σχεδιαστεί για συγκόλληση.
 - β. Φορητή σπαστή σωληνομέγγενη: Σφίξτε με ασφάλεια τη μέγγενη στην επιφάνεια, σφίγγοντας το συγκρότημα σφιγκτήρα (Εικόνα 1C).
 - γ. Φορητή σωληνομέγγενη αλυσίδας: Κρατήστε τη μέγγενη δίπλα σε ένα σταθερό κατακόρυφο πάσσαλο/σωλήνα. Τυλίξτε την αρθρωτή αλυσίδα γύρω από τον πάσσαλο και αγκιστρώστε τον πείρο αλυσίδας στην αυλάκωση της βάσης. Σφίξτε καλά την αλυσίδα γύρω από τον πάσσαλο, περιστρέφοντας τον κοχλία με κρίκο με τη λαβή (Εικόνα 1D).

Βεβαιωθείτε ότι η μέγγενη είναι καλά στερεωμένη και σταθερή.

5. Τοποθετήστε προσεκτικά τον σωλήνα στη μέγγενη. Προσέξτε μην πέσει ο σωλήνας πάνω στη μέγγενη. Για μεγαλύτερη σταθερότητα κατά τη χρήση, κρατήστε το άκρο του σωλήνα όσο το δυνατόν πιο κοντά στη μέγγενη.

6. Αν ο σωλήνας προεξέχει από τη βάση της μέγγενης, χρησιμοποιήστε κατάλληλα στηρίγματα.

Τοποθετήστε βάσεις για να στηρίξετε σωστά σωλήνες με μεγάλο μήκος. Γενικά, ο σωλήνας πρέπει να υποστηρίζεται σε τουλάχιστον δύο σημεία. Ο αριθμός και η τοποθέτηση των βάσεων εξαρτάται από τις ειδικές συνθήκες, όπως το μέγεθος, το μήκος και το βάρος του σωλήνα.

Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας είναι σωστά κεντραρισμένος στη μέγγενη και τις βάσεις, ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος ανατροπής. Μην υπερβείτε τις ονομαστικές τιμές της μέγγενης. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας είναι σταθερός και ασφαλής. Κρατάτε πάντα μια απόσταση από υποστηριζόμενα φορτία.

7. Στερεώστε τον σωλήνα στη μέγγενη. Το αντικείμενο εργασίας πρέπει να εκτείνεται σε όλη την κάτω σιαγόνα. Μην πιάνετε το αντικείμενο εντελώς από την άκρη. Με τον τρόπο αυτό θα το πιάσετε με ασφάλεια και θα αποφύγετε ζημιά στη μέγγενη.

- α. Σωληνομέγγενη αλυσίδας: Τοποθετήστε την αλυσίδα πάνω από τον σωλήνα και αγκιστρώστε τον πείρο αλυσίδας στην αυλάκωση της βάσης. Σφίξτε την αλυσίδα, περιστρέφοντας τη λαβή ώστε να πιστεί ο σωλήνας.
- β. Σπαστή σωληνομέγγενη: Ανυψώστε το άγκιστρο και γείρτε τη σπαστή διάταξη στην άκρη ώστε να ανοίξει η μέγγενη. Τοποθετήστε τον σωλήνα στην κάτω σιαγόνα. Κλείστε τη σπαστή διάταξη, φροντίζοντας ώστε το άγκιστρο να έχει συνδεθεί με τη βάση της μέγγενης. Κλείστε τις σιαγόνες, περιστρέφοντας τη βίδα προώθησης, ώστε να πιστεί ο σωλήνας.

Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις λαβής για να σφίξετε τη μέγγενη. Μη χτυπάτε τις λαβές με σφυρί. Μπορεί να υπερφορτώσετε τη μέγγενη και να προκαλέσετε ζημιά στη μέγγενη ή στο αντικείμενο εργασίας.

8. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας και η μέγγενη έχουν στερεωθεί για την εργασία που πρόκειται να γίνει.

Όταν χρησιμοποιείτε τη μέγγενη, μην τεντώνετε, σταθεροποιείτε τα πόδια σας και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι θα έχετε καλύτερο έλεγχο σε απρόσμενες καταστάσεις.

Μην εφαρμόζετε ακραία ή παρατεταμένη θερμότητα στο αντικείμενο εργασίας – μπορεί να υπερθερμανθεί η μέγγενη και να αλλάξουν οι ιδιότητες του υλικού της.

9. Κουρμπάρισμα σωλήνων:

Τοποθετήστε τον σωλήνα για κουρμπάρισμα, όπως φαίνεται στην εικόνα. Βεβαιωθείτε ότι το άκρο του σωλήνα είναι αρκετά μακριά από τα σημεία στήριξης ώστε να αποφύγετε ολίσθηση και ζημιά στον σωλήνα. Εφαρμόστε σταδιακή δύναμη στον σωλήνα για το κουρμπάρισμα.



A) Σωληνομέγγενη αλυσίδας πάγκου



B) Σπαστή σωληνομέγγενη πάγκου

Εικόνα 3 – Κουρμπάρισμα σωλήνα

Για να μειωθεί ο κίνδυνος στρέβλωσης, κουρμπάρετε τον σωλήνα περίπου κατά 10 μοίρες τη φορά, μετακινώντας ελαφρά τον σωλήνα μέσα ή έξω από τους κυλίνδρους κουρμπάρισματος, μέχρι να επιτύχετε το επιθυμητό κουρμπάρισμα.

HR Korisnički priručnik za škripac za cijevi

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte upozorenja i upute za svu opremu i materijale koji se koriste prije korištenja ovog alata kako biste smanjili opasnost od ozljede.



- **Pravilno poduprite škripac i cijev.** Neispravno podupiranje opreme može dovesti do prevrtanja škripca, padanja cijevi, pucanja lanca i ozbiljne ozljede.

- **Koristite odgovarajuću sigurnosnu opremu.** Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu za oči noge kako biste smanjili opasnost od ozljede.
- **Nemojte koristiti produžetke ručice ("pomagala") ili preveliku silu.** Oni mogu oštetiti alati ili uzrokovati ozbiljnu ozljedu.

NAPOMENA Odabir odgovarajućih materijala i načina ugrađivanja, metode spajanja i formiranja su odgovornost projektanta sustava i/ili montera. Odabir neodgovarajućih materijala može prouzročiti otkazivanje sustava.

Nehrđajući čelik i drugi materijali otporni na koroziju mogu biti zagađeni tijekom ugrađivanja, spajanja i oblikovanja. Ovo zagađenje bi moglo prouzročiti koroziju i prerano otkazivanje. Pomna procjena materijala i postupaka za posebne uvjete servisiranja, uključujući kemikalije i temperaturu, trebala bi se obaviti prije bilo kakva pokušaja ugrađivanja.

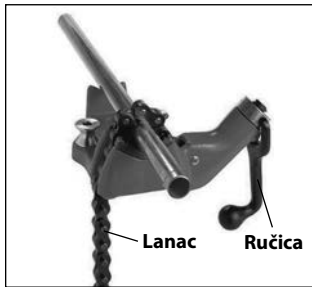
Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi ovog RIDGID® proizvoda:

- Kontaktirajte sa svojim lokalnim RIDGID distributerom.
- Posjetite RIDGID.com kako biste pronašli svoju kontaktnu točku za RIDGID.
- Kontaktirajte tehnički servisni odjel tvrtke Ridge Tool na rtctechservices@emerson.com, a u SAD-u. i Kanadi nazovite (800) 519-3456.

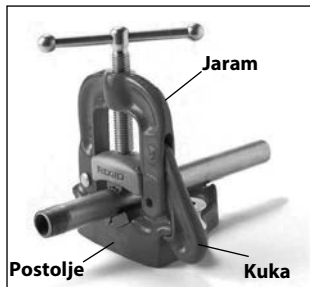
Opis

RIDGID® Škripac za cijevi koriste lanac ili jaram za držanje i rad sa cijevi. Mnogo škripaca cijevi uključuje značajke koje omogućavaju savijanje cijevi. Škripci na radnom stolu ugrađeni su na radni stol ili drugu stabilnu vodoravnu platformu. Za lakše primjene, prijenosni škripci opremljeni su stezaljkom ili lancem za privremenu montažu. Škripci/čeljusti dostupni su za korištenje s plastičnim cijevima.

Pogledajte oznake proizvoda za specifikacije ili pogledajte RIDGID katalog.



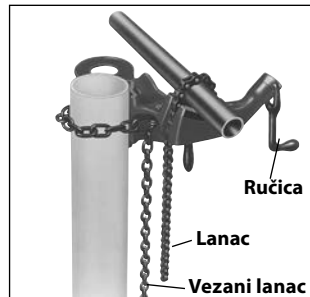
A. Lančani škripac na radnom stolu



B. Škripac s jarmom na radnom stolu



C. Prijenosni škripac s jarmom
Slika 1 - RIDGID škripci za cijevi



D. Prijenosni škripac s lancem

Pregled/održavanje

Očistite škripac kako biste olakšali pregled i poboljšali kontrolu. Pregledajte škripac prije svake uporabe, provjerite da je ispravno sastavljen, na potrošenost, oštećenje, promjene ili druge probleme koji bi mogli utjecati na sigurnu uporabu. Očistite čeljusti čeličnom četkom. Zamijenite čeljusti ako su zupci oštećeni kako biste spriječili proklizavanje cijevi. Ako su pronađeni bilo kakvi problemi, ne koristite dok se ne poprave.

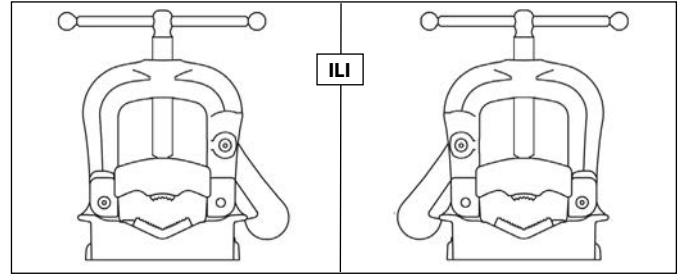
Za škripce s lancem, pregledajte lanac za razdvajanje karika ili bilo koje drugo oštećenje. Razdvajanje veza ukazuje na preopterećenje lanca te bi se on trebao zamijeniti. Prilikom servisa koristite samo identične zamjenske dijelove od RIDGID-a.

Provjerite da su osigurači nosača čvrsti.

Prema potrebi podmažite sve pomične dijelove/zglobove uljem za podmazivanje. Obrišite višak ulja.

Podešavanje/rad

1. Provjerite da je sva oprema pregledana i postavljena prema njenim uputama.
2. Sastavite jaram škripca:
 - a. Postavite jaram na postolje s kukom okrenutom kako je potrebno, na lijevu ili desnu stranu (Slika 2).
 - b. Umetnite zglobni vijak kroz jaram i sklop postolja. Sastavite podlošku i maticu na zglobni vijak i zatim zategnite. Ako se jaram ne okreće slobodno na postolju, narezani dio zglobnog vijka udarite čekićem.



Slika 2 - Sklop škripca s jarmom

3. Odaberite ravnu, stabilnu lokaciju za montažu škripca. Lokacija mora moći poduprijeti radna opterećenja koja se primjenjuju na škripac/cijev bez savijanja, pucanja, pomicanja, prevrtanja ili drugih problema. Možda je potrebno dodati materijal kako bi se omogućila pravilna montaža. Provjerite da se ništa neće oštetiti prilikom montaže škripca (električne žice, itd.).
 4. Škripci za cijevi se obično nalaze na rubovima radnih stolova. Škripci s lancem vise preko kraja i imaju kočnice koje postavljaju škripac ravno u odnosu na rub radnog stola.
 - a. Škripci na radnom stolu: Koristite rupe u postolju škripca za uzorak za pronalazak rupa u radnom stolu. Koristite pričvršćivač najvećeg promjera koji odgovara rupama u škripcu i stolu. Koristite pričvršćivače odgovarajuće kvalitete za pojedinu instalaciju. Koristite svornjake s podloškama i zabravne matice/podloške. Vijci prolaze kroz otvore za savijanje. *Za više informacija pogledajte popis dijelova škripca.* Nemojte zavarivati škripac na mjestu. Škripci nisu dizajnirani za zavarivanje na jednom mjestu.
 - b. Prijenosni škripac s jarmom: Čvrsto stegnite škripac na platformu zatezanjem sklopa vijka stezaljke (Slika 1C).
 - c. Prijenosni lančani škripac: Držite škripac blizu stabilnog okomitog stupa/cijevi. Zamotajte vezani lanac oko stupa i zakačite trn lanca u utor postolja. Čvrsto zategnite lanac oko stupa pokretanjem vijka s ručicom (Slika 1D).
- Potvrdite da je škripac siguran i stabilan.
5. Pažljivo postavite cijev na škripac. Nemojte baciti cijev na škripac. Za najbolju stabilnost prilikom uporabe, držite kraj cijevi na kojem radite što je to bliže moguće škripcu.
 6. Koristite odgovarajuće potpore cijevi ako se cijev proteže dalje od postolja škripca. Postavite postolja kako biste pravilno poduprli duge cijevi. Općenito, cijevi bi trebale biti poduprte na najmanje dva mjesta. Broj i postavljanje postolja ovisi o specifičnim zahtjevima, uključujući veličinu, duljinu i težinu cijevi. Provjerite da je cijev pravilno centrirana na škripac i postolja kako biste smanjili rizik od prevrtanja. Nemojte prelaziti nazivne vrijednosti škripca. Provjerite da je cijev stabilna i čvrsta. Uvijek se držite dalje od tereta koji su poduprti.
 7. Učvrstite cijev na škripac. Radni dio bi se trebao protezati preko cijele donje čeljusti. Nemojte pričvršćivati radni dio na samom kraju. To će osigurati pravilan obuhvat i spriječiti oštećenje škripca.
 - a. Lančani škripac: postavite lanac preko cijevi i zakačite trn lanca u utor postolja. Zategnite lanac okretanjem ručice kako biste uhvatili cijev.

b. Škripac s jarmom: Podignite kuku i nagnite jaram u jednu stranu kako biste otvorili škripac. Postavite cijev na donju čeljust. Zatvorite jaram, pazite da je kuka učvršćena za postolje škripca. Zatvorite čeljusti okretanjem dobavnog vijka kako biste učvrstili cijev.

Nemojte koristiti produžetke ručice ("pomagače") kako biste zategnuli škripac. Nemojte udarati ručice čekićem. To može preopteretiti škripac i uzrokovati štetu na škripcu ili radnom dijelu.

8. Provjerite da su cijev i škripac stabilni za obavljanje posla. Kada koristite škripac, nemojte se istezati i pazite da čvrsto stojite na zemlji i održavate ravnotežu cijelo vrijeme. To dozvoljava bolju kontrolu u neočekivanim uvjetima.

Nemojte nanositi ekstremnu ili dugotrajnu temperaturu na radio dio -to može pregrijati škripac i promijeniti svojstva materijala škripca.

9. Savijanje cijevi:

Postavite cijev za savijanje, kako je prikazano. Pazite da je kraj cijevi dovoljno daleko od mjesta podrške kako biste spriječili proklizavanje i oštećenje cijevi. Postupno primijenite silu na cijev kako ju savili.



A) Lančani škripac na radnom stolu



B) Škripac s jarmom na radnom stolu

Slika 3 - Savijanje cijevi

Kako biste smanjili opasnost od uvijanja, savijte cijev otprilike u koracima od 10 stupnjeva, lagano pomičući cijev prema unutra ili van kalema za savijanje dok se ne ostvari željeni stupanj savijanja.

SL Uporabniški vodič za cevno objemko

⚠ OPOZORILO



Preberite ta navodila, opozorila in navodila za vsu uporabljeno opremo in material, preden to orodje uporabljate, ter s tem zmanjšajte tveganje resnih osebnih poškodb.

- **Ustrezno podprite objemko in cev.** Če ni ustrezne podpore opreme, lahko pride do prevračanja objemke, padanja cevi, lomljenja verige in resnih poškodbah.
- **Uporabite primerno varnostno opremo.** Ves čas nosite primerno zaščito za oči in noge, da zmanjšate tveganje poškodb.
- **Ne uporabite podaljškov za ročaje (»prevaranti«) ali prekomerne sile.** Lahko poškodujejo orodje ali povzročijo resne poškodbe.

OPOMBA Za izbiro primernih materialov in načinov vgradnje, spajanja ter oblikovanja je odgovoren projektant in/ali inštalater sistema. Izbira neustreznih materialov in načinov lahko povzroči odpoved sistema.

Nerjaveče jeklo in drugi materiali, odporni proti koroziji, se lahko med vgradnjo, spajanjem in oblikovanjem onesnažijo. Tovrstno onesnaženje lahko povzroči korozijo in skrajšanje življenjske dobe. Pred začetkom vgradnje vedno opravite skrbno vrednotenje materialov in metod za določene pogoje uporabe, vključno s kemičnimi ter temperaturnimi pogoji.

Če imate kakršno koli vprašanje v zvezi s tem izdelkom RIDGID®:

- Stopite v stik s svojim krajevnim distributerjem RIDGID.
- Obiščite RIDGID.com, da najdete krajevno zastopstvo RIDGID.
- Stopite v stik z oddelkom za tehnično službo Ridge na naslovu rttechservices@emerson.com, ali v ZDA in Kanadi pokličite na telefonsko številko (800) 519-3456.

Opis

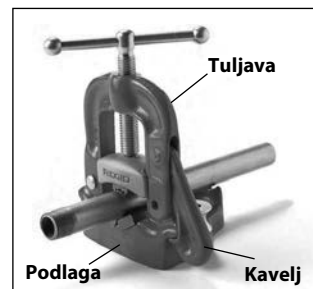
RIDGID® Cevne objemke uporabljajo verigo ali objemko tuljave za držanje in delo cevi. Veliko cevnih objemk vključuje funkcije, ki omogočajo upogibanje cevi.

Namizne objemke so nameščene na mizo ali drugo stabilno vodoravno platformo. Za področja uporabe lažjih opravil so prenosne objemke opremljene s sponko ali verigo za začasno nameščanje. Objemke/čeljusti so na voljo za uporabo s plastično cevjo.

Oglejte se nalepko izdelka za specifikacije ali katalog RIDGID.



A. Namizna, verižna objemka



B. Namizna objemka tuljave



C. Prenosna objemka tuljave



D. Prenosna, verižna objemka

Slika 1 – Cevne objemke RIDGID

Pregled/vzdrževanje

Očistite objemko za pomoč pri pregledu in izboljšajte nadzor. Pred vsako uporabo preglejte objemko glede ustrezne montaže, obrabe, poškodbe, spremembe ali drugih težav, ki bi lahko vplivale na varno uporabo. Očistite čeljusti z žično krtačo. Če so zobje obrabljeni, zamenjajte čeljusti, da se prepreči odstopanje cevi. Če najdete kakšne težave, ne uporabljajte, dokler ni popravljena.

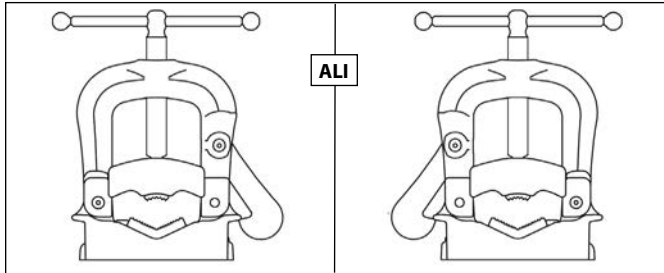
Za verižne objemke preglejte verigo glede ločitve členov ali katere druge poškodbe. Ločitev člena nakazuje, da je veriga preobremenjena in bi jo bilo treba zamenjati. Pri servisiranju uporabite le enake rezervne dele znamke RIDGID.

Potrdite, da so montirna pritrdila pričvrščena.

Po potrebi z lahkim mazalnim oljem podmažite vse premične dele/spojke. Odvečno olje zbršite.

Priprava/uporaba

1. Poskrbite, da je vsa oprema pregledana in pripravljena skladno z navodili.
2. Sestavite objemko tuljave:
 - a. Tuljavo postavite na podlago s kavljem v smeri kot zahteva slika, v levo ali desno stran (slika 2).
 - b. Vstavite tečajni sornik skozi tuljavo in montažo podlage. Namestite podložko in matico na tečajni sornik in nato privijte. Če se tuljava na podlagi ne vrti prosto, tapnite navojni konec tečajnega sornika s kladivom.



Slika 2 – Montaža objemke tuljave

3. Izberite ravno, stabilno lokaciju, da namestite višino. Lokacija mora podpirati delovne obremenitve, ki se uporabljajo na cevi/objemki brez upogibanja, lomljenja, premikanja, prevračanja ali drugih težav. Morda boste morali dodati material, ki bo omogočal pravilno nameščanje (podpora iz lesa ali kovine). Prepričajte se, da ni ničesar, kar bi se lahko z nameščanjem objemke (električne žice itd.) poškodovalo.
4. Cevne objemke so ponavadi nameščene vzdolž roba delovnih miz. Verižne objemke visijo čez rob in imajo postanke, ki namestijo objemko glede na rob delovne mize.
 - a. Namizne objemke: luknje v podlagi objemke uporabite kot predlogo za ugotavljanje položaja lukenj v delovni mizi. Uporabite največji premer pritrdila, ki se bo prilegal v luknje objemke in vretena. Za namestitev uporabite primerna pritrdila. Uporabite sorniki s podložkami in zapornimi maticami/podložkami. Sorniki segajo skozi upogibajoča se vretena. *Za več informacij glejte seznam delov objemke.*
Ne varite objemke na mestu. Podlage objemk niso zasnovane za varjenje.
 - b. Prenosna objemka tuljave: pričvrstite objemko na platformo tako, da privijete montažo vijakov na objemki (slika 1C).
 - c. Prenosna, verižna objemka: zadržite objemko ob stabilnem navpičnem drogu/cevi. Ovijte verigo iz kovancev okrog droga in pritrdite verižni zatič v utor podlage. Verigo čvrsto privijte okrog droga z vrtenjem ušesnega sornika z ročajem (slika 1D).
Potrdite, da je objemka pričvrščena in stabilna.
5. Previdno postavite cev na objemko. Ne spustite cevi na objemko. Za najboljšo stabilnost med uporabo, naj bo konec cevi čim bliže objemki.
6. Uporabite primerne podporne cevi, če se cev razteza mimo podloge objemke.
Postavite stojala za ustrezno podporo dolgih cevi. Na splošno je treba cev podpirati vsaj na dveh mestih. Število in postavitev stojal sta odvisni od posebnih okoliščin, vključno z velikostjo cevi, dolžino in težo.
Pripričajte se, da je cev ustrezno centrirana na objemki in stojalih, da zmanjšuje nevarnost prevračanja. Ne presežite oznak objemke. Prepričajte se, da je cev stabilna in pričvrščena. Ves čas se umikajte podprtim obremenitvam.
7. Pričvrstite cev na objemko. Obdelovanec bi se moral raztegniti po celotni spodnji čeljusti. Ne prijemajte obdelovanca na samem koncu. S tem boste zagotovili varen oprijem in preprečili škodo objemke.
 - a. Verižna objemka: verigo postavite čez cev in pritrdite verižni zatič v utor podlage. Verigo privijte z vrtenjem ročaja za oprijem cevi.
 - b. Objemka tuljave: dvignite kavelj in zanihajte tuljavo na stran, da se odpre objemka. Cev postavite na spodnjo čeljust. Zaprite tuljavo in se prepričajte, da se kavelj zaskoči s podlago objemke. Zaprite čeljusti z vrtenjem dovodnega vijaka za oprijem cevi.
Ne uporabite podaljškov za ročaje (»prevaranti«) za privijanje objemke. Ne tolcite po ročajih. To bi lahko preobremenilo objemko in povzročilo poškodbo na objemki ali obdelovancu.
8. Prepričajte se, da sta cev in objemka stabilni za delo.
Kadar uporabljate objemko, ne preseгаite in ves čas ohranajte ustrezno oporo in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor v nepričakovanih situacijah.
Ne uporabljajte ekstremne ali dolgotrajne toplote na obdelovancu – to bi lahko pregrelo objemko in spremenilo lastnosti materiala.

9. Upogibanje cevi:

Cev postavite, kot je prikazano na sliki za upogibanje. Prepričajte se, da je konec cevi dovolj stran od podpornih točk, da preprečite drsenje in poškodbe cevi. S postopno silo na cevi upognite cev.



A) Namizna, verižna objemka



B) Namizna objemka tuljave

Slika 3 – Upogibajoča se cev

Da bi zmanjšali nevarnost krivljenja, cev upognite približno 10 stopinj naenkrat, premikajte cev nekoliko v ali izven upogibajočih se vreten, dokler se ne oblikuje želeni upogib.

SR Uputstvo za cevnu stegu

⚠ UPOZORENJE



Pročitajte opozorenja i uputstva za svu opremu i meterijal koji se koristi, pre rada sa ovim alatom kako biste umanjili rizik od ozbiljne telesne povrede.

- **Pravilno oslonite stegu i cev.** Nepridrževanje pravilnog oslanjanja opreme može prouzrokovati prevrtanje stege, padanje cevi, kidanje lanca i tešku povredu.
- **Koristite odgovarajuću sigurnosnu opremu.** Uvek nosite propisnu zaštitu za oči i stopala kako biste umanjili rizik od povrede.
- **Nemojte koristiti produžetke za ručku ("varalice") ili prekomernu silu.** Ovo može oštetiti alat ili prouzrokovati tešku povredu.

NAPOMENA Izbor odgovarajućih materijala i metode montaže, spajanja i oblikovanja je odgovornost sistem inženjera i/ili montažera. Izbor neodgovarajućih materijala i metoda može prouzrokovati sistemsku grešku.

Nerđajući čelik i drugi materijali otporni na koroziju se mogu kontaminirati u toku montaže, spajanja i oblikovanja. Ova kontaminacija može da dovede do korozije i preranog kvara. Pažljiva procena materijala i metoda za specifične servisne uslove, uključujući hemikalije i temperaturu, treba da se obavi pre nego što se pokuša montaža.

Ako imate nekih pitanja u vezi sa ovim RIDGID® proizvodom:

- Kontaktirajte lokalno RIDGID predstavništvo.
- Kako biste pronašli lokalno RIDGID kontaktno mesto, posetite RIDGID.com.
- Kontaktirajte Odeljenje za tehničke usluge kompanije Ridge Tool na rttechservices@emerson.com ili ako ste u SAD i Kanadi pozovite (800) 519-3456

Opis

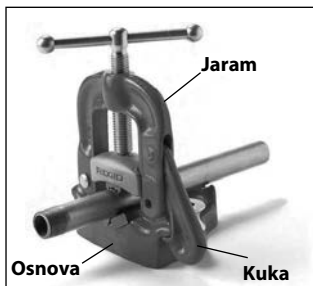
RIDGID® cevne stegne koriste stezanje lancem ili jarmom za držanje i rad na cevi. Mnoge cevne stegne imaju karakteristike koje omogućuju savijanje cevi.

Stone stege se montiraju na radni sto ili drugu stabilnu horizontalnu platformu. Za lakšu primenu, prenosne stege su opremljene sponom ili lancem za privremenu montažu. Stege/čeljusti je moguće upotrebiti na plastičnim cevima.

Za specifikacije pogledajte oznake na proizvodu ili pogledajte RIDGID katalog.



A. Stona stega sa lancem



B. Stona stega sa jarmom



C. Prenosna stega sa jarmom
Slika 1 – RIDGID cevne stege



D. Prenosna stega sa lancem

Kontrola/Održavanje

Očistite stegu radi lakšeg pregleda i bolje kontrole. Pre svake upotrebe izvršite proveru ispravne uklopljenosti, istrošenosti, oštećenja, modifikacija ili drugih problema koji mogu uticati na bezbednu upotrebu. Čeljusti očistite žičanom četkom. Zamenite čeljusti ako su zubi istrošeni kako biste sprečili isključive cevi. Ukoliko su pronađeni bilo kakvi problemi, ključ ne koristite dok se ne isprave.

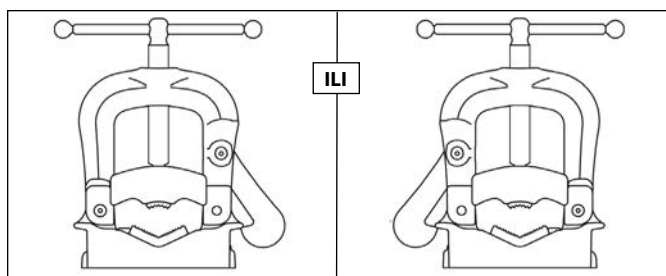
Kod stege sa lancem izvršite proveru razdvajanja karika ili nekog drugog oštećenja. Razdvajanje karika pokazuje da je lanac bio preopterećen i trebalo bi ga zameniti. Kod servisiranja koristite isključivo identične zamenske delove kompanije RIDGID.

Proverite da li su montažni učvršćivači stegnuti.

Po potrebi podmažite sve pokretne delove/zglobove lakim uljem za podmazivanje. Obrisite suvišno ulje.

Podešavanje/rad

1. Proverite da li je sva oprema pregledana i podešena prema svojim uputstvima.
2. Montaža stege sa jarmom:
 - a. Postavite jaram na osnovu uz potreban položaj kuke, sa leve ili desne strane (Slika 2).
 - b. Umetnite sastavni zavrtnj kroz sastav jarma i osnove. Postavite podlošku i navrtku na sastavni zavrtnj a zatim ih zategnite. Ako se jaram ne prebacuje lako prema osnovi, kucnite čekićem kraj sa navojem na sastavnom zavrtnju.



Slika 2 – Montaža stege sa jarmom

3. Za montažu stege izaberite ravnu, stabilnu lokaciju. Lokacija mora biti u stanju da nosi radna opterećenja koja se primenjuju na cev/ stegu bez savijanja, pucanja, pomeranja, prevrtanja ili drugih problema. Kako bi se omogućila pravilna montaža možda će biti potrebno dodati neki materijal (drveni ili metalni uložak). Vodite računa da ne postoji ništa što se može oštetiti montažom stege (električni provodnici itd.)

4. Stege se obično postavljaju na ivicu radnog stola. Stege sa lancem nadvisuju ivicu i imaju graničnike koji određuju položaj stege u odnosu na ivicu radnog stola.

a. Stone stege: Koristite otvore u osnovi stege kao šablon za lociranje otvora na stolu. Koristite pričvršćivač najvećeg prečnika koji može stati u otvore stege i špulne. Za postavljanje koristite učvršćivače prikladne klase. Koristite zavrtnje sa podloškama i pričvrstne navrtke/podloške. Zavrtnji prolaze kroz špulne za savijanje. Za više informacija pogledajte delove stege.

Stegu nemojte zavariti na mesto. Osnova stege nije konstruisana za varjenje.

b. Prenosna stega sa jarmom: Čvrsto zakačite stegu na platformu pritezanjem sklopa steznog zavrtnja (Slika 1C).

c. Prenosna stega sa lancem: Držite stegu blizu stabilne vertikalne grede/cevi. Obmotajte obuhvatni lanac oko grede i zakačite klin lanca u žleb osnove. Čvrsto zategnite lanac oko grede okretanjem ušičastog zavrtnja pomoću ručke (Slika 1D).

Proverite da li je stega učvršćena i stabilna.

5. Pažljivo postavite cev na stegu. Nemojte ispustiti cev na stegu. Za najbolju stabilnost tokom upotrebe, držite kraj cevi na kome se radi što bliže uz stegu.

6. Ako cev prelazi dužinom osnovu stege, koristite oslonce cevi.

Postavite oslonce da biste pravilno oslonili dugačke cevi. Generalno cev treba osloniti najmanje na dva mesta. Broj i mesto postavljanja oslonaca zavisi od konkretnih okolnosti, što uključuje veličinu cevi, dužinu i težinu.

Vodite računa da cev bude ispravno centrirana na stegi i osloncima kako biste umanjili rizik od prevrtanja. Nemojte preći nominalne vrednosti stege. Vodite računa da cev bude stabilna i učvršćena. Uvek se držite podalje od oslonjenog tereta.

7. Učvrstite cev na stegi. Radni komad mora prelaziti duž čitave donje čeljusti. Nemojte držati radni komad na samom kraju. Ovo će obezbediti čvrst hvat i sprečiti oštećenje stege.

a. Stega sa lancem: Postavite lanac preko cevi i zakačite klin lanca u žleb osnove. Zategnite lanac okretanjem ručke kako biste zahvatili cev.

b. Stega sa jarmom: Oslobodite kuku i prebacite jaram na stranu da biste otvorili stegu. Postavite cev na donju čeljust. Zatvorite jaram, vodeći računa da kuka zahvati osnovu stege. Zatvorite čeljusti okretanjem zavrtnja da biste zahvatili cev.

Nemojte koristiti produžetke za ručku ("varalice") kako biste zategli stegu. Nemojte udarati čekićem po ručkama. Ovo može preopteretiti stegu i prouzrokovati oštećenje stege ili radnog komada.

8. Vodite računa da cev i stega budu stabilni da bi se posao uradio.

Tokom korišćenja stege, nemojte se naginjati i sve vreme zadržite ispravan stav i ravnotežu. Ovo omogućuje bolju kontrolu u neočekivanim situacijama.

Na radni komad nemojte primeniti prekomernu toplotu ili ga dugo izložiti toploti – ovo može pregrejati stegu i izmeniti svojstva materijala stege.

9. Savijanje cevi:

Za savijanje postavite cev kako je prikazano. Vodite računa da je kraj cevi dovoljno udaljen od tačaka oslonca kako bi se sprečilo isključive i oštećenje cevi. Da biste savili cev primenite postupnu silu.



A) Stona stega sa lancem



B) Stona stega sa jarmom

Slika 3 – Savijanje cevi

Kako biste umanjili rizik od uvijanja, savijajte cev približno po 10 stepeni, pomerajući je malo unutra ili van špulni za savijanje dok se ne formira željena krivina.

RU Руководство пользователя трубных тисков

⚠ ВНИМАНИЕ



С целью уменьшения риска серьезной травмы прочитайте предупреждения и инструкции на все используемые материалы и оборудование до начала работы с этим инструментом.

- **Надлежащим образом закрепите тиски и трубу.** Ненадлежащее крепление оборудования может привести к опрокидыванию тисков, падению трубы, разрыву цепи и серьезным травмам.
- **Используйте соответствующие средства защиты.** Всегда носите соответствующую защиту глаз и ног для снижения риска травматизма.
- **Не используйте удлинители рукоятки (надставки) или чрезмерное усилие.** Это может привести к повреждению инструмента или серьезным травмам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ответственность за выбор соответствующих материалов и способов установки, соединения и обработки несет инженер-конструктор и/или монтажник системы. Выбор ненадлежащих материалов и методов может привести к выходу системы из строя.

Нержавеющая сталь и другие коррозионностойкие материалы могут загрязняться во время установки, соединения и обработки. Такое загрязнение может привести к коррозии и к преждевременному выходу трубы из строя. Тщательная оценка материалов и методов конкретных условий эксплуатации, в том числе применяемых химикатов и температуры, должна быть завершена до начала любых монтажных работ.

Если у вас возникли вопросы, касающиеся данного изделия RIDGID®:

- Обратитесь к местному дистрибьютору RIDGID.
- Чтобы найти контактный телефон местного дистрибьютора RIDGID, войдите на сайт RIDGID.com.
- Обратитесь в Отдел технического обслуживания компании Ridge Tool по адресу rtctechservices@emerson.com. В США и Канаде можно также позвонить по номеру (800) 519-3456.

Описание

В трубных тисках RIDGID® для фиксации и обработки трубы используется цепь или хомутная защелка. Многие трубные тиски включают в себя функции, позволяющие выполнять гибку труб.

Верстачные тиски устанавливаются на верстак или другое надежное горизонтальное основание. Для более легких условий применения переносные тиски оснащаются струбциной или цепью для временного крепления. Имеются тиски/губки для использования с пластиковыми трубами.

См. технические характеристики на этикетке изделия или обратитесь к каталогу RIDGID.



A. Верстачные цепные тиски



B. Верстачные тиски с хомутной защелкой



C. Переносные тиски с хомутной защелкой



D. Переносные цепные тиски

Рис. 1 – Трубные тиски RIDGID

Осмотр / Обслуживание

Очищайте тиски для облегчения осмотра и улучшения контроля. Перед каждым использованием выполните осмотр тисков на предмет правильного монтажа, износа, повреждения, переоборудования или других недостатков, которые могут повлиять на безопасное использование. Очистите зажимные губки проволочной щеткой. В случае износа зубьев замените губки во избежание проскальзывания. При обнаружении каких-либо проблем устраните их, прежде чем пользоваться ключом.

На цепных тисках осмотрите цепь на отсоединение звеньев или какое-либо другое повреждение. Отсоединение звена указывает на то, что цепь подвергалась перегрузке и должна быть заменена. При выполнении ремонта и технического обслуживания используйте только соответствующие запасные части от RIDGID.

Убедитесь, что крепежные элементы надежно зафиксированы.

При необходимости смажьте все движущиеся детали/соединения, легким смазочным маслом. Вытрите излишки масла.

Установка / использование

1. Убедитесь, что все оборудование проверено и настроено в соответствии с инструкциями для него.
2. Соберите тиски с хомутной защелкой:
 - a. Расположите хомутную защелку на основании с необходимой ориентацией крючка: с левой или правой стороны (Рис. 2).
 - b. Просуньте шарнирный болт через хомутную защелку и основание в сборе. Установите шайбу и гайку на шарнирный болт, а затем затяните его. Если хомутная защелка не поворачивается свободно на основании, постучите молотком по резьбовому концу шарнирного болта.

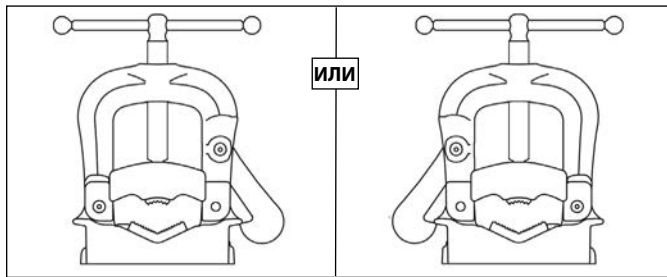


Рис. 2 - Тиски с хомутной защелкой в сборе

3. Выберите ровную, надежную поверхность для установки тисков. Площадка должна быть способна выдерживать рабочие нагрузки, прилагаемые к трубе/тискам без деформации, разрушения, смещения, опрокидывания или других проблем. Для надлежащего монтажа может потребоваться добавление материала (деревянной или металлической подложки). Убедитесь, что при установке тисков ничего не будет повреждено (электрические провода и т.д.).

4. Трубные тиски обычно устанавливаются на краю верстака. Цепные тиски выступают за край и оснащаются упорами, которые служат для выставления тисков относительно края верстака.

- a. Верстачные тиски: используйте отверстия в основании тисков в качестве шаблона для местоположения отверстий в верстаке. Используйте крепежные элементы наибольшего диаметра, подходящего для отверстий в тисках и роликах. Используйте для установки крепежные элементы соответствующего класса прочности. Используйте сквозные болты с шайбами и стопорными гайками/шайбами. Болты проходят через гибочные ролики. См. список деталей тисков для получения дополнительной информации.

Не приваривайте тиски сваркой на месте. Основания тисков не предусмотрены для крепления сваркой.

- b. Переносные тиски с хомутной защелкой: надежно прижмите тиски к площадке, затянув струбцину в сборе (Рис. 1C).
- c. Переносные цепные тиски: удерживайте тиски рядом с устойчивой вертикальной стойкой/трубой. Обмотайте пластинчатую цепь вокруг стойки и зацепите палец цепи за канавку в основании. Надежно натяните цепь вокруг стойки, вращая рым-болт рукояткой (Рис. 1D).

Убедитесь, что тиски установлены надежно и устойчиво.

5. Осторожно расположите трубу в тисках. Не допускайте падения трубы на тиски. Для обеспечения большей устойчивости во время использования следите за тем, чтобы конец обрабатываемой трубы находился как можно ближе к тискам.
6. Используйте соответствующие опоры для труб, если труба выходит за основание тисков.

Устанавливайте стойки для обеспечения надлежащей опоры для труб большой длины. Как правило, труба должна иметь не менее двух точек опоры. Количество и размещение стоек зависят от определенных условий, включающих диаметр, длину и вес трубы, Убедитесь, что труба надлежащим образом выставлена по центру в тисках и стойках для снижения риска опрокидывания. Не превышайте технические возможности тисков. Убедитесь в устойчивом и надежном положении трубы. Всегда держитесь на расстоянии от находящихся на опоре грузов.

7. Закрепите трубу в тисках. Заготовка должна перекрывать всю нижнюю губку. Не держите заготовку за самый конец. Это позволит обеспечить надежный захват и предотвратить повреждение тисков.
 - a. Цепные тиски: расположите цепь над трубой и зацепите палец цепи за канавку в основании. Для захвата трубы натяните цепь, вращая рукоятку.
 - b. Тиски с хомутной защелкой: поднимите крючок и поверните хомутную защелку в сторону, чтобы открыть тиски. Расположите трубу на нижней губке. Закройте хомутную защелку, убедившись в том, что крючок зафиксировался в основании тисков. Для захвата трубы сомкните губки, вращая ходовой винт.

При затяжке тисков не используйте удлинители рукоятки (надставки). Не стучите молотком по рукояткам. Это может стать причиной превышения нагрузки на тиски и привести к повреждению тисков или заготовки.

8. Убедитесь в устойчивом расположении трубы и тисков для выполняемой работы.

При использовании тисков не перегибайтесь через них и всегда сохраняйте равновесие и устойчивое положение ног. Это позволит лучше среагировать в случае непредвиденных ситуаций. Не подвергайте заготовку воздействию высоких температур или длительному нагреву; это может привести к перегреву тисков и изменению свойств материала, из которого они изготовлены.

9. Гибка труб:

Для гибки расположите трубу, как показано на рисунке. Убедитесь, что конец трубы находится на достаточном расстоянии от точек опоры во избежание проскальзывания и повреждения трубы. Чтобы согнуть трубу, постепенно прикладывайте усилие к трубе.



А) Верстачные цепные тиски



В) Верстачные тиски с хомутной защелкой

Рис. 3 - Гибка трубы

С целью снижения риска образования складок необходимо сгибать трубу примерно на 10 градусов за один проход, слегка перемещая трубу внутрь или наружу в гибочных роликах до получения требуемого радиуса изгиба.

TR Boru Anahtarı Kullanım Kılavuzu

UYARI



Ciddi yaralanma riskini azaltmak için bu aleti kullanmadan önce kullanılan tüm ekipman ve materyaller için uyarıları ve talimatları okuyun.

- **Mengene ve boruyu düzgün şekilde destekleyin.** Ekipmanı düzgün şekilde desteklememek mengenenin devrilmesine, borunun düşmesine, zincirin kırılmasına ve ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- **Uygun güvenlik ekipmanı kullanın.** Yaralanma riskini azaltmak için her zaman uygun göz ve ayak koruması kullanın.
- **Sap uzatması ("cheaters") veya aşırı güç kullanmayın.** Bu alete zarar verebilir veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

BİLDİRİM Uygun malzeme ve tesisat, birleştirme ve kalıp yöntemlerinin seçimi sistem tasarımcısı ve/veya tesisatçının sorumluluğundadır. Uygun olmayan malzeme veya yöntemlerin kullanılması sistemin arızalanmasına neden olabilir.

Paslanmaz çelik ve diğer paslanmaya karşı dirençli malzemeler montaj, birleştirme ve kalıplama sırasında kirlenmeye maruz kalabilir. Bu kirlenme, paslanmaya ve makinenin ömrünün kısılmasına yol açabilir. Malzemelerin ve kimyasal ve sıcaklık dahil belirli servis koşullarına özgü yöntemlerin dikkatli bir şekilde değerlendirme işlemi herhangi bir montaj işine başlamadan önce tamamlanmalıdır.

Bu RIDGID® ürünü ile ilgili sorularınız için:

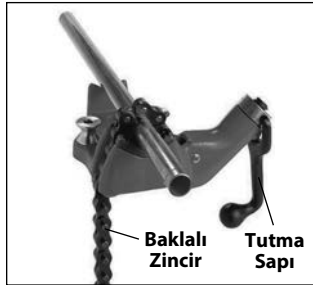
- Bulduğunuz bölgedeki RIDGID bayisi ile irtibata geçin.
- Yerel RIDGID irtibat noktasının iletişim bilgilerine erişmek için RIDGID.com adresini ziyaret edin.
- Ridge Tool Teknik Servis Departmanı ile rtctechservices@emerson.com adresinden veya ABD ve Kanada'da (800) 519-3456 telefon numarasını aramak suretiyle temas kurun.

Açıklama

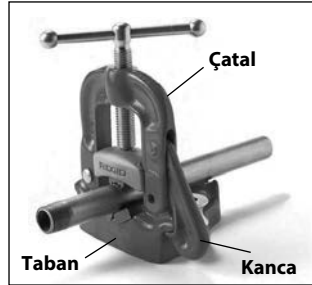
RIDGID® Boru Mengeneri boruyu tutmak ve üzerinde çalışmak için zincirli veya çatalı mengene kullanır. Çoğu boru mengenesi boru bükme izin veren özellikler içerir.

Tezgah tipi mengenerler bir tezgaha veya diğer sabit yatay platformlara monte edilir. Hafif görev uygulamaları için, geçici montaj için bir kelepçe veya zincir ile donatılmış taşınabilir mengenerler. Plastik boru ile kullanım için mengenerler/çeneler mevcuttur.

Teknik özellikler için ürün etiketine bakın veya RIDGID kataloğuna danışın.



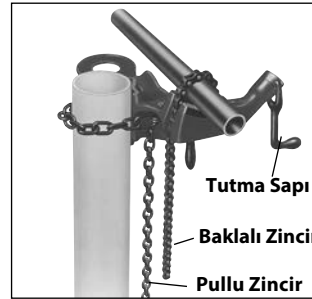
A. Tezgah Tipi Zincirli Mengene



B. Tezgah Tipi Çatalı Mengene



C. Taşınabilir Çatalı Mengene



D. Taşınabilir Zincirli Mengene

Şekil 1 - RIDGID Boru Mengeneri

İnceleme/Bakım

İncelemeye yardım etmek ve kontrolü geliştirmek için mengeneri temizleyin. Her kullanımdan önce mengeneri düzgün montaj, aşınma, hasar, modifikasyon ve güvenli kullanımı etkileyebilecek diğer sorunlar açısından inceleyin. Çeneleri bir tel fırça ile temizleyin. Borunun kaymasını önlemek için dişlerin yıpranması halinde çeneleri değiştirin. Herhangi bir sorun bulunursa, düzeltilene kadar kullanmayın.

Zincirli mengenerler için, zinciri baklaların ayrılması veya herhangi bir diğer hasar açısından inceleyin. Bakla ayrılması zincirin aşırı strese maruz kaldığını ve değiştirilmesi gerektiğini gösterir. Servis sırasında sadece aynı RIDGID yedek parçalarını kullanın.

Montaj tespit elemanlarının emniyetli olduğunu onaylayın.

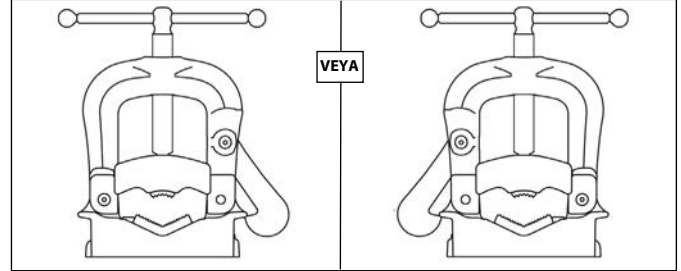
Hafif yağlama yağı ile gereken tüm hareketli parçaları/bağlantıları yağlayın. Fazla yağı silin.

Hazırlık/Kullanım

1. Tüm ekipmanın talimatları uyarınca incelendiğinden ve hazırlandığından emin olun.

2. Çatalı Mengeneri Monte Edin:

- a. Gerektiği şekilde kanca yönüne göre çatalı tabana yerleştirin, sola veya sağa (Şekil 2).
- b. Menteşe Civatasını çatal ve taban montajına yerleştirin. Rondela ve somunu Menteşe Civatasına takın ve ardından sıkın. Çatal taban üzerinde serbest şekilde dönmese, Menteşe Civatasının dişli ucuna çekiç ile vurun.



Şekil 2 - Çatalı Mengene Montajı

3. Mengeneri monte etmek için düz, sabit bir yer seçin. Yer, boruya/mengeneriye uygulanan iş yüklerini bükülme, kırılma, hareket ettirme, devrilme veya diğer sorunları olmadan destekleyebilmelidir. Uygun montajın yapılabilmesi için malzeme eklenmesi gerekebilir (ahşap veya metal destek). Mengene monte edildiğinde hiçbir şeyin hasar görmeyeceğinden emin olun (elektrik kabloları vb.).

4. Boru mengeneri genellikle tezgahların kenarı boyunca yerleştirilir. Zincirli mengenerler kenardan sarkar ve tezgah kenarına göre mengene yerleştiren tamponlara sahiptir.

- a. Tezgah Tipi Mengenerler: Tezgahdaki delikleri bulmak için mengene tabanındaki delikleri bir şablon olarak kullanın. Mengene ve makara deliklerine uyan en büyük çaplı tespit elemanını kullanın. Montaj için uygun sınıfta tespit elemanları kullanın. Pullu civatalar ve kilit somunları/rondelalar kullanın. Civatalar bükme makaralarından geçer. Daha fazla bilgi için mengene parçaları listesine bakın.

Mengeneri yerinde kaynaklamayın. Mengene tabanları kaynaklanacak şekilde tasarlanmamıştır.

- b. Taşınabilir Çatalı Mengene: Sıkma vidası tertibatını sıkarak mengeneri platforma emniyetli şekilde kenetleyin (Şekil 1C).
- c. Taşınabilir Zincirli Mengene: Mengeneri sabit bir dikey direğin/borunun yanında tutun. Pullu zinciri direğin etrafına sarın ve zincir pimini taban kanalına asın. Mapayı elle döndürerek zincir direğin etrafına emniyetli bir şekilde sıkın (Şekil 1D).

Mengenerinin emniyetli ve sabit durumda olduğunu doğrulayın.

5. Boruyu dikkatli bir şekilde mengeneriye yerleştirin. Boruyu mengeneriye düşürmeyin. Kullanım sırasında en iyi denge için, boru ucunu mümkün olduğu kadar mengene yakın olarak çalışacak şekilde tutun.

6. Boru mengene tabanını geçiyorsa, uygun boru desteklerini kullanın. Uzun boruları düzgün şekilde desteklemek için standlar yerleştirin. Genellikle boru en az iki yerden desteklenmelidir. Satınların sayısı ve yerleşimi boru boyutu, uzunluğu ve ağırlığı dahil belirli koşullara bağlıdır.

Devrilme riskini azaltmak için borunun mengene ve standlara düzgün şekilde ortalandığından emin olun. Mengene oranlarını aşmayın. Borunun sabit ve emniyetli olduğundan emin olun. Her zaman desteklenmiş yüklerden uzak durun.

7. Boruyu mengeneriye sabitleyin. İş parçası tüm alt çene boyunca uzanır. İş parçasını en uçundan kavramayın. Bu güvenli kavrama sağlar ve mengeneriye hasar gelmesini önler.

- a. Zincirli Mengene: Zinciri borunun üzerine yerleştirin ve zincir pimini taban kanalına asın. Boruyu kavramak için sapı döndürmek suretiyle zinciri sıkın.

- b. Çatalı Mengene: Mengeneri açmak için kancayı kaldırın ve çatalı yana döndürün. Boruyu Alt Çeneye yerleştirin. Çatalı kapatın, kancanın mengene tabanına geçtiğinden emin olun. Boruyu kavramak için besleme vidasını döndürerek çeneleri kapatın.

Mengeneri sıkamak için sap uzatmaları ("Cheaters") kullanmayın. Saplara çekiç vurmayın. Bu mengeneriye aşırı yükleyebilir ve mengenede veya iş parçasında hasara neden olabilir.

8. Ішін yapılabilmesi için boru ve mengenenin sabit olduğundan emin olun. Mengeneyi kullanırken, uzanmayın ve her zaman dayanma noktası ve dengeyi koruyun. Bu beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol sağlar. İş parçasına aşırı veya uzun süreli ısı uygulamayın – bu mengeneyi aşırı ısıtabilir ve mengenenin malzeme özelliklerini değiştirebilir.

9. Boru Bükme:

Bükmek için boruyu gösterildiği şekilde yerleştirin. Kayma ve boru hasarını önlemek için borunun ucunun destek noktalarından yeterince uzakta olduğundan emin olun. Boruyu bükmek için boruya kademeli kuvvet uygulayın.



A) Tezgha Tipi Zincirli Mengene



B) Tezgha Tipi Çatalli Mengene

Şekil 3 – Boru Bükme

Borunun eğilme riskini azaltmak için boruyu her seferinde yaklaşık 10 derece bükün, istenilen bükümle elde edilene kadar boruyu bükme makaralarında hafifçe içeri ve dışarı doğru hareket ettirin.

КК Құбыр іскенжесін пайдалану нұсқаулығы

⚠ ЕСКЕРТУ



Ауыр дене жарақаты қаупін азайту үшін осы құралды пайдалану алдында пайдаланылатын барлық жабдық пен материалдың ескертулері мен нұсқауларын оқып шығыңыз.

- **Іскенже мен құбырды тиісті түрде тіреңіз.** Жабдықты тиісті түрде тіремеу іскенженің аударылуына, құбырдың құлауына, шынжырдың үзілуіне және ауыр дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- **Тиісті қорғаныш жабдығын пайдаланыңыз.** Жарақат қаупін азайту үшін үнемі тиісті қорғаныш көзілдірігін және аяқ киімін киіңіз.
- **Тұтқа ұзартқыштарын (“бастырмалар”) қолданбаңыз не артық күш салмаңыз.** Олар құралды зақымдауы не ауыр дене жарақатына әкелуі мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ Тиісті материалдарды таңдау және орнату, біріктіру және түзу әдістері жүйе жасақтаушысының және/немесе орнатушысының жауапкершілігіне жатады. Жарамсыз материалдарды және әдістерді таңдау жүйенің істен шығуына әкелуі мүмкін.

Тот баспайтын болат және басқа коррозияға төзімді материалдар орнату, біріктіру және түзу кезінде ластануы мүмкін. Бұл ластану коррозияны және мезгілінен бұрын бұзылуға әкелуі мүмкін. Химиялық зат пен температураны қоса белгілі бір қызмет көрсету жағдайларына материалдар мен әдістердің жіті бағалануы кез келген орнату әрекеті алдында орындалуы қажет.

Егер осы RIDGID® өніміне қатысты қандай да сұрағыңыз болса:

- Жергілікті RIDGID дистрибьюторына хабарласыңыз.
- Жергілікті RIDGID байланыс орнын табу үшін RIDGID.com торабына кіріңіз.
- Ridge Tool Техникалық қызмет бөліміне rttechservices@emerson.com мекенжайы немесе АҚШ пен Канада аумағында (800) 519-3456 нөміріне қоңырау шалу арқылы хабарласыңыз.

Сипаттама

RIDGID® құбыр іскенжелері құбырды ұстау және теңселту үшін шынжырлы не қайырмалы жақтаулы іскенжені пайдаланады. Құбыр іскенжелерінің көбісінде құбырды бұғу мүмкіндіктері бар.

Шеберүстел іскенжелері шеберүстеліне немесе басқа орнықты көлденең тұғырға орнатылады. Жеңіл қолдану түрлері үшін тасымал іскенжелер уақытша бекітуге арналған қысқышпен не шынжырмен жабдықталады. Іскенжелерді қармауыштарды пластик құбырмен пайдалануға болады.

Спецификациялар бойынша өнім жапсырмасын немесе RIDGID каталогын қараңыз.



A. Шеберүстел шынжырлы іскенже



B. Шеберүстел қайырмалы іскенже



C. Тасымал қайырмалы іскенже 1-сурет – RIDGID құбыр іскенжелері



D. Тасымал шынжырлы іскенже

Тексеру/техникалық қызмет көрсету

Тексеруді жеңілдету және басқаруды жақсарту үшін іскенжені тазалаңыз. Әр пайдалану алдында іскенженің тиісті түрде құрылғанын, тозу, зақым, түрлендіру белгілерінің жоқтығын немесе қауіпсіз пайдалануға әсер етуі мүмкін басқа мәселелердің жоқтығын тексеріңіз. Қармауыштарды сымды қылшақпен тазалаңыз. Құбырдың таюын болдырмау үшін тістері зақымдалған қармауыштарды ауыстырыңыз. Егер ақаулықтар анықталса, олар түзетілмейінше пайдаланбаңыз.

Шынжырлы іскенжелерде шынжыр байланыстарының үзіліп кетпегенін не кез келген зақымның жоқтығын тексеріңіз. Байланыстың үзілуі шынжырдың шамадан көп керілгенін және оны ауыстыру қажет екенін білдіреді. Қызмет көрсеткен кезде тек RIDGID компаниясының тиісті қосалқы бөлшектерін пайдаланыңыз.

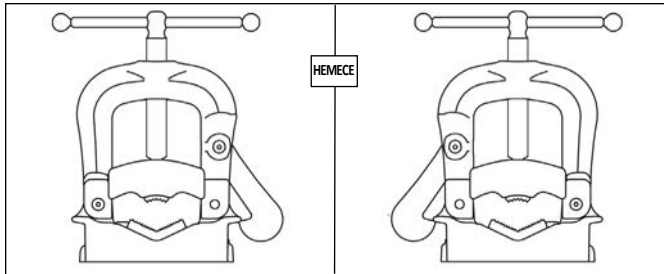
Орнату бекіткіштерінің қатайтылғанын растаңыз.

Барлық қозғалатын бөліктерді/жалғамаларды қажет болған кезде жеңіл жақпа маймен майлаңыз. Кез келген артық майды сүртіп шығыңыз.

Орнату/пайдалану

1. Барлық жабдықтың нұсқауларға сәйкес тексеріліп орнатылғанына көз жеткізіңіз.
2. Қайырмалы іскенжені құру:
 - a. Қайырмалы жақтауды ілмекті қажетінше солға немесе оңға бағыттап, негізге орналастырыңыз (2-сурет).

- b. Топсалы бұранды қайырмалы жақтау мен негіз жиынтығы бойымен енгізіңіз. Тығырық пен сомынды топсалы бұранға кигізіп қатайтыңыз. Егер қайырмалы жақтау негізде еркін шайқалмаса, топсалы бұранның оймалы шетін балғамен түртіңіз.



2-сурет – Қайырмалы іскенжені құру

3. Іскенжені орнату үшін тегіс, орнықты орынды таңдаңыз. Орын құбырға/іскенжеге бүкпей, сындырмай, жылжытпай, аудармай не өзге ақаулықсыз қолданылған жұмыс жүктемелерін ұстап тұруы керек. Тиісті бекітуді қамтамасыз ету үшін материал енгізу қажет болуы мүмкін (ағаш не металл тіреуіш). Іскенжені орнатқан кезде ешбір нәрсенің (электр сымдары, т.б.) зақымдалмауын қадағалаңыз.

4. Құбыр іскенжелері әдетте шеберүстел жиегінің бойында орналасады. Шынжырлы іскенжелер жиек үстінде салбырап тұрады және іскенжені шеберүстел жиегіне қатысты реттейтін таяныштары бар.

- a. Шеберүстел іскенжелері: шеберүстелдегі тесіктерді табу үшін үлгі ретінде іскенже негізіндегі тесіктерді пайдаланыңыз. Іскенже мен орағыш тесіктеріне енетін диаметрі ең үлкен бекіткішті пайдаланыңыз. Орнату үшін тиісті маркалы бекіткіштерді пайдаланыңыз. Тығырықтар мен қысу сомындары/тығырықтары бар өтпелі бұрандарды пайдаланыңыз. Бұрандар бүгілетін орағыштардан өтеді. *Қосымша ақпарат бойынша іскенже бөліктерінің тізімін қараңыз.*

Іскенжені орнына дәнекерлемеңіз. Іскенже негіздері дәнекерленуге арналмаған.

- b. Тасымал қайырмалы іскенже: қысқыш бұранда жиынтығын қатайтып, іскенжені тұғырға барынша қысыңыз (1С-сурет).
- c. Тасымал шынжырлы іскенже: іскенжені орнықты тік бағанға/құбырға жақын ұстаңыз. Дөңгелек буынды шынжырды баған айналасына ораңыз және шынжыр істікшесін негіз ойығына іліңіз. Тұтқаммен қайырмалы бұранды айналдырып, шынжырды баған айналасында барынша қатайтыңыз (1D-сурет).

Іскенженің бекітіліп орнықты екенін растаңыз.

5. Құбырды іскенжеге мұқият орналастырыңыз. Құбырды іскенжеге тастамаңыз. Пайдалану барысында орнықтылықты барынша жақсарту үшін, теңселетін құбыр шетін іскенжеге барынша жақын ұстаңыз.

6. Егер құбыр іскенже негізінен тыс созылса, тиісті құбыр тіреуіштерін пайдаланыңыз.

Ұзын құбырларды тиісті түрде тіреу үшін тағандарды орналастырыңыз. Негізінде құбырды кем дегенде екі жерден тіреу қажет. Тағандар саны мен орналасуы белгілі бір жағдайларға байланысты, соның ішінде құбыр өлшемі, ұзындығы мен салмағы.

Аударылу қаупін азайту үшін, құбырдың іскенже мен тағандарда тиісті түрде ортасы бойынша тураланғанына көз жеткізіңіз. Белгіленген іскенже сипаттарынан асырмаңыз. Құбырдың орнықты және бекітулі екеніне көз жеткізіңіз. Үнемі тірелген жүктерден алыс тұрыңыз.

7. Құбырды іскенжеге бекітіңіз. Жұмыс бөлшегі төменгі ерінше көлденеңінен толық созылуы қажет. Жұмыс бөлшегін ең шетінен ұстамаңыз. Бұл барынша ұстауды қамтамасыз етеді және іскенже зақымдалуының алдын алады.

- a. Шынжырлы іскенже: шынжырды құбыр үстіне орналастырыңыз және шынжыр істікшесін негіз ойығына іліңіз. Құбырды ұстайтын тұтқаны айналдырып, шынжырды қатайтыңыз.

- b. Қайырмалы іскенже: ілмекті көтеріңіз және іскенжені ашу үшін қайырмалы жақтауды жан-жаққа шайқаңыз. Құбырды төменгі еріншеге орналастырыңыз. Ілмектің іскенже негізімен ілініскеніне көз жеткізіп, қайырмалы жақтауды жабыңыз. Құбырды ұстайтын беру бұрандасын бұрып, еріншелерді жабыңыз.

Іскенжені қатайту үшін тұтқа ұзартқыштарын (“Бастырмалар”) қолданбаңыз. Тұтқаларды балғамен ұрмаңыз. Бұл іскенже жүгін арттырып, іскенже не жұмыс бөлшегінің зақымдалуына әкелуі мүмкін.

8. Құбыр мен іскенженің орындалатын жұмыс үшін орнықты екеніне көз жеткізіңіз.

Іскенжені пайдаланған кезде қолыңызды созбаңыз және кез келген уақытта тиісті аяққа тұру қалпын және тепе-теңдікті сақтаңыз. Бұл күтпеген жағдайлардағы басқаруды жақсарту мүмкіндігін береді.

Жұмыс бөлшегіне артық не ұзақ мерзімді қызуды қолданбаңыз – бұл іскенжені шамадан көп қыздыруы және іскенже материалының сипаттарын өзгертуі мүмкін.

9. Құбырды бүгу:

Бүгу үшін құбырды көрсетілгендей орналастырыңыз. Тайып кетіп, құбыр зақымының алдын алу үшін, құбыр шетінің тіреуіш нүктелерден жетерліктей қашық екеніне көз жеткізіңіз. Құбырды бүгу үшін құбырға біртіндеп күш салыңыз.



A) Шеберүстел шынжырлы іскенжесі



B) Шеберүстел қайырмалы іскенжесі

3-сурет – Құбырды бүгу

Ширатылу ықтималдығын азайту үшін, қажетті бүгу түзілгенше құбырды бүгілетін орағыштар ішіне не тыс ақырындап жылжытып, құбырды бір уақытта шамамен 10 градусқа бүгіңіз.

